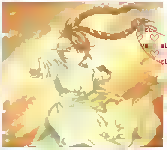
IVYSCAN 5TH ANNIVERSARY



SIMPLE STEPS IN EDITING

1. Grayscaling

2 Rotating

3. Cropping

4 Resizing

5 Leveling

6 Removing Text

7. Cleaning SFX

8 Text-setting

Wanna-be-editor, we need you!!!

Please consider helping us release more quality manga for everyone to enjoy.

To join, email us at ivy_scan_2u@yahoo.com

We're also seeking Japanese, Chinese translator!

http://ivyscan.kekyoku.org

10月5日はれのち雨
今日失恋しました。

October 5 (Clear skies, then rain)
Today my girlfriend dumped me

10月6日くもり
昨日失恋しました。

October 6 (Cloudy)
Yesterday my girlfriend dumped me

10月7日はれのちくもり
おととい失恋しました。

October 7 (Clear skies then cloudy)
Day before yesterday, my girlfriend dumped me

10月8日くもりのちはれ
さきおととい失恋しました。

October 8 (Cloudy, then clear)
Three days ago my girl-friend dumped me

http://ivyscan.kakyoku.org

Wanna-be-translator, we need you!!!

We're looking:
- Japanese/Chinese translator for Otagi Mayou project
- Japanese/Chinese translator and cross-checker for Golden Days project

Please consider helping us release more quality manga for everyone to enjoy

To join, email us at ivy_scan_zu@yahoo.com

©Tanaka Hiroshi, Naku na! Tanaka-kun Take Shobo

Yokohama is famous for the foreigners' cemetery and the park near the harbor in the Yamate area. Ever since the Meiji era, Yokohama has had many foreigners. In that kind of city, it is possible for girls to have many dreams and that is where this story begins.

Tsuda Umeko, Kawakami Sadayakko, and the two girls in this story portray women in the Meiji era. Today, many woman visit foreign countries, but doing such a thing during the Meiji era shows them to be more courageous and strong than modern women, don't you think?

Yamato Waki

や1-5

YOKOHAMA MONOGATARI

ヨコハマ物語

YOKOHAMA STORY

大和和紀

by Waki Yamato

1

講談社漫画文庫

や1-5

YOKOHAMA MONOGATARI 1

YAMATO WAKI

講談社漫画文庫

Y650

9784062602235

1920179006506

ISBN4-06-260223-7

C0179 ¥650E (1)

ヨコハマ物語1
大和和紀
や1-5
定価 本体650円（税別）

講談社漫画文庫

In 1875, after the death of her parents, Uno goes to live in the Kanou household as a companion to Mariko, who is the same age as Uno. The two girls become very close and attend Cimons private school.

This great romance tells the story of the loves and dreams of two girls growing up during the westernization of Japan in the Meiji era.

Koudansha manga bunko

Popular works now on sale

Suki!" Wo Hyakuman Kai	Ishii Mayumi
「好き！」を100万回	石井まゆみ
Orihara Mito best selection	Orihara Mito
折原みとベストセレクション	折原みと
Ares no Onnatachi <4 volumes>	Satonaka Machiko
アリエスの乙女たち（全4巻）	里中満智子
Asunaro Zaka <5 volumes>	Satonaka Machiko
あすなろ坂（全5巻）	里中満智子
Tenjou no Niji <1-6>	Satonaka Machiko
天上の虹 1〜6	里中満智子
Spotlight <3 volumes>	Satonaka Machiko
スポットライト（全3巻）	里中満智子
Seito Shokun <12 volumes>	Shouji Youko
生徒諸君！（全12巻）	庄司陽子
Boku wa Sounin Douji Papa <1 volumes>	Shouji Youko
ぼくは双人 童貞パパ（全1巻）	庄司陽子
Let's Goutokuji <4 volumes>	houji Youko
Let's豪徳寺！（全4巻）	庄司陽子
Kekkon Densetsu <2 volumes>	Shouji Youko
結婚伝説（全2巻）	庄司陽子
Seiki - Sanctuary <3 volumes>	Shouji Youko
聖域ーサンクチュアリー（全3巻）	庄司陽子
Nji no Kouro <3 volumes>	Shouji Youko
虹の航路（全3巻）	庄司陽子
Saint Addams <7 volumes>	Shouji Youko
セイントアダムス（全7巻）	庄司陽子
Darling Kishiden <2 volumes>	Shouji Youko
ダーリン騎士団（全2巻）	庄司陽子
Shouji Youko Kessaku <1 13>	Shouji Youko
庄司陽子傑作選1〜13	庄司陽子
Last Shot <1 volume>	Shouji Youko
ラストショット（全1巻）	庄司陽子
Hey! Cathy <3 volumes>	Shouji Youko
ヘーイ！キャシー（全2巻）	庄司陽子
I's <2 volumes>	Shouji Youko
I's（アイズ）（全2巻）	庄司陽子
Hitoribocchi Ruka <2 volumes>	Yamato Waki
ひとりぼっち流花（全2巻）	大和和紀
Bodaiju <2 volumes>	Yamato Waki
菩提樹（全2巻）	大和和紀
High heel Cop <3 volumes>	Yamato Waki
ハイヒールCOP（全3巻）	大和和紀
Yokohama Monogatari <4 volumes>	Yamato Waki
ヨコハマ物語（全4巻）	大和和紀
NY Komachi <4 volumes>	Yamato Waki
N.Y.小町（全4巻）	大和和紀
Hakara-san ga Toori <4 volumes>	Yamato Waki
はいからさんが通る（全4巻）	大和和紀
Asakiyumemishi <7 volumes>	Yamato Waki
あさきゆめみし（全7巻）	大和和紀

Cover design: Ooka Yoshinao

ヨコハマ物語 1

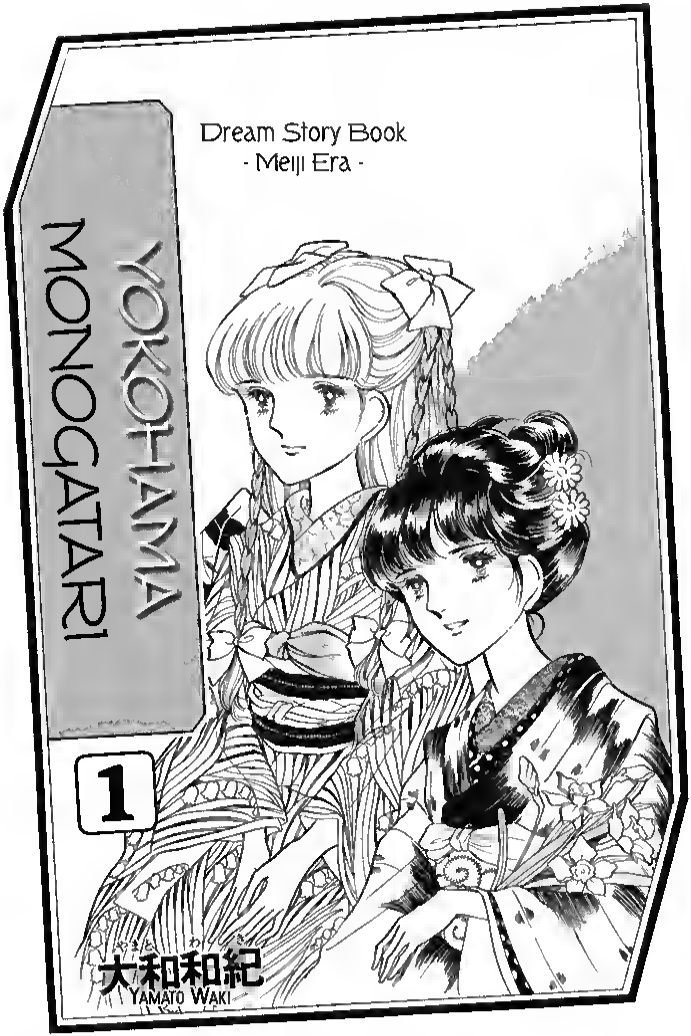
YOKOHAMA MONOGATARI 1

大和和紀

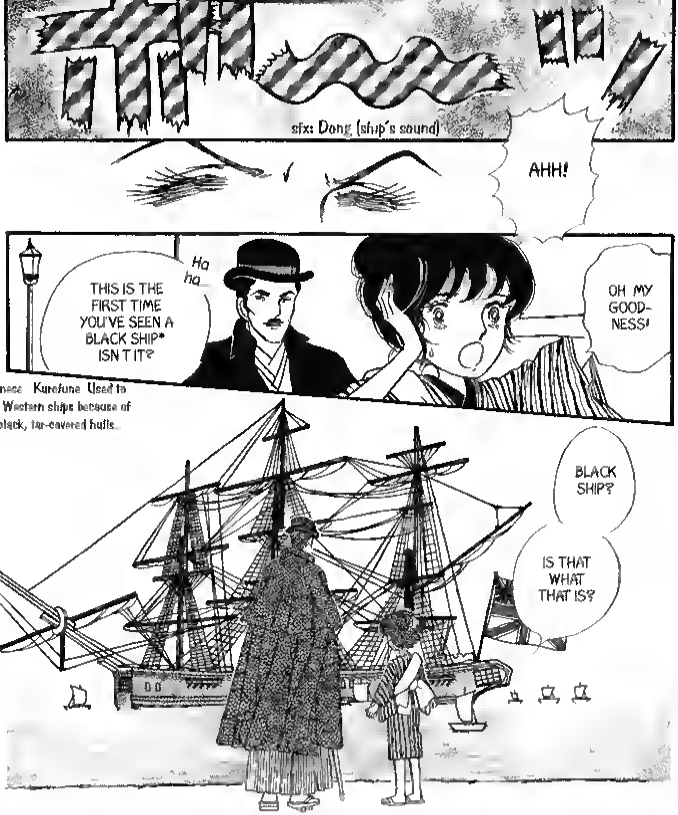
YAMATO WAKI

"Yokohama Story" by Waki Yamato

講談社マンガ文庫
KMB


Dream Story Book
- Meiji Era -
YOKOHAMA MONOGATARI
1
大和和紀
YAMATO WAKI

Uno was 11 years old when she first saw the ocean and felt the cold breeze blow through her body. Ever since then, she has dreamed of a sunny harbor with fog floating out over the ocean.


sfx: Dong (ship's sound)
AHH!
OH MY GOODNESS!
Ha ha...
THIS IS THE FIRST TIME YOU'VE SEEN A BLACK SHIP* ISN'T IT?
In Japanese, Kurofune. Used to describe Western ships because of their black, tar-covered hulls.
BLACK SHIP?
IS THAT WHAT THAT IS?
YES, IT'S POWERED BY STEAM

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

AND THAT OTHER ONE IS AMERICAN
THAT SHIP OVER THERE IS RUSSIAN
THE SHIP AT THE OTHER PIER IS FRENCH
UH. I'VE NEVER SEEN THE OCEAN BEFORE
YOU'LL UNDERSTAND MORE LATER ON
Russia...
America...
France!
THAT'S BECAUSE YOUR VILLAGE DOESN T HAVE ANY CONTACT WITH OUTSIDERS
BUT THIS HARBOR CONNECTS WITH THE OUTSIDE WORLD
I NEVER THOUGHT AMERICA AND FRANCE REALLY EXISTED I THOUGHT THEY WERE JUST STORIES
WHAT'S THE MATTER?
IT'S SO UNBELIEV-ABLE

amazing.
is really...
The ocean...
DON'T WORRY!
THEY'RE REALLY FAR AWAY
ONE TIME I WENT ALL THE WAY TO SENKO TEMPLE WITH MY GRANDFATHER.
YES!
DO YOU WANT TO GO TO THOSE PLACES?
IT WOULD TAKE MONTHS TO GET THERE ON THAT SHIP.
MONTHS?
THOSE PLACES ARE MUCH FARTHER.
Does this place really connect to the outside world?
It seems just like a story.
To France,
America,
Russia,
England,
the Netherlands,
and Spain?

THEY'RE EVEN FARTHER AWAY THAN TOKYO?
WE'D BETTER GO
YOU MUST BE TIRED AFTER WALKING AROUND THE HARBOR.
AUTUMN, 1875
OSAWA
KATAMAYA
That was the first time I saw a harbor...
and a black ship!...
Y. SUZUKI
and horse-drawn carriages.

Why are there so many people?
It's more crowded than at a festival.
Oh!
OH, WHAT AN AMAZING BUILDING
THAT'S A HOTEL
IT'S A WESTERN STYLE INN
WHAT ABOUT THAT ONE?
THAT'S A DUTCH BUILDING
THIS ONE?
A CHURCH
AND THAT'S A BRITISH BUILDING
Western people!

THAT'S WHY THEIR HAIR COLOR IS LIKE THAT.
MY GRANDPA TOLD ME.
HUH?
BUT...
DON'T WESTERNERS DRINK HUMAN BLOOD?
WHY ARE YOU HIDING?
I'M NOT LYING!
HA HA HA
Uno's parents passed away when she was 7 years old.
DON'T BE AFRAID UNO
I'M SORRY TO MENTION THAT.
WHEN WE WERE LEAVING YOUR VILLAGE, YOU LOOKED VERY SAD.

I THINK YOU TWO WILL GET ALONG WELL.
I HAVE A DAUGHTER WHO S THE SAME AGE AS YOU
BUT I DON T WANT YOU TO WORRY ANYMORE. I WILL TAKE CARE OF YOU LIKE A FATHER.
THANK YOU DANNA-SAMA*
*Danna means master
WELCOME BACK, DANNA-SAMA
AH, I THINK WE VE ARRIVED
CLOP
CLOP
CLOP
YES WELCOME
会商屋叶
EUROPEAN ANTIQUE & FURNITURE
KANOU CO.,LT
COME IN
YES!

APPEAR
AH!
A foreigner!
OH MR COOPLAND
HELLO MR KANOU
Just like a red devil from the papers
Tall and red
Does he really eat humans?
shoo
shoo
WATCH OUT! HE'LL DRINK YOUR BLOOD!
NO, STAY BACK!
UNO!

PRETTY BABY!
UNO. CALM DOWN.
OH ?
WAH! WAAH!
YES
UH—
HOW UNCIVILIZED.
YOU GOT SCARED BY A MERE FOREIGNER.
AW!
AW!
AW!
HYAA!
ARE YOU AWAKE ALREADY?
I HOPE HE'S NOT ANGRY.
THAT MAN IS AN IMPORTANT CUSTOMER
A CUS-TOMER?

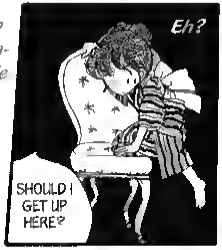
IF YOU REACT THAT WAY EVERY TIME THEY MAY STOP COMING HERE
OUR SHOP DOES A LOT OF BUSINESS WITH FOREIGNERS
CUS-TOMER?
JAPANESE PEOPLE DRINK SNAKE OR TURTLE BLOOD WHEN THEY'RE SICK
FOREIGNERS DON'T EAT HUMANS OR DRINK BLOOD
I SEE.
YES I UNDER-STAND
OJOU-SAMA?
OJOU-SAMA WANTS TO MEET YOU.
COME WITH ME.
I came here to become a maid for Kanou-sama's daughter.
That's right.

Ojou sama = young lady

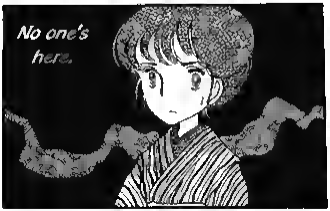
WAIT HERE
YES!
A sweet angel..
so pretty with smooth skin..
fragile-looking..
an aristocratic daughter...
Something never seen in my village.
I've never seen furniture like this
Wow!
What a beautiful room.
HMM.. DID SHE TELL ME TO SIT DOWN?
OH ! SHOULDN'T WANDER AROUND THEY MIGHT THINK I CAN'T STAY PUT

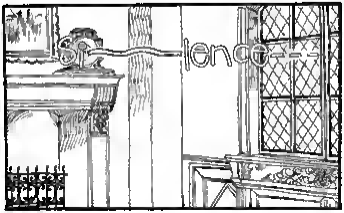
HA HA
HA HA
HA

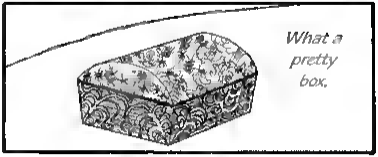
It's so uncom-fortable

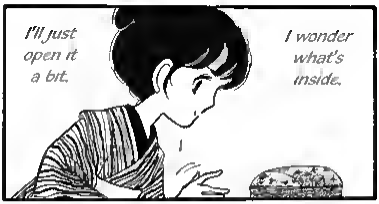

Eh?
SHOULD I GET UP HERE?

WHO S THERE?
WHO?


No one's here.


ience---


What a pretty box.


I'll just open it a bit.
I wonder what's inside.

Why am I having to wait so long?

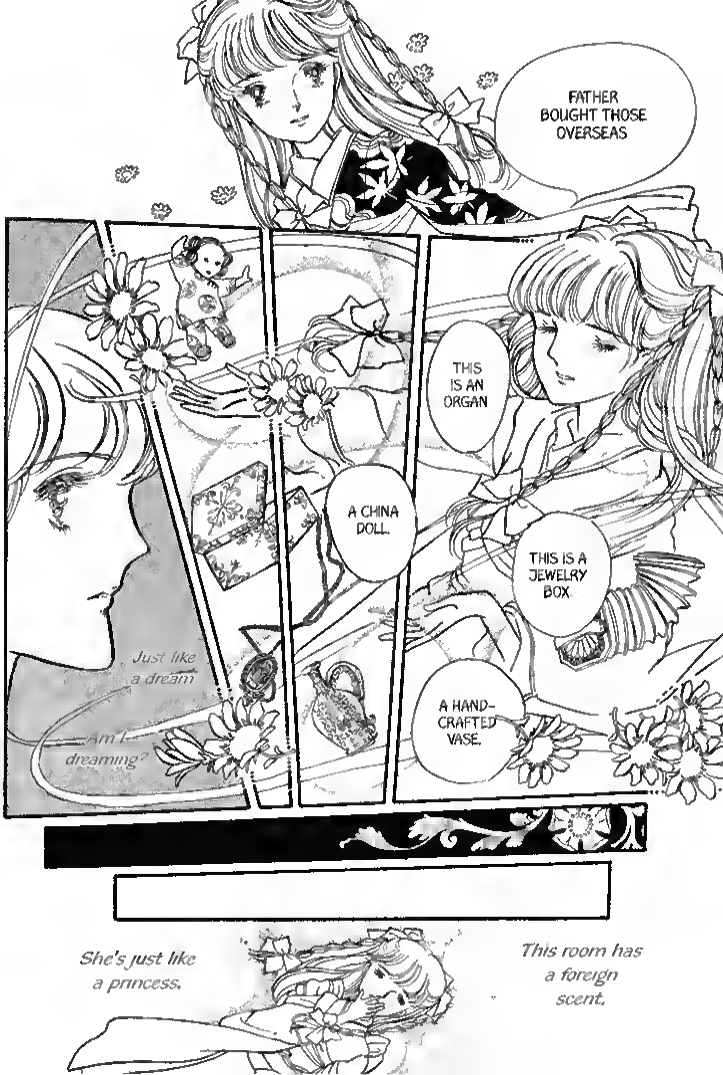
Just a little bit.
Creak
WOOF WOOF WOOF
AAAH! AAH!
KYAA!
Grrr
KYA HA HA HA HAH HA!
THERE'S SOMEONE THERE!
Bonk
WHO'S THERE?
DON'T ASSUME I'M AN IDIOT JUST BECAUSE I'M FROM THE COUNTRY
OUCH!

HA HA HA
KYA
Run Run Run
What a brat!
WAIT!
Chase
Oper
LINO SORRY FOR THE WAIT.

UNO
SHE'S A LITTLE SPOILED. PLEASE TAKE CARE OF HER.
THIS IS MY DAUGHTER, MARIKO
ARE YOU UNO?
NICE TO MEET YOU
This is...
Ojou-sama?
YES
NICE TO MEET YOU, TOO
I SHOULD GET GOING
I'M GLAD WE'RE THE SAME AGE.
OH, YEAH..
NO... I...
IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

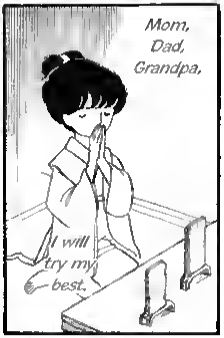
AH!
THAT YOU'RE AFRAID OF FOREIGNERS.
I HEARD FROM THE MAID..
THAT'S NICE. I ENVY YOU
THAT IS...
AH NO
I WON'T DO IT AGAIN!
YOU'RE FULL OF ENERGY
HUH?
FATHER IS ALWAYS SO BUSY WITH HIS WORK.
I FEEL LONELY
MY MOTHER PASSED AWAY WHEN I WAS LITTLE
MARIKO OJOU-SAMA?
EVER SINCE I WAS A CHILD I'VE BEEN WEAK
MY HEALTH HAS NEVER BEEN VERY GOOD

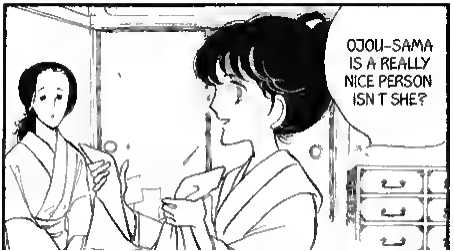
DO YOU HAVE A SISTER?
OJOU-SAMA
Then who was that before?
MAYBE YOU WERE MISTAKEN ABOUT WHAT YOU SAW
THEN WHO WAS
NO, I'M THE ONLY GIRL IN THIS HOUSE
A SISTER?
I HAVE AN OLDER BROTHER, BUT HE'S STUDYING IN TOKYO NOW
THAT'S WHY I'M SO HAPPY YOU CAME HERE
OJOU-SAMA
WOW
LET'S GO TO MY ROOM
I HAVE LOTS OF ANTIQUES IN THERE.

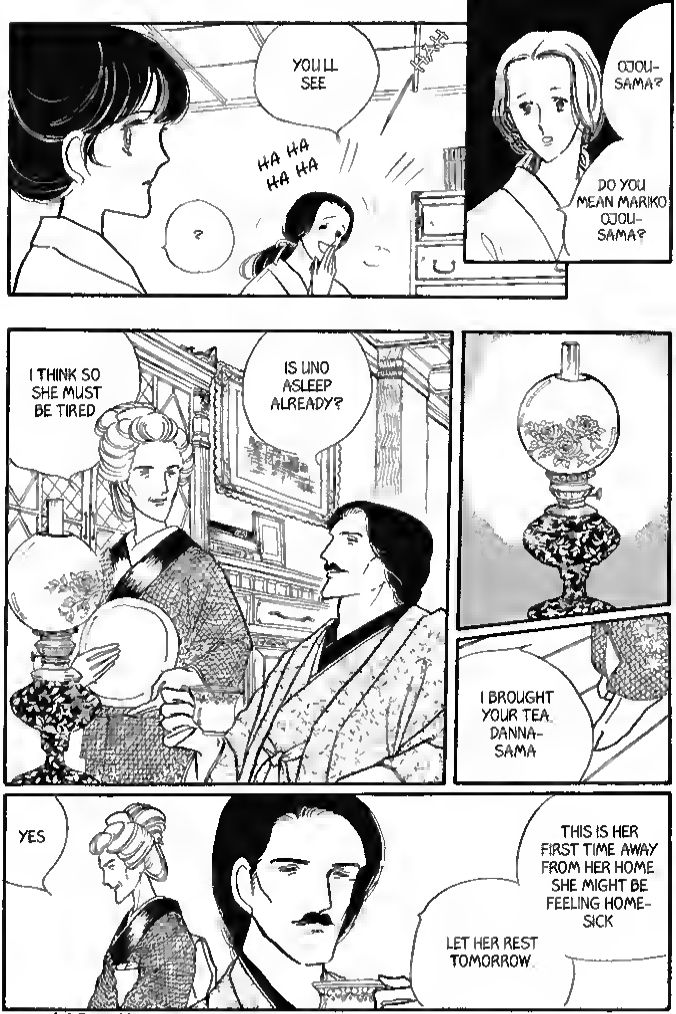

FATHER BOUGHT THOSE OVERSEAS
THIS IS AN ORGAN
A CHINA DOLL.
THIS IS A JEWELRY BOX.
A HAND-CRAFTED VASE.
Just like a dream.
Am I dreaming?
She's just like a princess.
This room has a foreign scent.

I'm so lucky to have met...
such a pretty...
and nice girl.

AH, SORRY.
YOU'RE STILL AWAKE?
I'M NOT SLEEPY YET.


Mom, Dad, Grandpa,
I will try my best.


OJOU-SAMA IS A REALLY NICE PERSON ISN'T SHE?

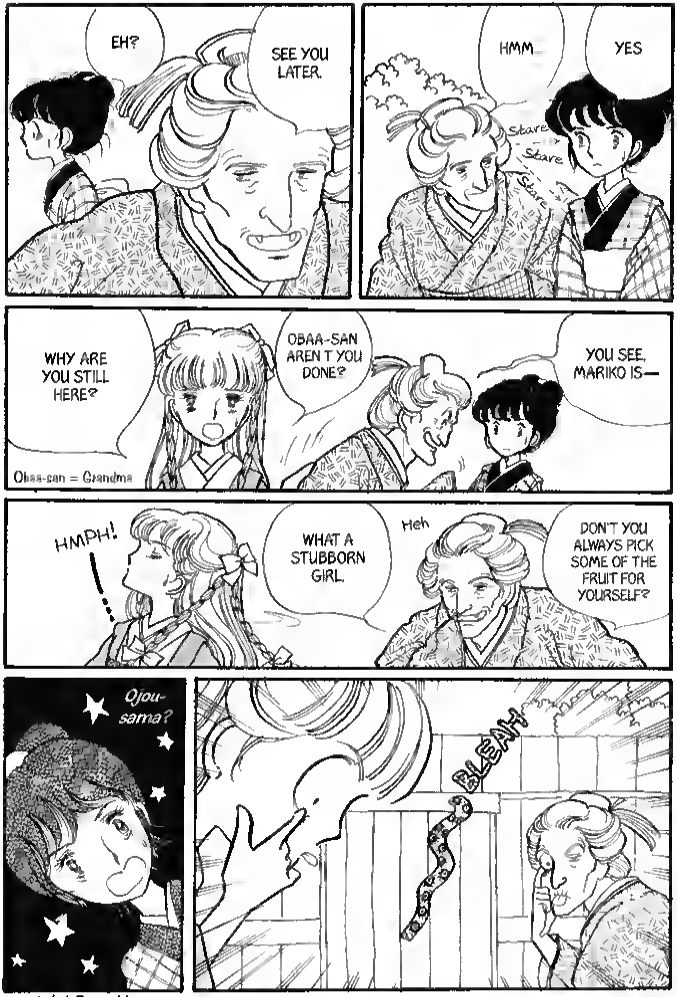

OJOU-SAMA?
DO YOU MEAN MARIKO OJOU-SAMA?
YOU'LL SEE
HA HA HA HA
?
I THINK SO SHE MUST BE TIRED
IS UNO ASLEEP ALREADY?
I BROUGHT YOUR TEA, DANNA-SAMA
YES
THIS IS HER FIRST TIME AWAY FROM HER HOME SHE MIGHT BE FEELING HOME-SICK
LET HER REST TOMORROW.

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

I'M SURE UNO WILL BE ABLE TO GET ALONG WITH MARIKO
BUT IS IT ALL RIGHT?
I MEAN FOR MARIKO-SAMA?
I CAN COUNT ON UNO.
THERE HAVE BEEN SO MANY MAIDS FOR OJOU-SAMA
BUT DANNA-SAMA
She was left all alone.
Only that girl survived.
Everyone died from the epidemic.
HER PARENTS WERE VERY STRICT
I TRUSTED THEM AS THE CARETAKERS OF MY LAND IN THE COUNTRY

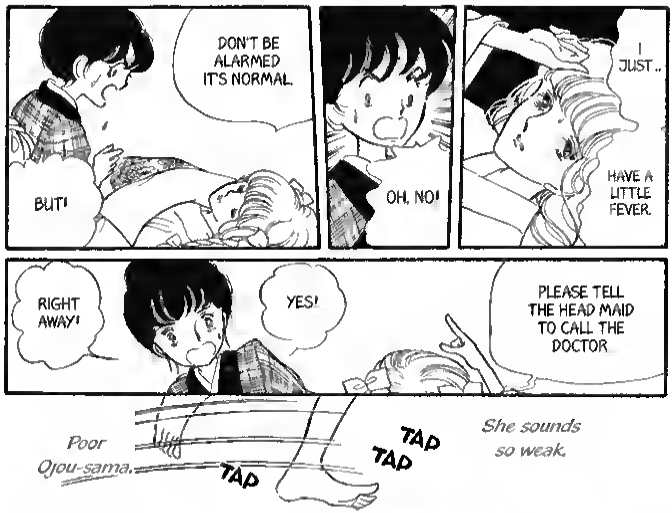
UNO WILL BE ABLE TO HELP MARIKO...
UNO
UNO...
IT LOOKS AS THOUGH MARIKO OJOU-SAN LIKES YOU.
EXCUSE ME
バーン!!
Let's try it
sfx: Open gate

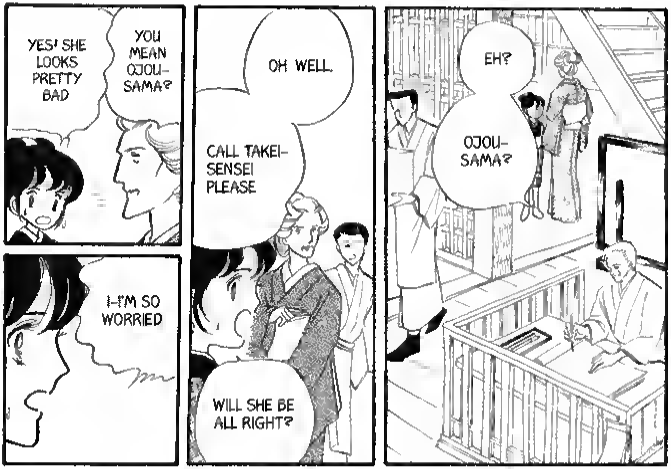
PLEASE LET ME GATHER THEM.
MY PERSIM-MONS FELL INTO YOUR YARD
OH IT'S THE LADY FROM NEXT DOOR.
OUR NEXT-DOOR NEIGHBOR.
WHO IS SHE?
A BRANCH FROM HER PERSIMMON TREE HANGS OVER OUR YARD
Ah, here are some
SHE'S TAKING ALL THE RIPE FRUIT
ARE YOU MARIKO'S NEW MAID?
SHE SHOULD JUST CUT OFF THAT BRANCH THEN
Stop com-plaining!
THEY'RE ALREADY ON THE GROUND
WHAT A CHEAP—



IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

Stubborn girl...
What did she mean?
OJOU-SAMA
GOOD MORNING
OJOU-SAMA?
GOOD MORNING!
UNO.
AH
OJOU-SAMA.
WHAT'S WRONG?
DON'T YOU FEEL GOOD?


DON'T BE ALARMED IT'S NORMAL.
BUT!
OH, NO!
I JUST..
HAVE A LITTLE FEVER.
RIGHT AWAY!
YES!
PLEASE TELL THE HEAD MAID TO CALL THE DOCTOR
Poor Ojou-sama.
TAP
TAP
TAP
She sounds so weak.


YES! SHE LOOKS PRETTY BAD
YOU MEAN OJOU-SAMA?
I-I'M SO WORRIED
OH WELL.
CALL TAKEI-SENSEI PLEASE
WILL SHE BE ALL RIGHT?
EH?
OJOU-SAMA?

RELAX. IT'S NORMAL.
HUH?
Normal?
So cruel!
No one seems to care.
OJOU-SAMA THE DOCTOR WILL BE HERE SOON
OJOU-SAMA?
OPEN
Well, I care.
I'll take care of her!
She's gone!

Where did she go...
in her condition?
OJOU-SAMA!
OJOU-SAMA!
OJOU-SAMA!
WHAT IF SOMETHING HAPPENS TO HER?
POOR OJOU-SAMA
OH!
YOU'RE BACK ALREADY?
EH?
Reach
COME ON...
HELP ME IN
O-OJOU-SAMA?

WAAA AAAH
A persim-mon?
SHHH! QUIET
HUH?
MY PERSIM-MON—
MY PER-SIMMON TREE!
DASH
OH NO!
THE DOCTOR IS HERE ALREADY
.....
.....

Slip
What a mischievous look!
Ah!
CRUMBLE
CRUMBLE
CRUMBLE
CRUMBLE
like a princess...
pretty...
kind, friendly...
HMM..
HER PULSE IS A LITTLE FAST
This ojou-sama...
...and stubborn!

CREDITS
Scanner - Whime
Translator - Mercury
Additional trans - whime
Editor - whime
Proofreader - Conner
QCer - Conner
IVY SCAN
IVYSCAN.KANKYOKU.ORG
This work is from fans to fans. If you like Yamato Waki's work, support her by buying the manga

CREDITS
Raw provider: usagiyen
Translator: Mercury
Editor: Whirme
Proofreader: Conner
QCer: Conner
IVY SCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG
This work is from fans to fans. If you like Yamato Waki's work, support her by buying the manga.

THE KANOU SHOP...
HAS BEEN IN THE FAMILY FOR GENERATIONS
DANNA-SAMA IS THE 20TH GENERATION
HE CAME TO YOKOHAMA WHEN HE WAS YOUNG AND HAS BEEN EXPANDING THE BUSINESS
WOW! REALLY?
HIS WIFE PASSED AWAY AFTER MOVING HERE FROM HER VILLAGE.
SHE LEFT BEHIND TWO CHILDREN.
THE MAIDS WHO USED TO WORK IN A PALACE,
WERE PUT IN CHARGE OF THE CHILDREN'S EDUCATION

a beautiful flower...
Mariko-sama
inherited her mother's beauty
Shuichiro-sama
the elder of the two children
is currently studying in Tokyo
but...
THIS IS AN ANTIQUE CLOCK FROM ENGLAND.
IT'S BEAUTIFUL.
NOT ONLY DID THE CLOCK HANDS MOVE, THE ENTIRE CLOCK MOVED AS WELL...
THAT WASN'T SUPPOSED TO HAPPEN!
EH?
move
move
move
IF YOU TURN THIS SCREW...

WHAT A STRANGE OBJECT...
HEE HEE
WHOA!
RUN RUN
WAIT RIGHT THERE!
YOU NAUGHTY GIRL!
HA HA HA HA
OJOU-SAMA!
WHERE IS SHE?
SHE WENT INTO THE LIVING ROOM.
OJOU-SAMA!
Fall
?
THERE ARE GUESTS THERE. WHAT KIND OF TRICK WILL SHE PULL NOW?
THE LIVING ROOM?
TAP TAP
...she's the worst-behaved child in the city!

MY FATHER IS CURRENTLY IN ENGLAND BUT THE HEAD OF STAFF WILL BE HERE SOON TO GREET YOU.
I APOLOGIZE FOR THE NOISE EARLIER
AH!
WHAT ARE YOU DOING?
SHOULDN'T YOU SERVE TEA TO THE GUESTS?
OJOU-SAMA I WOULD LIKE A WORD WITH YOU.
What an act!
PLEASE, MAKE YOURSELF AT HOME.
WHAT A NAUGHTY GIRL.
YOU'LL SEE.
WHAT A CHARMING GIRL
PLEASE EXCUSE ME NOW.
I WONDER WHAT SHE WILL LOOK LIKE WHEN SHE GROWS UP.

There is such a big difference between the ways she looks
Is she really that bad?
and the way she acts

IF SHE CONTINUES TO BEHAVE LIKE THIS PEOPLE WILL LOSE ALL RESPECT FOR HER.

UNO
TRY TO KEEP AN EYE ON HER.

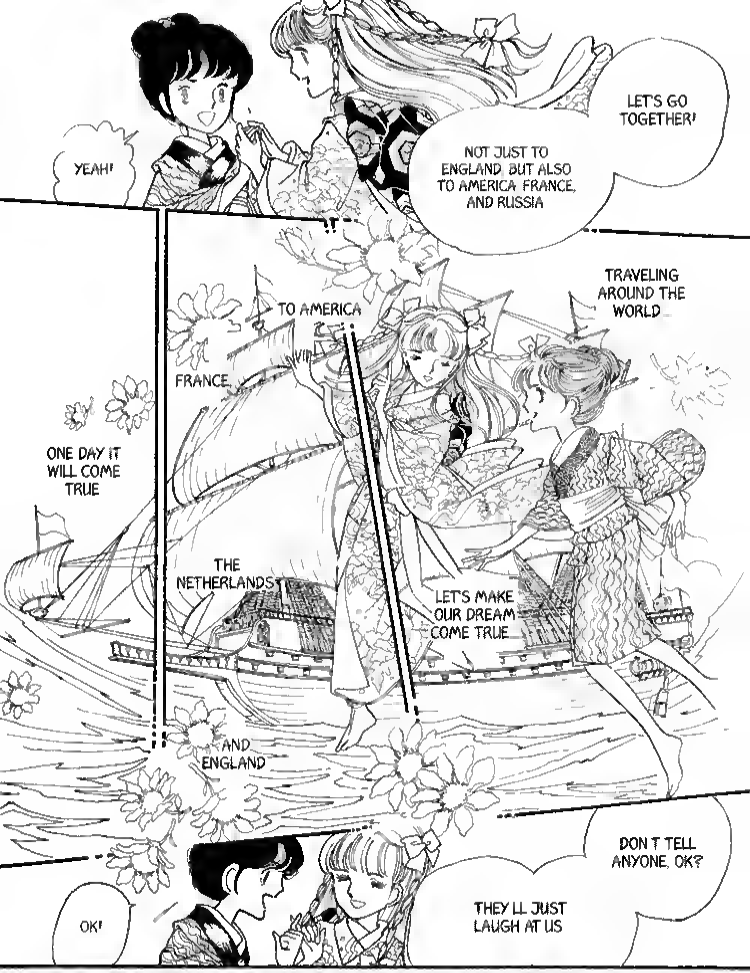
OJOU-SAMA I BROUGHT YOU A SNACK

BUT...
LET'S EAT TOGETHER.
COME ON IT'LL BE MORE FUN FOR ME.

Ha ha I can t refuse

A GLOBE.
WHAT'S THAT?
HMM.
WHERE'S JAPAN?
LOOK HERE.
THIS IS FRANCE AND THIS IS ENGLAND
WHAT IS A GLOBE?
EH?
SO LARGE!
LOOKS LIKE IT
IT'S HARD TO BELIEVE
IT IS?

I DON'T BELIEVE THE WORLD IS ROUND
YES, IT SEEMS IMPOSSIBLE
IF THE WORLD WERE ROUND THEN ALL THE PEOPLE AND HOUSES WOULD BE UPSIDE-DOWN
THAT'S WHAT'S SO WEIRD
HOW LONG DOES IT TAKE DANNA-SAMA TO TRAVEL TO ENGLAND BY BOAT?
ABOUT 3 MONTHS IT DEPENDS ON THE WEATHER.
I WANT TO GO TO ENGLAND
Three months. . That many days can't be counted even with both hands
WOW!
YOU'RE THE FIRST ONE WHO EVER SAID THAT
SO DO YOU WANT TO GO TOO?
YES! I WANT TO GO THERE WHEN I GROW UP
Then . the world really is big.



our promise!

Our secret...

Dad, Mom, Grandpa...
So...
no matter what other people say about her
I will still be her friend.
even though I still think about all of you,
That's because of Ojou-sama.
because...
ever since I arrived here, the days have passed without me shedding tears
I think Mariko ojou-sama is a good person...

LET ME HELP YOU.
AH... OJOU-SAMA
I'LL MAKE YOU SOME-THING
IT'S OK IT'S MY JOB
cough cough cough
CHEST-NUTS?
IN MY VILLAGE, WE USED TO ROAST CHESTNUTS OVER AN OPEN FIRE
WHAT IS IT?
I GOT THESE FROM THE KITCHEN
SOUNDS GOOD!
WAH!
WHAT ARE YOU GIRLS DOING?
ARE YOU TRYING TO KILL ME OR SOMETHING?
she suddenly appear

IVYSCAN
IVYSCAN.KIRKYOU.ORG

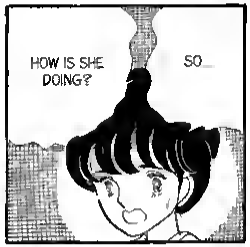
SWISH!
Confound you!!!
RUN!
Picture
Picture
Picture
Picture
Picture
BUT SHE WAS THE ONE—
NO BUTS!
GO TO YOUR ROOM!
I TOLD YOU TO KEEP AN EYE ON HER.
I'M SORRY!

OH WELL.
WILL YOU DELIVER THIS TO HER HOUSE?
WE'VE KNOWN THE OLD LADY NEXT DOOR
FOR QUITE SOME TIME.
EH?
HUH?
I HAVE TO TAKE IT THERE?
YOU ALSO HAVE TO APOLOGIZE TO HER
I have to go see that evil grandma?
OOH...
WHAT A BOTHER.
IT'S SAYS VERY CLEARLY THAT IT'S FOR AMANO REIKA.
IS THERE A YOUNG GIRL LIVING THERE?
AMANO REIKA? WHAT A PRETTY NAME.
THAT IS THE OLD LADY'S NAME
Eh?

*Kanji is written as beautiful flower
This isn't good.
She might still be mad.
Ahem
That
that, grandma
Reika*?
STOP LAUGHING AND GET OVER THERE.
EXCUSE ME.
AH
HELLO?
IS ANYONE HOME?

what is it?
That sound...
I've never heard anything like it before.
A painful sound..
very sad..
and strange..

IVYSCAN
IVYSCAN KAKYOKU.ORG



YOU MUST BE MARIKO'S NEW FRIEND
I SEE!
YOU CALLED HER OBAA-CHAN
HER GRAND-SON
THAT MEANS YOU'RE—
DON'T WORRY. OBAA-CHAN* IS ALL RIGHT
SHE'S ALWAYS LIKE THAT WITH MARIKO
THAT'S WHAT EVERYBODY SAYS
REALLY?
YOU CAN'T BE.
YOU DON'T LOOK LIKE HER AT ALL!
UM... CAN I HEAR YOU PLAY IT AGAIN?
I'M UNO.
bow
SORRY!
MY NAME IS AMANO SHINTARO
I'M SORRY!

THE SOUND IS VERY BEAUTIFUL
YES!
IT'S THE FIRST TIME YOU'VE SEEN ONE?
IS THAT A MUSICAL INSTRUMENT?
YES, IT'S CALLED A VIOLIN
I'M STILL NOT VERY GOOD
Now I remember ...
Grandfather showed me a picture book like this before.
He looks like a Western prince from that book.
Feels like a foreign country

YOU MET SHINTARO?
AND EVIL!
HE'S ANNOYING!
HUH?
HE LOOKS TOTALLY DIFFERENT FROM THE GRANDMA.
YEAH!
How could that be? He looks nice.
HUH?
AAH... SO ANNOYING!
She dislikes him?
HIS PERSONALITY IS SIMILAR.
WELL, I STILL ENVY YOU
I'M ONLY ALLOWED TO GO OUTSIDE TO PRACTICE KOTO AND TEA CEREMONY!

IN THIS DAY AND AGE, WOMEN CAN STUDY AND COMPETE WITH MEN
BUT YOU SHOULDN'T UNO!
YEAH! I WANT TO GO
THERE'S A SCHOOL JUST FOR WOMEN IN TOKYO
WOMEN CAN REALLY GO TO SCHOOL NOWADAYS?
EVEN MY FATHER SAID SO!
HUH?
ABROAD TO STUDY?
AND 4 OR 5 YEARS AGO SOME WOMEN EVEN WENT ABROAD TO STUDY
THERE'S ALSO A SCHOOL THAT WAS BUILT BY A FOREIGNER WOMEN ARE ALLOWED THERE TOO
BUT SUGI IS BEING STUBBORN
MY FATHER WAS GOING TO LET ME GO BUT HE GAVE IN TO HER
SHE SAYS EDUCATION IS NOT IMPORTANT FOR WOMEN
SO BY GOING TO SCHOOL WE CAN GET THE CHANCE TO STUDY ABROAD? THAT'S JUST LIKE OUR DREAM

I JUST KNOW WOMEN CAN DO AS WELL AS MEN
YEAH IT'S VERY ANNOYING
THAT'S TOO BAD
THERE'S A SMALL SCHOOL NEAR HERE
WE CAN GO LOOK AT IT
EH?
WANT TO GO SEE ONE?
WHAT DOES A SCHOOL LOOK LIKE?
WHO CARES!
BUT AREN'T YOU SUPPOSED TO PRACTICE KOTO?
BESIDES ISN'T THAT SCHOOL FOR BOYS?
IT'LL BE OK WE'RE JUST GOING TO TAKE A PEEK
Wow
This is a school?

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

ONE.
TWO
THREE.
FOUR
HEE HEE... HEY
OOJOU-SAMA
HE SAID HEY
FIVE!
NO IT'S FIVE.
THEN SEE. SIX.
SIVEN.
SIVEN
HE SAID SIVEN!

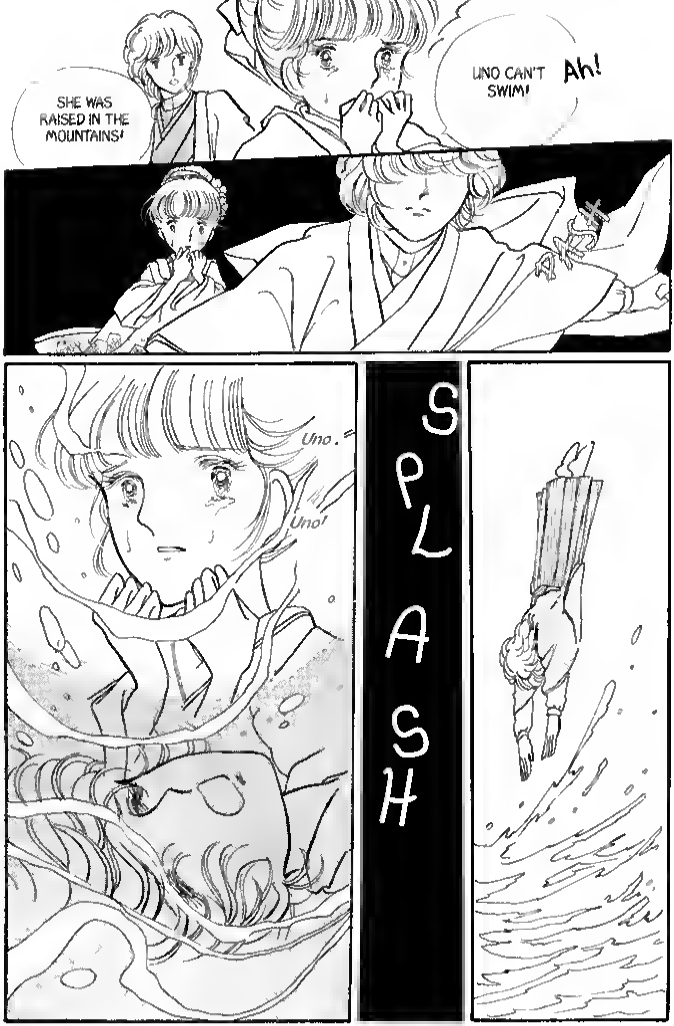
OJOU-SAMA!
HA HA
HA HA
LET'S GO!
THE KOTO TEACHER WILL GET MAD!
SO FUNNY!
THE WAY HE SAID IT!
HEY,
WAIT!
What's going on?
OJOU-SAMA!

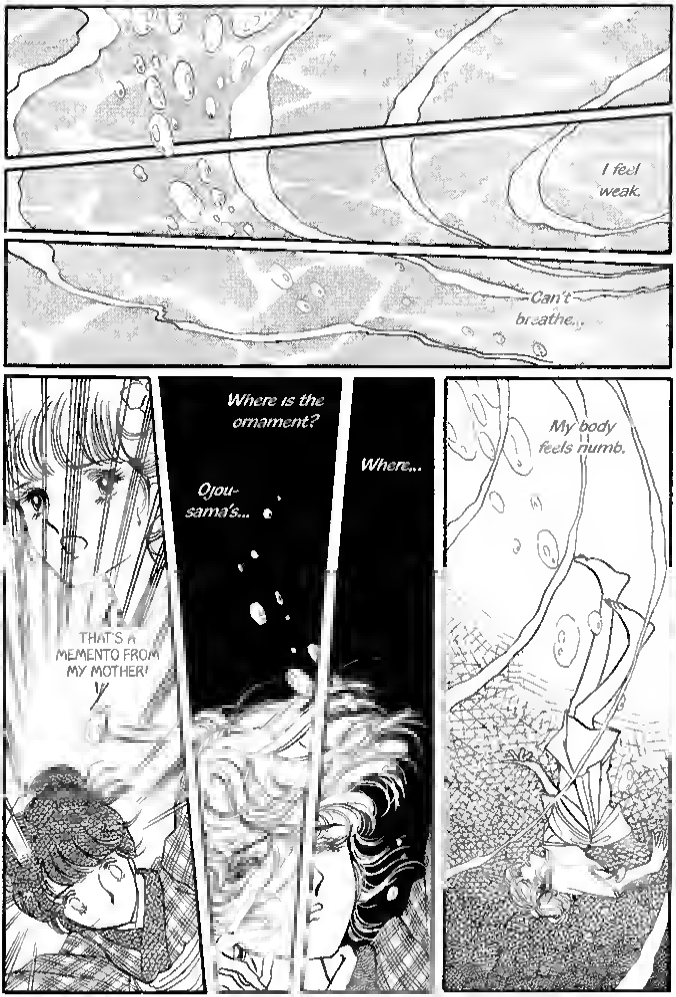
I ONLY LAUGHED BECAUSE OF THE WEIRD PRONUNCIATION
WHAT'S WRONG WITH THAT?
ARE YOU DONE LAUGHING NOW?
BITCH!
WHAT THE HECK?
OJOU-SAMA!
I CAN SAY IT JUST BY LISTENING
YOU BOYS NEED TO STUDY HARDER
ONE TWO THREE FOUR FIVE SIX SEVEN EIGHT NINE TEN!
LET ME THROUGH!
MOVE!

YOU SHOULDN'T PICK ON GIRLS
BACK OFF!
WHAT ARE YOU DOING?
WHAT A BITCH!
SO..
ARE YOU WITH THIS GROUP?
The boy from next door!
THAT'S A SHAME!
YOU SHOULDN'T HANG AROUND WITH THESE PEOPLE

STOP IT!
WHAT DO YOU WANT?
OWW!
AH!
OJOU-SAMA!
GIVE THAT BACK!
SURE!
Ah..
HERE. I'LL RETURN IT!
THAT'S A MEMENTO FROM MY MOTHER!

DASH
SPLASH
LINO?
WAH!
SHE'S GOING TO DROWN!


SHE WAS RAISED IN THE MOUNTAINS!
UNO CAN'T SWIM!
Ah!
Uno.
Uno!
SPLASH


I feel weak.
Can't breathe...
Where is the ornament?
Where...
Ojou-sama's...
THAT'S A MEMENTO FROM MY MOTHER!
My body feels numb.

There it is.
Just a little more...!
Dad!
I want to
Gulp
It's dad's scent!
I want to come out!
Why am I crying?
They're so close..
Mom!
Grandpa!
Wow!
Why are they here?
Why?

CAN'T BE!
HEY SHINTARO MIGHT BE DROWNING TOO!
CALL SOMEONE!
Uno...
Uno!
Oh, no!
It's my fault!
If only I hadn't teased those boys

Please be safe...
Uno.
WAA—
I
THERE THEY ARE!
THEY'RE BACK!
UNO!
UNO!
WHAT'S GOING ON?
HAS SOMEONE DROWNED?
ARE YOU ALL RIGHT? PLEASE WAKE UP!
UNO!

UNCLE, MAY I BORROW YOUR CART?
OH, YOU'RE AMANO'S GRANDSON!
I NEED TO GET HER TO THE KANOU SHOP. SHE NEEDS A DOCTOR.
HURRY HOP IN!
WHAT HAPPENED?
屋叶
EUROPEAN ANTIQUE & FURNIT
KANOU C
SHE CAN'T SWIM, BUT SHE DOVE INTO THE WATER?
HOW SILLY!
RUN
RUN
CALL THE DOCTOR!
LAY HER ON THE BED!
OJOU-SAMA!
SUGI!
PLEASE RETURN TO YOUR ROOM.
PLEASE JUST WAIT IN YOUR ROOM
DON'T WORRY THE DOCTOR WILL BE HERE SOON
BUT HOW IS UNO DOING?
CLOSE

Will she be all right?
Uno looked so weak.
SHIN-SAN!
TELL ME HOW SHE IS!
HOW IS UNO?
HEY!
ANSWER ME!

SLAP
HOW DARE YOU
EVEN MY FATHER NEVER DOES THAT
WHAT DID YOU SAY?
DON'T YOU THINK YOU DESERVE IT?
DON'T YOU REALIZE WHAT COULD HAPPEN TO HER BECAUSE OF YOUR FOOLISHNESS?
startled

WHY ARE YOU SAYING THAT?
UNO IS MY FRIEND
IT'S GOT NOTHING TO DO WITH YOU!
YOU WON'T BE ABLE TO CARRY ON THE FAMILY BUSINESS...
IF YOU CAN'T EVEN TAKE CARE OF YOUR MAID
AS HER MISTRESS,
DON'T YOU THINK YOU SHOULD TAKE BETTER CARE OF HER?
SHIN-SAN...
I REALLY HATE YOU!

HATE YOU!
HATE YOU!
HATE YOU!
Shintaro is such a jerk!
How could he say that?

He used to be really nice..
but after he started going to school...
SORRY I CAN'T PLAY WITH YOU
MARIKO IS STUPID
he started acting like he was better than me.
Mariko let's play together!
I could be as smart as him, if only I could go to school
LOOKS LIKE SHE'S IN BAD MOOD TODAY
SLAM
ouch!

IVY SCAN
IVYSCAN KAKYOKU IMG

CREDITS
Raw provider: usagiyen
Translator: Mercury
Editor: Whirrne
Proofreader: shanz
QCer: shanz
IVY SCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG
This work is from fans to fans. If you like Yamato Waki's work, support her by buying the manga.

I'VE TOLD YOU NOT TO RUN AROUND INSIDE!
RUN
RUN
RUN
UNO!
UNO!
UNO HAS REGAINED CONSCIOUS-NESS
OJOU-SAMA
REALLY?!
O—
OJOU-SAMA
I'M SORRY I COULDN'T GET YOUR HAIR ORNAMENT
UNO
OJOU-SAMA?
STUPID! DON'T BE SO STUPID!

I DON'T NEED THAT ORNAMENT!
MARIKO OJOU-SAMA
AS LONG AS I HAVE UNO
WHO TOLD YOU TO GET IT? YOU CAN'T EVEN SWIM!
AS LONG AS I HAVE UNO...
I DON'T NEED THAT ORNAMENT!
I used to think that I'm all alone...
since mom, dad and grandpa passed away.
But now, Ojou-sama is worrying about me..
I'm glad I'm not alone..

I'm glad...
WHAT FOREIGN LANGUAGE DID YOU SPEAK THE LAST TIME?
UMM...
OJOU-SAMA...
WHY ARE YOU CRYING?
I'M NOT MAD AT YOU!
CAN YOU SPEAK IT AGAIN? PLEASE...
REALLY?
OH THAT THAT WAS ENGLISH...
いろはにほへ
TWO
THREE
A strange language...
YOU'RE WEIRD WHY DO YOU WANT TO HEAR IT AGAIN...?
I HEARD IT FROM THE FOREIGN PEOPLE THAT COME TO OUR SHOP
PLEASE, CAN I?
FOUR...
ONE MEANS ICHI...
The foreigner's language sounds like mantra to me.

It's a very nice sound...
FIVE
SIX SEVEN
Flowing like a river,
sounding like a persimmon that falls from its tree
that puts me to sleep.
PLEASE DON'T DO ANYTHING DANGEROUS AGAIN UNO.
NOT AGAIN...
OK?
SHE'S ALREADY ASLEEP...
UNO!
YES!

A FOREIGNERS COMMUNITY?
THE OTHER MAIDS ARE CURRENTLY BUSY
CAN YOU DELIVER THIS TO THE FOREIGNERS COMMUNITY?
IT'S OK!
I WANT TO GO THERE!
SUGI-SAN. UNO DOESN'T LIKE FOREIGNERS DOES SHE?
HM...THAT'S TRUE.
IT'S A PLACE WHERE FOREIGN PEOPLE LIVE. ALL OF THEIR HOUSES HAVE NUMBERS.
YOU SHOULD BE ABLE TO FIND IT EASILY.
ARE THERE A LOT OF FOREIGN PEOPLE THERE?
BUT BE CAREFUL NOT TO GET CARRIED AWAY.
IT'S YOUR ALLOWANCE. THERE ARE LOTS OF GOODIES OVER THERE.
USE IT TO BUY CANDY AND STUFF..
REALLY? THEN THIS IS FOR THE MARSHALL AT NUMBER 58...
AND..
THANK YOU!
WOW! HOW FUN!

IVY SCAN
IVYSCAN.KEYOKO.ORG

NO! YOU CAN'T GO THERE!
I WANT TO GO TOO!
AH... I HAVE A HEADACHE...
SUGI, PLEASE CALL THE DOCTOR...
AREN'T YOU STUBBORN TOO?
YOUR TRICKS WON'T FOOL ME ANYMORE! WHAT A STUBBORN CHILD!
...where many foreigners live.
A western community

Hmm... what is that for?
PIANO
S. CHEW
What is it made from?
Wow! How does she wear that gown?
The lifestyle, even the houses...
It's so strange!
A western country must look like this
Hmm...
But the little kids aren't much different.
EXCUSE ME.
THIS A DELIVERY FROM KANOU SHOP.
NEW YORK!
OH...
EH?!

NEW YORK!
YOU KNOW NEW YORK?
...?
WHAT'S THAT? MAYBE A BATH-HOUSE?
NEXT TO NEW YORK
OH!
OHAYO GOZAIMASU.
WE DID IT!
OHIO*!
THAT'S NOT RIGHT
NO NO
IN JAPANESE 'GOOD MORNING' IS THE CITY NEXT TO NEW YORK ...
DON'T GO THERE!
IT'S TOUGH WHEN THERE'S NO COMMUNI CATION
NO_IT'S OK
HUH?
PLEASE EXCUSE ME
~HRRM
MAAH!

TWIT!
WH—
WHAT IS THAT BEAR DOING HERE?
DON'T GET TOO CLOSE!
IT'S VERY HARD TO FIND ONE THOUGH!
REALLY?
THE MASTER IS THE ONE WHO WANTS IT
THANK YOU
I wonder what that bear is for...
IS IT HERE ALREADY?
YES MASTER I HOPE YOU LIKE IT
DON'T EVEN KNOW WHAT IT'S FOR.
I KNOW ...! BORROWED IT FROM THE CARNIVAL AROUND HERE.
A WESTERNER'S MIND IS SO WEIRD...
MAARGH!!

The western man mispronounced "kuruma" (car) as "kuma" (bear)
Looks fake but it's actually real
HE MEANT HE WANTED A CAR?
EH?!
It's a lot of trouble when there's a miscommunication between the Japanese and the Westerners...
who have blue eyes and blond hair
I wish we could just talk without misunderstanding the westerners...
I want to buy Ojou-sama something...
with my first allowance...
So pretty...
How would it feel...
if we can communicate with them..?

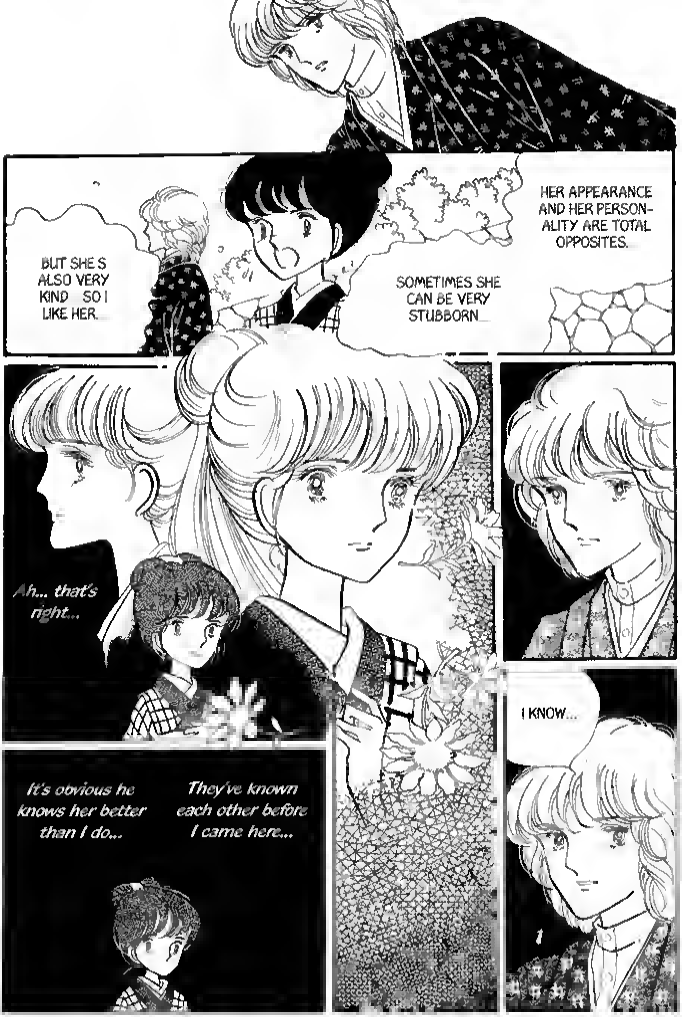
IF YOU DON'T HAVE ENOUGH MONEY I HAVE SOME CHEAPER STUFF AT MY HOUSE
REALLY?
HOW ABOUT IF YOU BUY THESE?
A HAIR BRUSH OR A HAIR PIN ACCESSORY?
SURE.
IT'S JUST AROUND HERE FOLLOW ME.
BE CAREFUL NOT TO GET CARRIED AWAY
UNO..
OVER HERE!
NO! LET ME GO!
WE'RE CLOSE BY ALREADY
AH... NEVER MIND
LET ME GUIDE YOU SO YOU WON'T GET LOST
IVYSCAN

WHAT'S HAPPENING?
UH!
SHE HAS A BOYFRIEND
SORRY I'M LATE!
Shintaro-sama!
YAMADA HOTEL
SHINTARO-SAMA
SELLING PEOPLE?
THAT WAS CLOSE. THAT MAN IS SELLING PEOPLE.
EH??!
I HEARD HE KIDNAPPED LITTLE KIDS AND WOMEN TO BE SOLD OVERSEAS
DON'T WORRY ABOUT IT.
I'M SORRY
YOU'VE TWICE HELPED ME OUT ALREADY...

WOW. COOL!
I'M STILL A BEGINNER SO IT'S NOT THAT GOOD YET
HMM
WHAT ARE YOU DOING AROUND HERE?
I'M LEARNING ENGLISH AT SOMEONE S HOUSE HERE
I ENVY YOU
I ALSO WANT TO LEARN ENGLISH
YES!
YOU TOO?
SO THAT I CAN GAIN MORE KNOWLEDGE
I WANT TO KNOW EVERYTHING
THAT I VE NEVER KNOWN BEFORE.
BUT FOR A MAID LIKE ME, IT MIGHT BE IMPOSSIBLE.
MARIKO OJOU-SAMA MAY HAVE MORE CHANCE.

15 YEARS AGO YOKOHAMA WAS ONLY A FISHERMEN S VILLAGE.
BUT SINCE THEY OPENED UP THIS HARBOR MORE WESTERN PEOPLE ARE COMING IN
AND MANY THINGS HAVE CHANGED
REALLY?
THAT'S NOT TRUE.
EVERYONE HAS AN EQUAL CHANCE.
IF YOU ARE WILLING I M SURE YOU CAN DO IT TOO
WESTERNER PEOPLE DREAM OF COMING TO JAPAN
AND WE JAPANESE LONG TO GO OVER-SEAS
VARIOUS PEOPLE ARE HERE TO PROVE THEIR DREAMS IN YOKOHAMA
Dreams...

. will it come true in Yokohama, too?
So my dreams...
...to go abroad.
I WILL TEACH YOU TOO
WHEN MY ENGLISH IMPROVES
MARIKO OJOU-SAMA...
EH... I MEAN OJOU-SAMA IS A GOOD PERSON!
THAT BRAT?
THAT'S NOT TRUE!
TOGETHER WITH MARIKO OJOU-SAMA?


HER APPEARANCE AND HER PERSONALITY ARE TOTAL OPPOSITES...
SOMETIMES SHE CAN BE VERY STUBBORN...
BUT SHE'S ALSO VERY KIND SO I LIKE HER...
Ah... that's right...
I KNOW...
They've known each other before I came here...
It's obvious he knows her better than I do...

Why am I worrying?
Silly me!
Like I'm feeling lonely...
Why do I feel this way?
BE CAREFUL.
YES!
I'M GOING BACK NOW
PLEASE EXCUSE ME.
IS SOMETHING WRONG?
AH, NO! I'M OKAY
AH!

BUT YOU ALMOST DROWNED THE LAST TIME.
DON'T YOU HATE SEA NOW?
NO!
CAN YOU TEACH ME HOW TO SWIM?
SWIM?
MAY I ASK FOR A FAVOR?
I REALLY LIKE SEA.
SO I WANT IT TO LIKE ME TOO.
She likes the sea.
different.
IVYSCAN

OK THAT'S ENOUGH FOR NOW
OJOU-SAMA'S KOTO SKILL IS VERY IMPRESSIVE.
YOU'VE BEEN PRACTICING A LOT
YES.
CRING
CRING
CRING
The plum flower is blossoming..
but the sakura hasn't
ISN'T OJOU-SAMA THE ONE WHO WANTS TO LEARN IT?
I THINK YOU SAID THAT
I'M REALLY HAPPY OJOU-SAMA SAID THAT
YEAH! I WANT TO LEARN HISTORY AND MATH
HO HO HO
SURE I WILL CALL A TEACHER FOR YOU
Damn! No wonder she looked so happy then!

WHERE ARE YOU GOING? WE'RE STILL IN SESSION
Wrong!
These are not..
what I want to learn!
AS THE DAUGHTER OF A MERCHANT YOU HAVE TO LEARN HOW TO DANCE PLAY KOTO SING DO TEA CEREMONIES AND FLOWER ARRANGEMENTS
THESE ARE REQUIREMENTS TO BECOME A LADY
Damn!
CARING CARING
Ugh!
I WANT TO GET SOME FRESH AIR
WHERE'S OJOU-SAMA?
EH?
THE TEA IS HERE...
SHE HASN'T COME BACK YET?
OJOU-SAMA IS OUT FOR SOME FRESH AIR

AH!
NOT YET?
Not again!
MAYBE OJOU-SAMA DOESN'T FEEL WELL?
AH... EH...
YEAH SORT OF...
PLEASE EXCUSE ME!
SHE OVEREATS SOMETIMES TOO
THAT GRACEFUL OJOU-SAMA UNBELIEVABLE.
OVEREATS?
OVER HERE!
OJOU-SAMA!
OJOU-SAMA!
OJOU-SAMA!

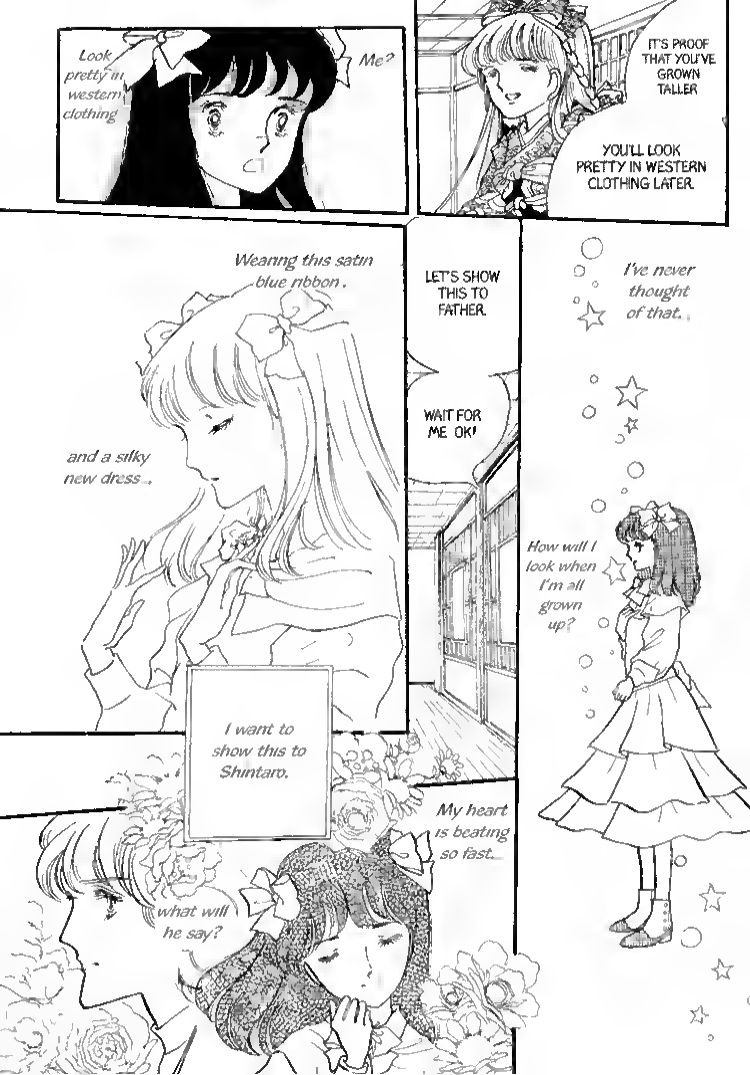
COME DOWN PLEASE! IT'S DANGEROUS!
NOT AGAIN!
DON'T WORRY! I'M EXPERT AT THIS!
WHY DON'T YOU COME UP TOO? IT'S PRETTY! YOU CAN EVEN SEE THE OCEAN!
Ojou-sama will do something reckless if we're alone...
IT'S FATHER'S SHIP!
That's...
father..
FATHER HAS RETURNED HOME!
THERE'S A SHIP!
AH!
doki!
WHAT WHAT'S WRONG?!

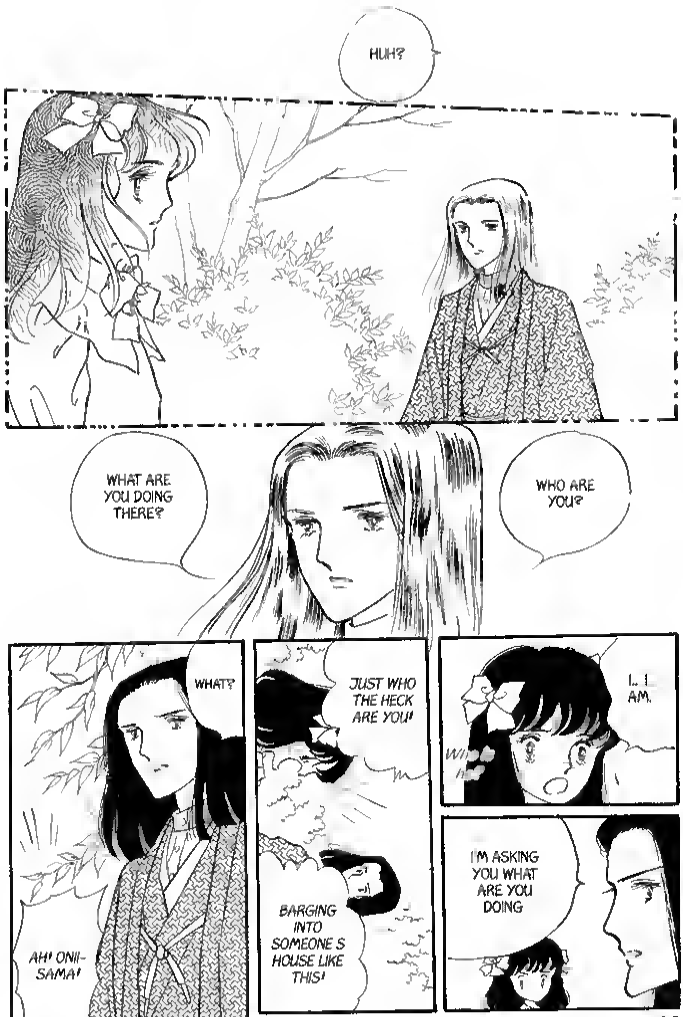
LOOKS LIKE THIS TIME THE TRANSACTION WENT SMOOTHLY.
YES AND THE OCEAN WAS PRETTY CALM TOO
Danna-sama
UNO ALSO LOOKS HEALTHY
WELCOME BACK
OTOU-SAMA! YOU'VE RETURNED!
LET'S TALK ABOUT BUSINESS LATER.
DANNA-SAMA
HA HA HA HA
HOW ARE YOU MARIKO?
I BROUGHT YOU SOME GIFTS.

DOLL
RED LEATHER SHOES
A HAT WITH LACES
THIS IS THE NEWEST GOWN FROM PARIS
WHAT'S WRONG MARIKO?
OTOU-SAMA
How kind...
UNO GOT A GIFT TOO!
WOW!
FOR ME ALSO?
WHAT IS IT THIS TIME?
AH YOU'RE NAGGING AGAIN?
THERE'S SOMETHING THAT I WANT MORE BEYOND THESE GIFTS
YES!
TO A PLACE WHERE I CAN LEARN ENGLISH MATHS AND HISTORY
SCHOOL?
I'M NOT NAGGING
I WANT TO BE ALLOWED TO GO TO SCHOOL

DANNA-SAMA, THERE'S A GUEST FROM THE HARBOR
SUGI DOESN'T UNDER-STAND!
OK, I'LL BE RIGHT THERE!
MARIKO WE'LL CONTINUE THIS DISCUSSION LATER.
HMM, BUT WHAT WILL SUGI SAY?
SHE'S ALWAYS CONCERNED ABOUT YOU.
HAVE YOU GIVEN UP ALREADY?
HMPH! IT'S ALWAYS LIKE THIS!
Ah.
LET'S OPEN UP THE GIFTS!
a western gown.
WOW!
SO PRETTY!
CAN I DO THAT?
REALLY?
YOU THINK SO? NO WAY!
I'LL TRY IT AGAIN FOR SURE!
TRY IT ON UNO!

LET'S CHANGE YOUR HAIR-STYLE!
YOUR ARM FITS IN HERE!
WESTERN CLOTHING IS SO TIGHT!
WOW, YOU LOOK PRETTY LIKE THIS!
I LOOK DIFFERENT
ME?
JUST LIKE WHAT I THOUGHT! YOU'RE TALL, SO YOU'LL LOOK GOOD IN WESTERN CLOTHING WHEN YOU'VE GROWN OLDER
NO WONDER SUGI COMPLAINS THAT SHE HAS TO FIX MY KIMONO SO OFTEN


Look pretty in western clothing
Me?
IT'S PROOF THAT YOU'VE GROWN TALLER
YOU'LL LOOK PRETTY IN WESTERN CLOTHING LATER.
Wearing this satin blue ribbon.
and a silky new dress...
LET'S SHOW THIS TO FATHER.
WAIT FOR ME OK!
I've never thought of that.
How will I look when I'm all grown up?
I want to show this to Shintaro.
My heart is beating so fast...
what will he say?



*Onii-sama = a polite way to call big brother

Qjou-sama's older brother who's studying in Tokyo... Shuichiro-sam...

CRAP ?

MARIKO..

Onii sama? So, this person is...

WHAT'S WRONG WITH UNO?

PLEASE FORGIVE ME!

OH A MAID

UNO CAME WHEN YOU WERE STUDYING IN TOKYO

IT'S NOT HER FAULT FOR NOT RECOGNIZING YOU.

A MAID SHOULD AT LEAST REMEMBER HER YOUNG MASTER'S FACE!

IVYSCAN
LOVECOM KINGDOM TAG

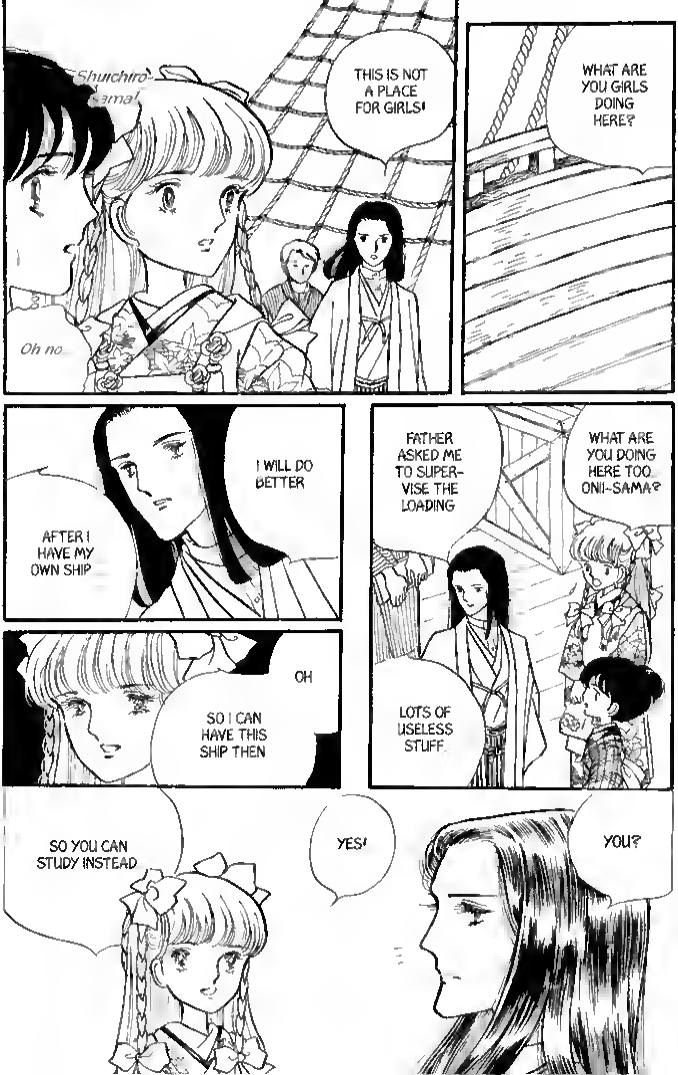
AH YOU MUST BE TIRED
JUST RECENTLY
SHUICHIRO-SAMA HAS COME BACK.
AH SHUICHIRO-SAMA!
WHEN DID YOU COME BACK FROM TOKYO?
YOU HAVEN'T CHANGED EITHER
LOOKS LIKE FATHER IS STILL SPOILING YOU
OJOU-SAMA DON'T BE TOO NOISY
SHUICHIRO-SAMA DOESN'T LIKE NOISE.
DANNA-SAMA. I'VE BROUGHT YOU SOME TEA
HM...
Looks like Shuichiro-sama is someone who's unpredictable.
WHATEVER

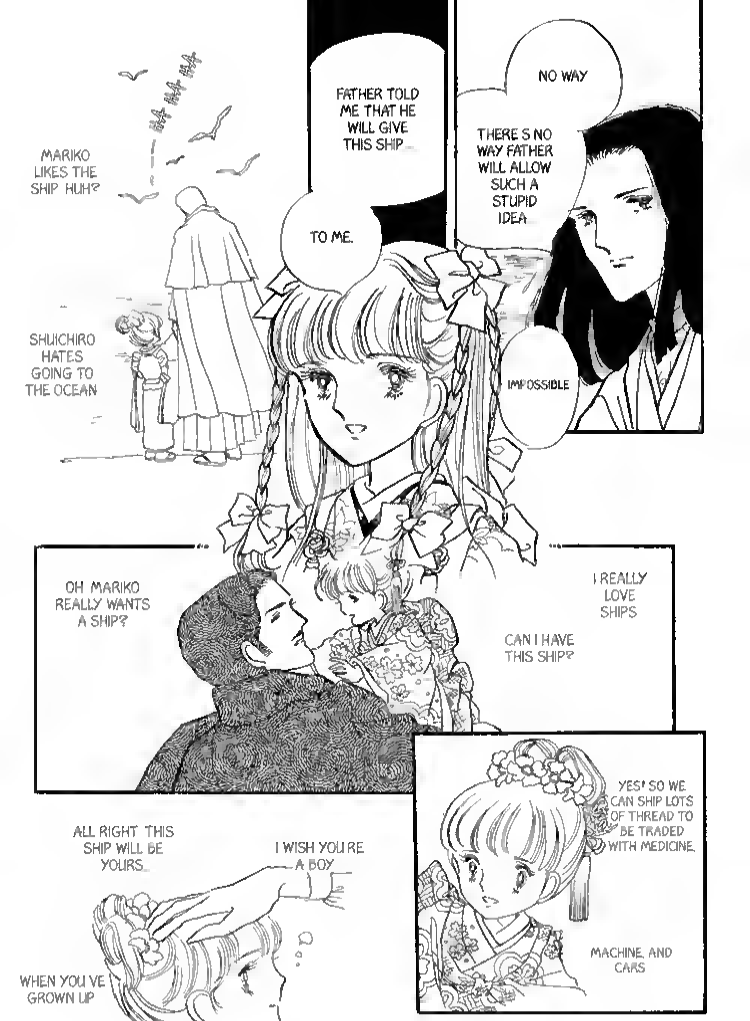
I want to go to school
IT'S BETTER NOT TO. OJOU-SAMA COMES FROM A WELL RESPECTED FAMILY
WHAT DO YOU THINK, SUGI?
School?
Let me go to school, Mama
Mariko really wants to go there?
WE DON'T KNOW WHAT THOSE FOREIGNERS WILL TEACH THEM AT SCHOOL.
I'M PLANNING TO TEACH OJOU-SAMA THE ETIQUETTES OF A WELL RESPECTED LADY.
UNO...
She's more mature now...
DO YOU BELIEVE MY TEACHINGS ARE NOT GOOD ENOUGH?
HOWEVER,
I'VE JUST REALIZED THAT SHE HAS STARTED TO THINK OF HER OWN FUTURE.

NO, WE CAN'T!
BECAUSE BROTHER IS HERE SO WE CAN'T PLAY AROUND IN THE HOUSE.
DO YOU WANT TO SEE OUR SHIP?
LATELY YOU HAVEN'T PRACTICED KOTO!
I'M NOT PLANNING NOT TO PRACTICE ANYWAY!
SO TODAY YOU HAVE TO!
EH?!
THE HARBOR
FATHER'S SHIP WILL SAIL AWAY AFTER THEY'VE UNLOADED THE STUFF
BUT
C'MON!
OJOU-SAMA!

LOOK! THAT'S FATHER'S SHIP!
IT'S NOT THAT BIG BUT IT HAS THREE MASTS
IT'S PRETTY RARE FOR A YOKOHAMA MERCHANT TO HAVE A SHIP
THEY'LL BRING THOSE TO HACHIOUJI. THEN SHIP THEM TO OVERSEAS
AND WHEN OVERSEAS THEY'LL BUY VARIOUS STUFFS
THAT'S RAW SILK
RAW SILK?
MOVE! MOVE!
CRATTLE
CRATTLE
DON'T STAND IN THE MIDDLE OF THE ROAD!
WOW. OJOU-SAMA KNOWS A LOT
OF COURSE! IT'S MY FAMILY BUSINESS

PLEASE?
BUT DANNA WILL SCOLD US
AH OJOU-SAMA
COMING HERE BY YOURSELF?
CAN'T HELP IT SHE WAS BEGGING ME.
PLEASE, CAPTAIN...
I WANT TO SHOW THIS GIRL AROUND THE SHIP.
CAPTAIN IS WEAK AGAINST HER WILL TOO
Shining...
with red flags.
It's seen many other countries.
The ship...


Shuchiro-sama!
THIS IS NOT A PLACE FOR GIRLS!
Oh no...
WHAT ARE YOU GIRLS DOING HERE?
I WILL DO BETTER
AFTER I HAVE MY OWN SHIP
FATHER ASKED ME TO SUPER-VISE THE LOADING
WHAT ARE YOU DOING HERE TOO, ONII-SAMA?
LOTS OF USELESS STUFF
OH
SO I CAN HAVE THIS SHIP THEN
SO YOU CAN STUDY INSTEAD
YES!
YOU?

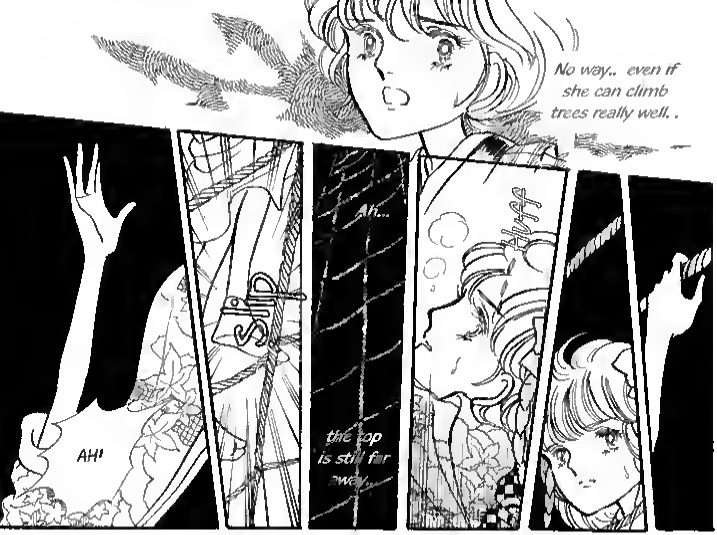

MARIKO LIKES THE SHIP HUH?
SHUICHIRO HATES GOING TO THE OCEAN
FATHER TOLD ME THAT HE WILL GIVE THIS SHIP
TO ME.
NO WAY
THERE'S NO WAY FATHER WILL ALLOW SUCH A STUPID IDEA
IMPOSSIBLE
OH MARIKO REALLY WANTS A SHIP?
I REALLY LOVE SHIPS
CAN I HAVE THIS SHIP?
YES! SO WE CAN SHIP LOTS OF THREAD TO BE TRADED WITH MEDICINE, MACHINE, AND CARS
ALL RIGHT THIS SHIP WILL BE YOURS.
I WISH YOU'RE A BOY
WHEN YOU'VE GROWN UP

THAT WAS WHEN YOU WERE LITTLE!
BUT FATHER WAS SERIOUS!
THERE'S NO WAY A WOMAN CAN TAKE CARE OF BUSINESS.
YOU CAN'T EVEN RIDE ON A SHIP!
I CAN!
NONSENSE!
WOMEN CAN'T RIDE ON A SHIP!
I CAN!
I CAN EVEN CLIMB THE MAST!
OJOU-SAMA!

ONIISAMA!
BRAT!
DON'T TALK NONSENSE ANYMORE
The mast?
OJOU-SAMA!
IF I CAN CLIMB IT
WILL THIS SHIP BE MINE?
AH!
SO IT'S A DEAL?
DO WHAT-EVER YOU LIKE!
WHAT'S IN IT FOR YOU?
YOU CAN'T EVEN DO THAT!
OJOU-SAMA
PLEASE, DON'T DO IT

SHE MIGHT CRY IN THE MIDDLE.
JUST LET IT BE! THAT BRAT CAN'T DO IT
SHUICHIRO-SAMA PLEASE STOP HER!
WHY DON'T YOU BE A GOOD MAID AND PLAY WITH HER?
BOCCHAN SHOULD WE JUST LET IT BE?
LEAVE HER ALONE, THAT BRAT...
She's really doing it.
What a brat.
OJOU-SAMA!
STOP IT!

*Bocchan = young master



IVYSCAN
IVYSCAN KAKUSHU ONE

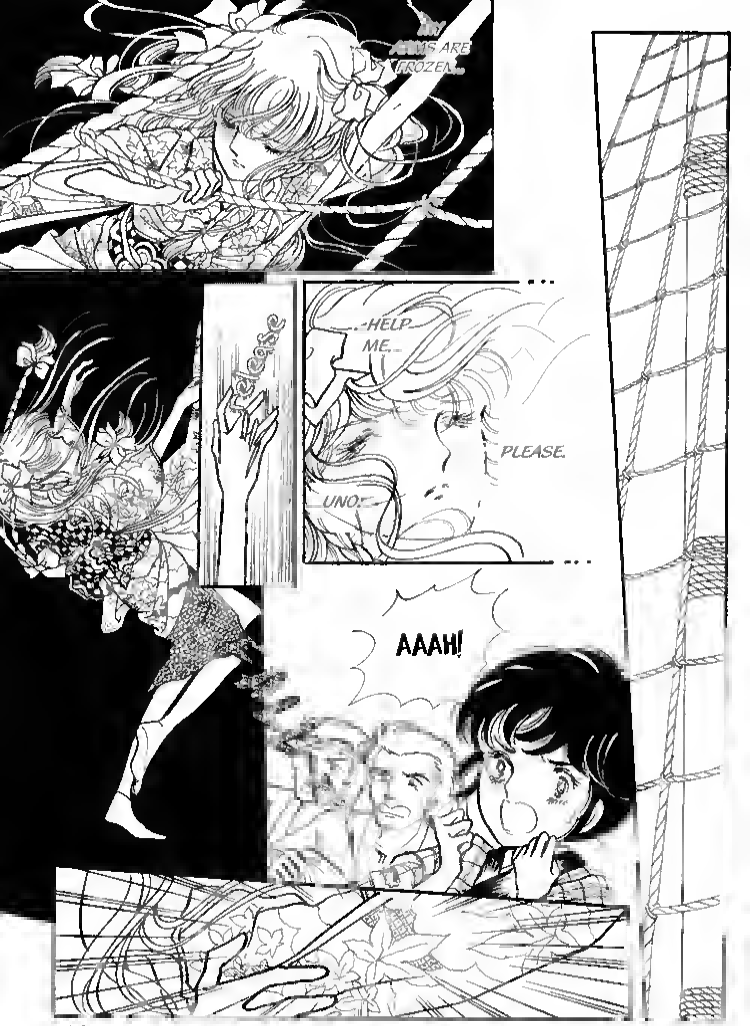
CREDITS
Raw provider: usagiyen
Translator: Mercury
Editor: Whirrne
Proofreader: shanz
QCer: shanz
IVY SCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG
This work is from fans to fans. If you like Yamato Waki's work, support her by buying the manga.

OJOU-SAMA! WATCH OUT!
DON'T LOOK DOWN!
DIZZ
WATCH OUT!
MARIKO!
KYAA

LOOK!
WHAT'S THAT BRIGHT COLOR ON THE SHIP'S MAST?
WAAH!
IT'S A GIRL!
WHAT?!
A GIRL'S CLIMBING THE MAST?!
Whoosh
I FEEL... LIGHT-HEADED...

IVY SCAN
IVYSCAN.WORDPRESS.COM

A GIRL CAN'T DO THIS
YOUR ARMS WILL FREEZE UP IN THIS COLD WEATHER.
HURRY! GET THEM ALL!
SPREAD THEM AROUND!
QUICK!
BUT... WHO ARE YOU?
GET ALL THE BLANKETS FROM THIS SHIP!
Y-YES!
WHO IS THAT GUY?
I THINK HE'S ONE OF THE SHIP'S CREW...
BUT HE LOOKS UNFAMILIAR.


MY ARMS ARE FROZEN.
...
-HELP ME-
PLEASE.
UNO-
AAAH!

CALM DOWN
DON'T LOOK DOWN EITHER.
SPREAD YOUR ARMS OUT.
AND HOLD ONTO THE ROPES TIGHTLY
NOW STEP DOWN... CAREFULLY
UNO...
OJOU-SAMA...!
WAA—
AH! THANK GOD!
OJOU-SAMA...

AS A GIRL, WHY DON'T YOU JUST STAY HOME?
WHAT A SURPRISING GIRL.
THANK YOU FOR YOUR HELP!
glare
BUT YOU DON'T HAVE THE RIGHT TO SAY THAT TO ME!
I APPRECIATE YOUR HELP!
chuckle

RYU! LET'S GO
ALL RIGHT
SO ENERGETIC! I GUESS YOU'VE ALREADY RECOVERED
YOU'RE AMAZING PRINCESS TREE CLIMBER.
YOU'VE WORKED REALLY HARD RYU.
YOU, WHO USED TO BE A SAMURAI'S SON.
BUT WHO'S NOW WORKING FOR FOREIGNERS IN SELLING PEOPLE.
THAT SHIP...
WHAT A JERK!

IVY SCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

WHO CARES? I DON'T HAVE ANYONE ANYMORE.
AND I'M USED TO BEING ALL BY MYSELF
FROM WHAT I'VE HEARD
THAT GIRL IS FROM KANOU SHOP
KANOU? THAT MERCHANT?
THAT SNOBBISH GIRL WAS BETTING
THAT SHE COULD CLIMB THE MAST
WHAT'S WRONG ?
NOTHING I HAVEN'T BEEN TO JAPAN FOR QUITE A WHILE.
SO I THOUGHT THAT WAS ENTERTAIN-ING
TOMOR-ROW...
WILL BE A TOUGH DAY
YOU'RE KIDDING ME.

STUPID CHILD!
WHY DID THINGS TURN OUT THIS WAY...?
AND WAS EVEN TEASED BY THAT JERK...!
I COULDN'T CLIMB THE MAST...
OTOU-SAMA
WHY WERE YOU BETTING OVER THE SHIP?!
WHAT WERE YOU DOING AS THE DAUGHTER OF KANOU?
I WAS THINKING OF ALLOWING YOU TO GO TO SCHOOL...
...BUT IF YOU BEHAVE LIKE THIS, WHO KNOWS WHAT YOU WILL DO WHEN YOU GO ABROAD?
PERHAPS I'VE REALLY BEEN SPOILING YOU TOO MUCH
THE SHIP IS OUR FAMILY TREASURE...
SILENCE!
BUT... OTOU-SAMA
I'M SORRY

STAY IN YOUR ROOM...
AND THINK ABOUT YOUR ACTIONS TODAY!
TO YOUR ROOM, NOW!
OTOU-SAMA...!
JUST STAY AT HOME AND STUDY ETIQUETTE!
OTOU-SAMA!
SO YOU'RE NOT ALLOWED TO GO!

UNO WHY DID IT TURN OUT THIS WAY?
Sob Sob
I'M NOT ALLOWED TO GO TO SCHOOL ANYMORE...
OJOU-SAMA!
OJOU-SAMA

OJOU-SAMA
IT'S USE-LESS.
FATHER HAS ALREADY DECIDED
WHAT A TROUBLESOME PAIR.
MARIKO AND SHUICHIRO.
EXCUSE ME!
IS DANNA-SAMA HOME?
EXCUSE ME.
DANNA-SAMA
HAS A GUEST ARRIVED?
stomp
stomp
stomp
stomp

AH?
THE NEXT-DOOR-GRANNY
I HEARD THE RUMORS FROM THE HARBOR.
YOUR DAUGHTER HAS BECOME QUITE FAMOUS IN TOWN!
HA HAHA
YEAH YEAH...
TO PAY US A VISIT...
HOW UNUSUAL OF YOU
SLURP
IT SEEMS THAT LATELY...
MARIKO HAS BEEN MAKING SOME STRANGE ACQUAINTANCES
MY DAUGHTER SHOULD NOT TO BE JOKED ABOUT
WHAT KIND OF JOKE IS THIS?!
I HAVE A HEARING PROBLEM, BECAUSE OF MY AGE.
WHAT DID YOU SAY?
Huh?

WHAT DID YOU SAY?! DON'T SAY SUCH RIDICULOUS THINGS ABOUT SOMEONE ELSE'S DAUGHTER!
DRAG DRAG
EXCUSE ME WHERE SHOULD WE PUT THIS?
SO MARIKO IS NOT TO BE A LAUGHING-STOCK.
NOR IS SHE EDUCATED EITHER.
WHAT?!
OK!
OVER THERE IS FINE.
NEXT-DOOR-GRANNY!
MY NAME IS NOT NEXT-DOOR-GRANNY
YOU'RE BEING RUDE AS A NEIGHBOR!
WHAT ARE YOU DOING BRINGING THESE THINGS IN HERE?!
CALL ME REIKA-SAN
slurp
OH THESE..?
RE-REIKA-SAN WHAT ARE THOSE FOR?

THIS PRETTY FLOWER WAS CUT OFF...
WHEN SHE REALIZED THAT SHE WAS TO LEARN KOTO...
MA-MARIKO!
GULP!
THESE ARE MY POSSESSIONS THAT YOUR DAUGHTER, MARIKO, HAS DESTROYED IN THE LAST THREE YEARS.
CAUSING THE DEATH OF MY FISH
AND SHE THREW THIS STONE WHEN SHE WASN'T ALLOWED TO GO TO SCHOOL...
THIS CUP WAS THROWN WHEN SHE WAS SCOLDED BY THE HEAD EMPLOYEE FOR PLAYING AROUND WITH A CALCULATOR...
SO... WHAT DO YOU THINK?
...AND THIS WAS BROKEN WHEN SHE
ALL RIGHT THAT'S ENOUGH!
SHE PULLED OFF MY CAT'S WHISKERS WHEN SHE STARTED PRACTICING KOTO...
IT SEEMS THAT HOME EDUCATION IS NOT ENOUGH!
I'LL SEND HER TO THE TEMPLE!

HUH..?
...I DON'T UNDERSTAND YOU...
YOU'RE A MERCHANT WHO'S DOING BUSINESS WITH FOREIGNERS
BOW
I TRULY APOLOGIZE FOR HER BEHAVIOR!
YOU SHOULD HAVE NOTICED THAT MARIKO'S BEHAVIOR IS BECAUSE SHE WASN'T ALLOWED TO GO TO SCHOOL.
SO WHY DON'T YOU ALLOW HER TO GO TO SCHOOL?
B-BUT REIKA-SAN
WITH HER CURRENT BEHAVIOR.
...WHO KNOWS WHAT SHE'LL GET UP TO IF SHE GOES OVERSEAS.

SO MANY PEOPLE ARE HERE TO CHANGE THEIR LIVES...
IT USED TO BE A SMALL VILLAGE
MARIKO'S A SMART YOUNG LADY
AND THIS IS NOT FEUDAL JAPAN ANY-MORE.
BUT IT'S NOW A GATEWAY TO FOREIGNERS SINCE THE HARBOR OPENED UP.
THE WORLD HAS PROGRESSED AND SO HAS YOKOHAMA
IN THIS PROGRESSIVE ERA...
IT IS NOT WISE TO MAKE A YOUNG GIRL STAY AT HOME
OUR ONCE CONSERVATIVE VILLAGE HAS BECOME...
THE CENTER OF VARIOUS CULTURES IN JAPAN.
SHE'LL BECOME USELESS IN THE END

THAT I CAN SEND OVERSEAS IS MY ONLY GRANDSON
THE ONLY PERSON...
JUST LIKE REIKA-SAN?
I FEEL SAD EVERY TIME I THINK ABOUT IT...
YEAH YEAH
SHINTARO-KUN?
PLEASE THINK IT OVER, MR. KANOU!
BEFORE MORE OF MY THINGS GET BROKEN...
WHAT CAN YOU DO... REIKA-SAN IS ALSO...
STOMP
STOMP
STOMP
BOO!
EEH?!
REIKA-SAN...?

IS THINKING ABOUT MARIKO'S FUTURE TOO ?
WHY IS IT THAT THE NEXT-DOOR GRANNY...
Please work hard!
DANNA-SAMA
AH! JUST FORGET IT!
tremble
AND HER PERSONALITY IS TOTALLY DIFFERENT...
WHAT'S WRONG?
AH, UNO.
DANNA-SAMA

EMPLOY ME AS A REGULAR MAID!
AND NOT AS OJOU-SAMA'S COMPANION!
PLEASE...
UNO...
IT'S MY FAULT THAT OJOU-SAMA MISBEHAVED
WHY THIS ALL OF SUDDEN?
I WILL DO KITCHEN-WORK, SWEEPING, CARRYING WATER, ANYTHING!
PLEASE FORGIVE OJOU-SAMA!
SHE'S INNOCENT!
PLEASE ALLOW HER TO GO TO SCHOOL!
I'M THE ONE TO BE BLAMED!
YOU DON'T LIKE BEING WITH MARIKO?

I BEG OF YOU!
WOW...
OTHERWISE OJOU-SAMA WILL SHUT HERSELF IN HER ROOM...
AND SHE WON'T EAT ANYTHING EITHER!
SO MANY PEOPLE ARE HELPING MARIKO TODAY...
...JUST LET HER BE.
UNO
I DID NOT BRING YOU HERE TO MAKE YOU A MAID
YOUR FATHER HAS ALWAYS HELPED ME OUT...
BUT... DANNA-SAMA...
AS A PART OF THIS FAMILY YOU'LL GET MARRIED AFTER YOU'VE GROWN UP
SO DON'T THINK TOO MUCH ABOUT IT
SO IT'S MY JOB TO TAKE OVER YOUR DECEASED FATHER'S POSITION AS YOUR NEW GUARDIAN

I'VE TOLD YOU, DON'T WORRY ABOUT IT.
BUT DANNA-SAMA...
THERE'S NO NEED TO THINK THAT FAR FOR MY SAKE.
YOUR PARENTS HAVE ALREADY SOLD ALL OF THEIR BELONGINGS
WHEN YOU'VE GROWN UP, I'LL GIVE YOU THE MONEY THAT THEY'VE ENTRUSTED TO ME.
PLEASE THINK OF IT AS FUNDS FOR YOUR WEDDING EXPENSES
I WON'T GET MARRIED
MOM AND DAD
FOR MY SAKE,
BUT DANNA-SAMA...
YOU DON'T KNOW WHAT THE FUTURE HOLDS

IN EXCHANGE, I-I WILL USE THE MONEY TO LET ME GO TO SCHOOL!
I DON'T WANT TO GET MARRIED!
AH!
YOU TOO?
UNO
PLEASE FORGIVE MY RUDENESS! EVEN OJOU-SAMA ISN'T ALLOWED TO!
I'M TALKING OF MY SELFISH-NESS
FORGIVE ME!
PLEASE FORGET THAT DANNA-SAMA!
SCHOOL, HUH...
tap tap tap

WHAT I WAS SAYING...
I DIDN'T EVEN REALIZE.
STUDYING ABROAD...
YOU'RE A VERY UNIQUE MAID
OJOU-SAMA ISN'T EVEN ALLOWED...
NOT TO MENTION ME.
SHUICHIRO-SAMA

SCHOOL IS NOT AN INTERESTING PLACE.
BUT...
I WANT TO LEARN MORE.
ARE YOU DRAWING SOMETHING?
SHUICHIRO SAMA...?
THEY DON'T TEACH YOU THE THINGS THAT YOU REALLY WANT TO KNOW
OR THE THINGS THAT YOU WANT TO DO
WOW! YOU'RE SO GOOD!
IS THAT ME?

EH? SURE.
CAN I HAVE THIS?
IT'S PRETTIER THAN ME!
DO I REALLY LOOK LIKE THAT?
FATHER DOESN'T LIKE ME TO DRAW
DON'T LET ANYONE SEE IT.
HAVE YOU FOUND HIM UNO?
THEN
AFTER HE GOES OFF OVERSEAS
YES. I ASKED IF HE WON'T BE COMING BACK TO JAPAN.

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

THE GUY WHO SAVED ME LAST TIME...
REALLY...
THEN I GUESS I HAVE TO THANK HIM PROPERLY
HIS NAME IS RYU
WHAT SHOULD WE DO? HE'S LEAVING...
DON'T YOU UNDERSTAND?
I DON'T THINK HE'S A BAD GUY THOUGH
A SHIP-CREW LIKE HIM! HE'S BETTER OFF DEAD IN THE OCEAN!
AS A GIRL WHY DON'T YOU JUST STAY HOME?
NEVER MIND! A JERK LIKE HIM...
JUST REMEMBERING HIM MAKES ME WANT TO PUKE!
SO HE'S CURRENTLY SAILING THE OCEANS
GOING OVERSEAS
WILL WE MEET AGAIN...
...THE NEXT TIME I COME BACK TO JAPAN?...

DANNA-SAMA WANTS TO SEE BOTH OF YOU

OJOU-SAMA..

AND UNO TOO

STIFF

WHAT DOES FATHER HAVE TO SAY UNO?

I-I... DON'T KNOW...

FATHER HAS BEEN ACTING COLD SINCE THAT INCIDENT

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

I COULD BE RIGHT...
BUT FATHER HAS WARNED ME BEFORE.
NO WAY!
PERHAPS I'LL BE SENT TO THE TEMPLE. ?
PLEASE DON'T DO THAT
IF IT'S TRUE THEN I SHOULD JUST RUN AWAY...
MARIKO UNO!
NOW!
UNO WE CAN ONLY PRETEND TO CRY..
Y-YES!
AND APOLOGIZE OUT LOUD!
tap
AH, DANNA-SAMA!
FORGIVE US, OTOU-SAMA...!
UWAAA
STARTING TOMORROW...
YOU'RE TO LEARN ENGLISH AT CIMONS HOUSE AT THE WESTERNER S COMMUNITY

HUH?
EH?
I'M THINKING ABOUT SENDING YOU TWO TO A GIRLS' SCHOOL.
MR. CIMONS IS A DOCTOR AND HIS WIFE TEACHES AROUND THIRTY FEMALE STUDENTS
HOWEVER,
IF YOU'RE CAUGHT MISBEHAVING OR SLACKING, YOU'RE TO QUIT RIGHT AWAY!
DANNA-SAMA.
SO, OTOU-SAMA...
DANNA-SAMA..
BESIDES GOING TO SCHOOL, UNO WILL ALSO WORK HERE.
THE EXPENSES WILL BE DEDUCTED FROM YOU PAY-CHECK. SO STUDY HARD.
B-BUT, DANNA-SAMA... ME TOO?

WE CAN GO TO SCHOOL...
THANK YOU, OTOU-SAMA
WE'RE GOING TO SCHOOL!
BUT...
I CAN'T STOP MYSELF...
DON'T START CRYING AGAIN!
WHAT'S WRONG UNO?

YAY!! GOING TO SCHOOL!
OJOU-SAMA IS CRYING TOO...!
SILLY UNO!
LOOKS LIKE THEY'RE ALLOWED TO GO TO SCHOOL NOW.
HURRAY!
SHE'S STILL BREAKING MY THINGS EVEN WHEN SHE'S HAPPY!
THAT BRAT...!
Run!
Let's go!
WE'RE GOING TO SCHOOL!
HURRY UP UNO!
WE'LL BE LATE!

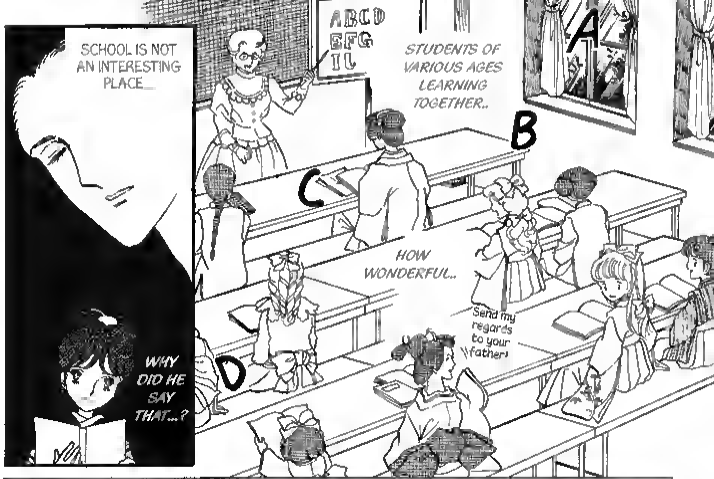
WE'RE LEAVING!
THAT'S HOW IT IS WHEN WEARING THE SCHOOL UNIFORM.
THEY LOOK LIKE GROWN-UPS.
THE RAIL ROAD.
THE HEART OF THE CITY.
THE BRIDGE.
IT'S A SUNNY DAY, TODAY.
FOREIGN BUILDINGS.
THE UPHILL PATH TO THE COMMUNITY.
THERE IT IS!
YET WE CAN STILL SEE THE HARBOR.

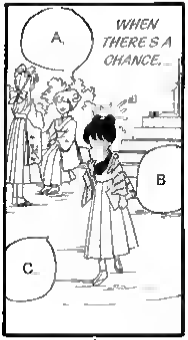
CREDITS
Raw provider: usagiyen
Translator : Mercury
Editor : Whirrie
Proofreader : shanz
QCer : shanz
IVY SCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG
This work is from fans to fans. If you like Yamato Waki's work, support her by buying the manga.

SO THIS IS THE SCHOOL...
Dr
M·H CIMONS
YOKOHAMA
213
AND THIS IS THE CLASSROOM.
AH, WELCOME! I'M MRS. CIMONS
YOU MUST BE MISS KANOU AND THIS MUST BE MISS TAKEMOTO.
STARTING FROM TODAY LET'S STUDY HARD TOGETHER

MORNING MRS. CIMONS!
GOOD MORNING MRS. CIMONS!
GOOD MORNING EVERYBODY.
EXCUSE ME, THE SEATS HERE ARE EMPTY
THIS IS MISS MARIKO KANOU AND MISS UNO TAKEMOTO.
PLEASE WELCOME THEM.
CLASS I'D LIKE TO INTRODUCE YOU TO OUR NEW STUDENTS
ガヤ ガヤ ガヤ ガヤ
ガヤ ガヤ ガヤ ガヤ
AMAZING! A FOREIGNER WHO CAN SPEAK JAPANESE IS STUDYING AT OUR SCHOOL!
EH?
WOW~
MY NAME IS JOAN AOGI
MY FATHER'S BRITISH AND MY MOTHER'S JAPANESE.

AND OUR CLASS ALSO INCLUDES CHINESE PEOPLE.
HALF OF THE STUDENTS HERE ARE OF MIXED-BLOOD
OH REALLY
TAP TAP TAP
THERE'S MORE THAN THIS STILL...
THERE ARE SO MANY DIFFERENT STUDENTS HERE.
EH?
AH... I HAD TO WORK UNTIL MORNING
SO I DIDN'T GET A CHANCE TO CHANGE.
I AM SO SORRY!
AH NEW STUDENTS?
PLEASED TO MEET YOU.
I AM RINKO FROM HANANOYA.





IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOU.ORG

TA DAA!
YO!
WHO'S THERE?!
IT'S RUDE LAUGHING AT ME THAT WAY!
AH... A WESTERN BOY...
THE JAPANESE ARE REALLY BAD AT PRONUNCIATIONS
BUT THEIR EXPRESSIONS ARE HILARIOUS!
IS THAT SO?
YOU TRY SAYING THIS. KONYAKU. HYAKUMONME. HIYAYAKKO NIHYAKUMONME.
KU... KUONYAKU...?
KUO KOONYA KUU
KOO KUONNYA
ガオ ガオ ガオ ガオ ガオ
LOOK AT YOU!
TOBBY
TOBBY WHERE ARE YOU?

EH?!
UNO-CHAN!
SHINTARO-BOCCHAN!
*bocchan = young master
SO THIS IS AN ALL BOYS' SCHOOL?
YES, THAT'S RIGHT
HE'S A SLACKER FROM THE CIMONS FAMILY
UNO-CHAN
THIS IS TOBBY CIMONS
YOU TWO KNOW EACH OTHER ALREADY?
TOO BAD THAT IN JAPAN
BOYS AND GIRLS MUST STUDY SEPARATELY
THERE ARE ONLY TEN STUDENTS HERE.

EH?!!
WHY CAN'T WE STUDY TOGETHER WITH A SWEET GIRL LIKE YOU?
hide
I'M NOT A RASHAMEN**.
WHAT DO YOU WANT TO DO WITH A YAMATO NADESHIKO*?!
HE'S NOT REALLY A BAD GUY. HE'S JUST ALWAYS FOOLING AROUND WITH GIRLS
I'M SORRY UNO-CHAN
IN OTHER WORDS HE'S A PLAYBOY SO PLEASE WATCH OUT
WA WA WA WA WA WA
TOBBY
EH...? RA...?
YAMATO NADE..?
YOU'RE THE PLAYBOY HERE!
SHINTARO!
smile

*Yamato Nadeshiko: Ideal Japanese woman.
**rashamen: insult as of the western person in the last stage of the aforementioned early Meiji era

THAT'S TOO BAD. YOU'LL LOOSE SINCE I ALSO HAVE A CRUSH ON HER!
I KNEW IT WHEN I SAW HER!
STOP IT TOBBY!
TOBBY!
SHE'S THE GIRL YOU HAVE A CRUSH ON!
...OH I KNOW!
UNO. WHAT ARE YOU DOING?
HE LIKES ME...?
SHINTARO-SAMA LIKES ME...?

IVYSCAN
IVYSCAN KAKYOKU GAG

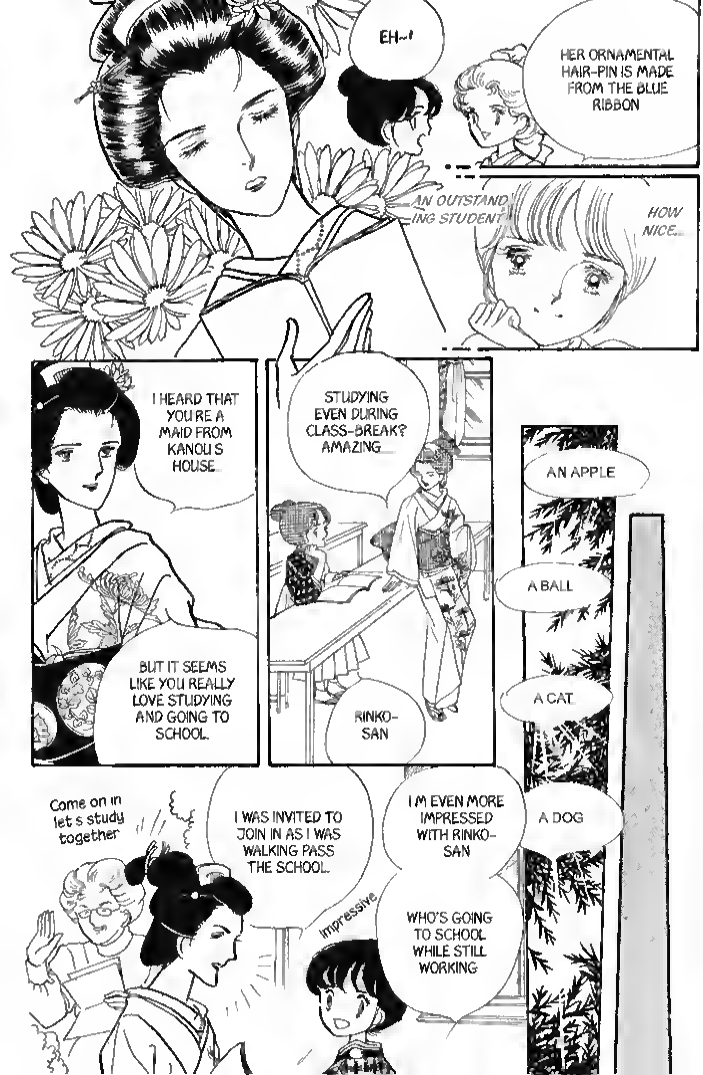
UNO...
OJOU SAN...
AND SHINTARO TOO?
MARIKO...
Fwee...
OJOU SAN DISLIKES SHINTARO!
OH NO!
glare glare
glare
HMM...
IT'S TIME FOR CLASS NOW!
OJOU-SAN!

SHE'S THE BEST GIRL I'VE EVER MET
SINCE COMING TO JAPAN,
SHE MAKES ME FEEL COMFORTABLE...
LET'S HURRY BACK TO CLASS!
QUICKLY!
DID I ACCIDENTALLY REVEAL TOO MUCH...
JUST THEN?
WHATEVER!
MY FACE IS STILL HOT!
THAT WESTERN GUY...
TOBBY... HE SAID SUCH WEIRD THINGS!
SHINTARO-BOCCHAN...
HEY SHINTARO!
WHAT'S WITH THAT ATTITUDE?
LET'S JUST QUICKLY GET BACK NOW!

SHOCK
SHINTARO
I KNEW IT WHEN I SAW HER!
I HAVEN'T MISHEARD HIM...
EVEN THOUGH HE SAID IT WITH SUCH BAD PRONOUNCIATION
A GIRL THAT SHINTARO HAS A CRUSH ON
PERHAPS
WHY ARE YOU SO SURPRISED?
EH YES! IT LOOKS LIKE HE S AT THE BOYS SCHOOL.
SHINTARO'S ALSO STUDYING HERE.
IT'S SO ANNOYING THAT I HAVE TO SEE HIS FACE
EVEN WHEN I M AWAY FROM HOME!
REALLY...
HOW ANNOYING
EH?
AH
IS IT REALLY THAT BAD?
MY HAPPINESS AT BEING IN SCHOOL HAS DECREASED A BIT NOW

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

WOW!
WE'RE JUST NEIGHBORS
EFGH
IJKL
HE OFTEN RECEIVES THE BLUE RIBBON
SHINTARO'S A STUDENT HERE TOO
PLEASE SAY HELLO TO HIM
I HEARD YOU TWO ARE FRIENDS OF SHINTARO
LOOKS LIKE HE'S PRETTY POPULAR HERE.
OK
AT THE GIRL'S SCHOOL...
RINKO MURASAKI USUALLY RECEIVES IT
RINKO-SAN THE GEISHA?
W-WHAT IS THE BLUE RIBBON?
IT'S AN AWARD GIVEN TO AN OUTSTANDING STUDENT EVERY MONTH
AH
HMPH SO ANNOYING
LOOKS LIKE SHE'S NOT HAPPY...


EH~!
HER ORNAMENTAL HAIR-PIN IS MADE FROM THE BLUE RIBBON
AN OUTSTANDING STUDENT
HOW NICE...
I HEARD THAT YOU'RE A MAID FROM KANOU'S HOUSE.
BUT IT SEEMS LIKE YOU REALLY LOVE STUDYING AND GOING TO SCHOOL.
STUDYING EVEN DURING CLASS-BREAK? AMAZING...
RINKO-SAN
AN APPLE
A BALL
A CAT
A DOG
Come on in let's study together
I WAS INVITED TO JOIN IN AS I WAS WALKING PASS THE SCHOOL.
I'M EVEN MORE IMPRESSED WITH RINKO-SAN
WHO'S GOING TO SCHOOL WHILE STILL WORKING
impressive

THINKING ABOUT IT, IT'S BETTER IF WE HAVE MORE FOREIGN CUSTOMERS TOO
THIS SCHOOL IS BUILT SPECIFICALLY FOR MIXED CHILDREN
YOU WERE INVITED?
AFTER MY DAD FOUND OUT THAT KANOU-OJOUSAMA IS STUDYING HERE,
HE TOLD ME TO ESCORT YOU HOME.
SHE'S THE CENTER OF THE BOYS ATTENTION
IT SEEMS YOUR OJOU-SAN IS IMPRESSIVE TOO
EH?
YOUR FATHER IS AN AMAZING MERCHANT
WITH SUCH A BROAD KNOWLEDGE.
EVEN FUKUZAWA-SENSEI SAID SO
AH, I FEEL EMBARRASSED...
おほほほ
WHAT AN ELEGANT...
AND REFINED LADY
UH, ACTUALLY

EH?
SHE'S ONLY PUTTING ON AN ACT, TO BE HONEST
SEE YOU LATER, BOYS
WHO CARES?
Hmph
OJOU-SAMA, AREN'T YOU GOING TOO FAR?
LET SHINTARO SEE HOW POPULAR I AM!
YOUR CHILDHOOD FRIEND IS ARROGANT, HUH?
SHE'S VERY PRETTY TOO
TOBBY IF YOU GO THERE UNO WILL—
WILL GET WORSE IF THIS KEEPS GOING ON

THIS IS A DOG I AM A GIRL
UNO CHAN~!
HEY! UNO!
SHUT UP!
I AM A BOY YOU LOVE TOBBY SIMONS
AH -!! IS THE ANNOYING BRAT AGAIN
I CAME HERE TO STUDY!
I'VE NO TIME TO PLAY AROUND WITH YOU!
GO BACK TO CLASS NOW
M-MAMA..!
DON T YOU HAVE TONS OF HOMEWORK TO DO?
THAT'S RIGHT TOBBY
AH I SPOKE USING MY LOCAL DIALECT
I tried to control
Which area is that dialect from?

MISS RINKO, CONGRATULATION!
CLAP
CLAP
CLAP
WOW
ALL RIGHT! BEFORE WE CLASS BEGINS
LET ME ANNOUNCE WHO'LL RECEIVE THE BLUE RIBBON THIS MONTH.
HOW CRUEL
He He He
OH WOW!
I HEARD RINKO-SAN CAME FROM A SAMURAI FAMILY
PERHAPS THAT'S WHY SHE HAS HAD A STRONG EDUCATION
YOU TWO HAVE BEEN VERY AMBITIOUS IN YOUR STUDIES SINCE YOU CAME
SO I AWARD THE BOTH OF YOU WITH THESE BEGINNER'S BLUE RIBBONS
MISS KANOU,
MISS TAKEMOTO
WOW !!
NO WONDER SHE LOOKS SO TOUGH
A GIRL FROM A SAMURAI FAMILY

PLEASE CONTINUE TO STUDY HARD FROM NOW ON
WHAT A BEAUTIFUL BLUE RIBBON
会満屋
EUROPEAN ANTIQUE & KANOU
WHAT? RECEIVED THE BLUE RIBBON AWARD?
A JAPANESE TEACHER TEACHES US JAPANESE, HISTORY AND MATH
読本
HOW ARE YOUR LESSONS?
BESIDES ENGLISH WE ARE ALSO LEARNING TO SEW
WELL,
THAT'S IMPRESSIVE!
cough
BUT IT'S TO BE EXPECTED FROM THE DAUGHTER OF KANOU
YES!
IS MRS. CIMONS NICE?

HEY GIRLS!
HE'S DR CIMONS
AND SOMETIMES A VISITOR APPEARS IN OUR CLASSROOM
BONK
HE'S A LITTLE CLUMSY...
BUT THEY'RE ALL NICE PEOPLE.
OH REALLY...
MRS CIMONS IS A GOOD PERSON
BUT THERE'S SOMEONE SHE'S ALWAYS CONCERNED ABOUT
IT'S HER NAUGHTY SON TOBBY
UNO!
SHE SAID THE "DAUGHTER-NEXT-DOOR" IS PRETTY SMART...
TO RECEIVE THE BLUE RIBBON RIGHT AFTER YOU ENTERED SCHOOL...
EVEN THE GRANNY NEXT-DOOR IS SO HAPPY ABOUT IT

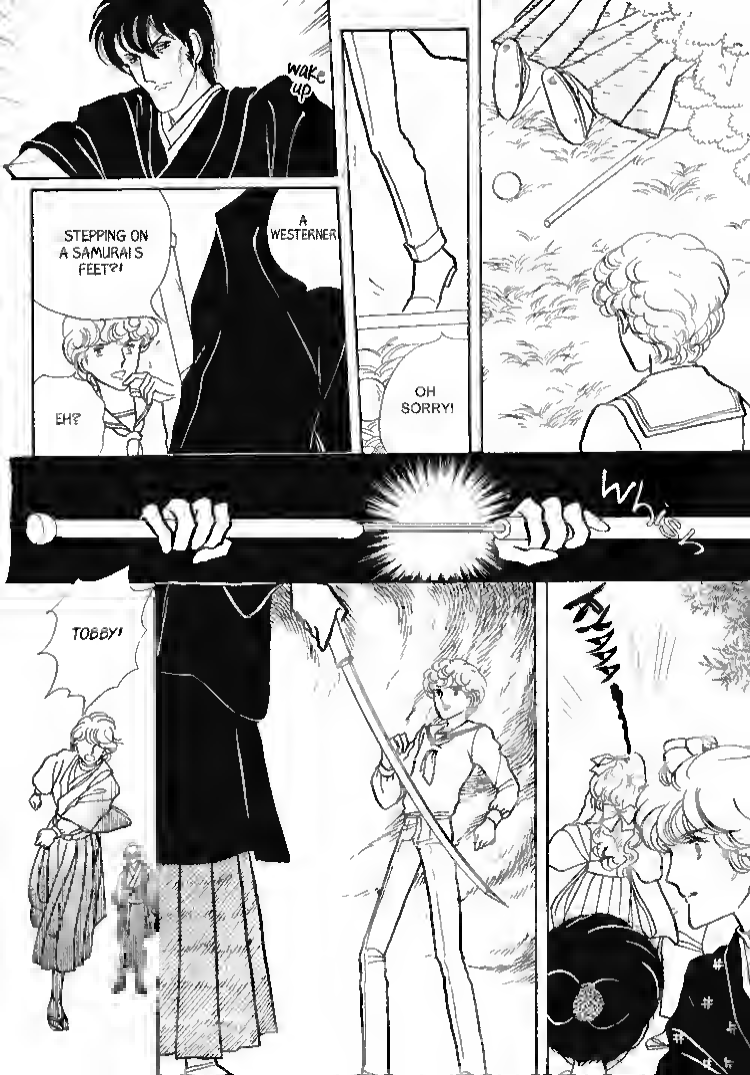
I WON T!
DON'T GET LAZY JUST BECAUSE YOU GO TO SCHOOL NOW
ARE YOU DONE FETCHING THE WATER?
YES!
I WONDER HOW IT FEELS LIKE TO GO TO SCHOOL.
SHE LOOKS SO ENTHUSIASTIC.
ALL RIGHT!
THEN PLEASE HELP OUT IN THE KITCHEN
AH SORRY!
... ...
.....
DID I WAKE YOU UP?
YOU RE NOT ASLEEP YET?
IT'S OK
THIS IS MY SCHOOL BOOK.
IS THAT BOOK VERY IMPORTANT?

I ALSO HAVE SOMETHING IMPORTANT
HMM
OH, CAN I SEE IT?
HOLD ON A SECOND
RUSTLE
WOW!
A BRIDE'S PICTURE!
IT'S PRETTY
YES
I BOUGHT IT USING MY ALLOWANCE.
I WANT TO BE JUST LIKE HER SOMEDAY
I'LL WORK AS A MAID AND THEN GET MARRIED
WHAT A PRETTY OUTFIT
BRIDE'S OUTFIT..
BUT..
I ALREADY TOLD DANNA-SAMA
THAT I DON'T WANT TO GET MARRIED. I LIKE STUDYING MORE THAN GETTING MARRIED
I'M HAPPY LIKE THIS...

A TREE!
A TREE
A BIRD
A BIRD!
THE SEA
THE SHIPS
WE'RE HAVING AN OUTDOOR CLASS TODAY EVERYBODY!
THE SEA!
THE SHIPS!

SO THIS IS TENNIS
IT'S LIKE A COMBINA-TION OF BADMINTON AND PING PONG
A HORSEMAN
PLAY TENNIS
WILL IT HIT IT?
DO WE USE THIS TO HIT THE BALL?
A RACKET
I BORROWED THIS.
bam
LET'S TRY IT OUT!

I MISSED IT
LET ME TRY!
IT'S HARD
EIT!
hit
UWAA
AMAZING!
I DID IT!
YOU HIT IT!
YOU HAVE TO HIT IT WITHIN THE FIELD!
OH WELL


WAKE UP
A WESTERNER
STEPPING ON A SAMURAI'S FEET?!
EH?
OH SORRY!
whish
TOBBY!
KYAAA—!

BACK OFF.
I HAVE UNFINISHED BUSINESS WITH THIS WESTERNER.
THAT'S AN EX-SAMURAI!
HE MIGHT HAVE WANDERED LOST
INTO THIS RESIDENTIAL AREA
SHINTARO!
THIS IS NOT AN APPROPRIATE PLACE TO USE A SWORD!
HOW SHAMEFUL OF YOU!
IF YOU'RE NOT LEAVING, I HAVE TO KILL YOU TOO!
..H! SHIN!
SHINTARO-SAMA!
KYAAA

HURRY!
SOMEBODY PLEASE HELP!
AHH..
OUCH!
hit
SWISH
LET HIM GO!
WAA
WAA
TAKE THIS!
MURDERER!
HEY! WHAT'S GOING ON HERE?!
PEEP PEEP PEEP

DAMN IT!
SHINTARO-SAMA!
SHINTARO!
IT'S SHAMEFUL TO MEET THESE TYPE OF PEOPLE.
HE WANTS TO KILL US SO THAT HE CAN BE PROUD OF HIMSELF.
JUST BECAUSE HE HATES FOREIGNERS
IT'S NOT THAT
I JUST HATE SAMURAIS.
YOU'RE ALWAYS RECKLESSLY HELPING PEOPLE.
SHINTARO-SAMA
YOU'RE HURT.

SHINTARO'S DAD IS HATAMOTO
BUT HIS MOM'S FATHER REIKA-OBAASAN'S HUSBAND IS A DOCTOR.
OJOU-SAN
SHINTARO-SAMA COMES FROM A SAMURAI FAMILY RIGHT?
THAT'S RIGHT
HIS DAD IS A SAMURAI
BUT HE HATES SAMURAIS
WHAT
A PRETTY...
COLOR
I'VE NEVER SEEN HIS DAD BEFORE..
IT SEEMS HIS DAD DOESN'T LIVE WITH REIKA OBAASAN
SO WHY IS SHINTARO LIVING WITH OBAASAN?
boo

How come?
Eh?
WELCOME HOME.
AH, SHINTARO-SAMA.
YOU LOOK SO SERIOUS...
I'M HOME.
I'LL SEE YOU LATER.
WHY NOT?
PERHAPS... IT'LL BE BETTER IF YOU DON'T COME IN YET
AH, BOCCHAMA
OK!
WELL... THERE'S A GUEST FROM THE NIGHTCLUB

GET OUT!
AH BOCCHAMA!
..WHAT'S GOING ON..
SHINTARO SAMA'S VOICE..
sweep
sweep
DON'T EVER COME BACK AGAIN!
WAIT!
IT SOUNDS REALLY SERIOUS..
SHINTARO!
TOPPLE..!

SHINTARO!
HE REALLY DOESN'T UNDERSTAND...!
THAT EXPRESSION!
SHINTARO-SAMA!
I'VE NEVER SEEN HIM THIS WAY...!
SHINTARO-SAMA!
I'LL GO AFTER HIM!

CARRIAGE TRAFFIC...
I'M SCARED... I'VE NEVER CROSSED TRAFFIC BEFORE...
DON'T WANDER AROUND HERE!
THIS STREET IS FOR CARRIAGE TRAFFIC!
trot trot trot
AHH!!
WHERE IS HE..?
look around
WHERE DID HE GO?
THE SEA..?
AH!
BACK OFF!
THAT'S DANGER-OUS!
Hiccup

SHINTARO-SAMA!

SHINTARO-SAMA...
HOW LONG WILL YOU SWIM FOR?
THE WEATHER'S QUITE COLD TODAY...
HE'LL BE WAY TOO FAR FROM THE SHORE.
IF HE KEEPS ON GOING AT THIS RATE,
click
click

CRACKLE
CRACKLE
blow
Ex. wave sounds

DON'T WISH TO BE FOUND
I...
I'M SORRY!
I'M...

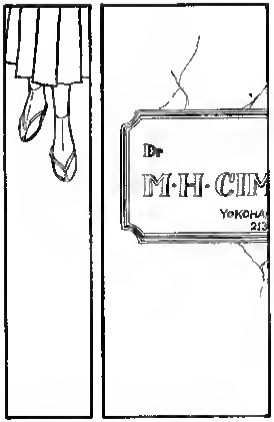
HE USED TO BE A WELL RESPECTED SAMURAI...
YOUR FATHER?
HE STILL IS TODAY...
JUST THEN...
THAT MAN WAS MY FATHER.
SHE RAN AWAY FROM HOME THREE YEARS AFTER I WAS BORN
SHE HAS PASSED AWAY
WHAT ABOUT YOUR MOTHER?
I THANK HER...
FOR TAKING ME WITH HER.
FATHER ALWAYS BROUGHT WOMEN HOME EVER SINCE THE REVOLUTION.
AS A DAUGHTER OF A DOCTOR, MOTHER WASN'T COMFORTABLE WITH THAT
SO SHE RAN AWAY FROM HOME, AND TOOK ME WITH HER.

SHINTARO-SAMA
SO THAT'S WHY HE HATES SAMURAIS...
BUT SHINTARO-SAMA...
YOU ACTUALLY HAVE SUCH A BAD TEMPER.
BUT.. BUT..
NO MATTER HOW BAD YOUR FATHER IS HE IS STILL ALIVE...
YOU ALSO STILL HAVE GRAND-MOTHER...
BUT ME, EVEN IF I WISH TO ARGUE WITH MY FAMILY I DON'T HAVE ANYONE.
I NEVER THOUGHT ABOUT THAT
IT LOOKS LIKE YOU OVER-REACTED..
BUT..

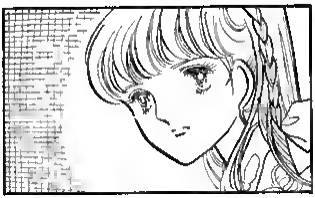
THAT BLUE RIBBON...
LOOKS GOOD ON YOU.
STUPID! WHAT AM I SAYING?!
I WANT TO MAKE IT INTO A HAIRPIN JUST LIKE RINKO-SAN
IF I STUDY HARD ENOUGH, I'M SURE I CAN COLLECT ENOUGH OF THEM TO MAKE ONE
AND WHAT ARE WILL YOU DO WITH IT AFTER THAT?
I UM.
I WILL MAKE IT INTO A BROOM!
I'LL BRING IT OUT...
I WONDER IF THAT'S ENOUGH.
I BROUGHT OUT THE SALT IN CASE MY SON-IN-LAW COMES BACK
WHAT ARE YOU DOING GRANDMA?
IF I POUR IT OUT LIKE THIS IT'LL MAKE HIM UNDER-STAND
HA
HA
HA
HA!

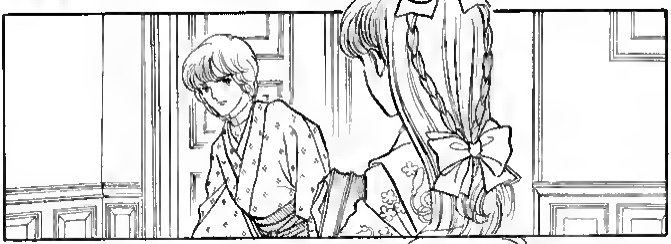
THANK YOU GRANDMA...
DON'T WORRY SHINTARO
YOUR FATHER WON'T COME BACK AGAIN...
HOW UNUSUAL!
SHINTARO THANKED ME WITH A SMILE!
HE WAS TALKING TO YOU?
SHINTARO?
He's in love!
YES.
NOTHING
WHAT'S WRONG?

SO...
SHINTARO'S S SUCH A RESERVED PERSON HE DOESN'T USUALLY TALK ABOUT FAMILY MATTERS TO ANYONE.
GOOD NIGHT
AH, I'LL EXCUSE MYSELF NOW
...HIN-SAN...
...TALK TO UNO?
GOOD NIGHT
BUT HE SAID THINGS I'VE NEVER HEARD ABOUT..
ISN'T IT ALL RIGHT?
I FEEL... SO STRANGE...
WHY AM I THINKING ABOUT IT?


Dr
M·H·CIM
YOKOHA
21

WHY WERE YOU TALKING TO UNO?
SHIN SAN…
SHIN SAN…
SHIN SAN…





SHIN-SAN…

DO YOU LIKE UNO?
YES I DO
MORE THAN ME?
MY FRIENDS ARE WAITING FOR ME OUTSIDE.

AAAAH!
HOW CRUEL...

SUCH COLD TREATMENT
TO A GIRL.
.....
.....
BANG
FROM NOW ON
I WILL NEVER TALK TO YOU ANYMORE!
I WILL MAKE YOU FEEL MISERY!!
I WILL NEVER EVER FORGIVE YOU!
I REALLY HATE YOU!
I HATE YOU!
I HATE YOU, SHIN-SAN!
DASH

tap
SYSSH
SYSSH
NO ONE HAS EVER MADE ME FEEL THIS WAY BEFORE
YEAR 1881

I'M FIRST!
kyaa kyaa
WHAT'S GOING ON?
AH MARIKO OJOU-SAMA!
YEAH COME JOIN US! YOU WON'T GET SUNBURN!
MARI WANT TO SWIM TOGETHER?
HMM... SHE'S JUST LIKE WHAT YOU MENTIONED
A YAMATO NADESHIKO
YOUR SKIN WON'T BE JUST DARK BUT THERE'LL BE RED SPOTS COMING OUT TOO
LET ME TELL YOU SOME-THING, UNO
MY SKIN'S ALREADY THIS DARK...
Eww

SHE REALLY DOES HIDE HER ABILITIES
NOT MANY PEOPLE KNOW THAT OJOU-SAMA CAN SWIM.
WHO SAYS I CAN'T SWIM?
WHY DON'T YOU JOIN IN? UNLESS YOU CAN'T SWIM
OH
SEE, IT'S NOT TRUE
BUT UNO...
HURRY UP AND PUT ON YOUR SWIMSUIT.
TOBY LETS HAVE A SWIMMING COMPETITION
OH
SURE!
It's hot
kyaa
I DON'T UNDERSTAND IT...
OH MARIKO, WHY DON'T YOU JOIN US?
DON'T LET YOUR SWEAT WET YOUR KIMONO
IN THIS HOT WEATHER.
THESE GUYS ALREADY KNOW HOW TO FLIRT AT THIS AGE.

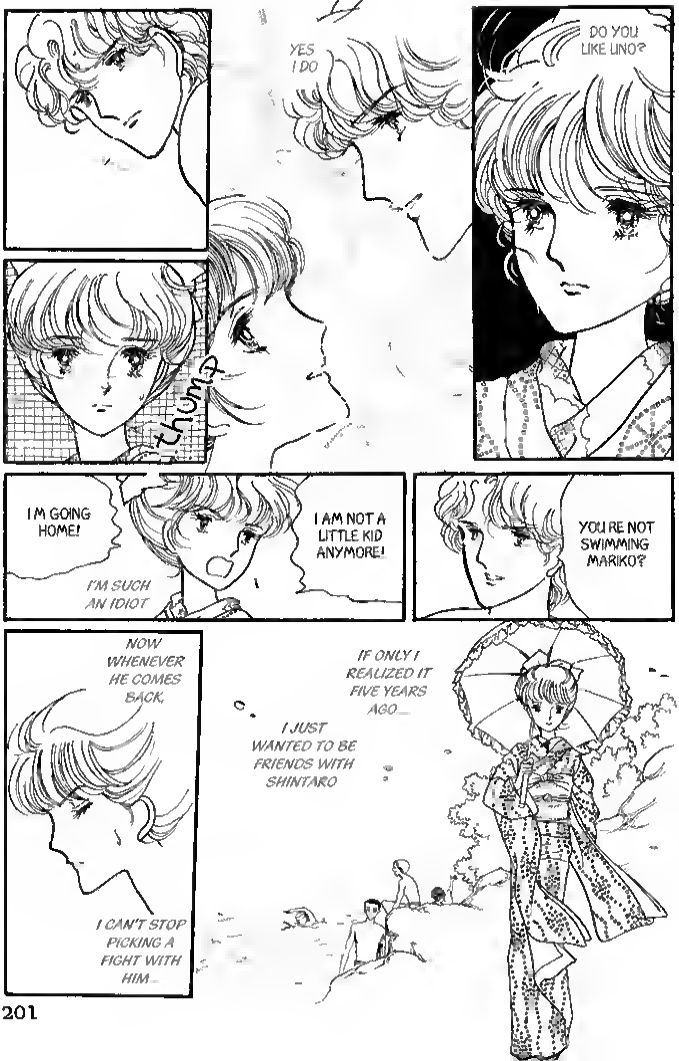
IVYSCAN
IVYSCAN.ANIKYOKU.ORG

TOBY!
BUT YOU ARE NOT SEXY IN THIS ONE.
AH... AT FIRST, I DID BORROW MRS. CIMONS'S SWIMSUIT...
I COULD ONLY MOVE MY LEGS.
BUT IT LOOKED SO WEIRD.
COVER
SUIKA
PINKO
Splash
I WISH TIME LIKE THIS WILL CONTINUE FOREVER
AH! THE POLICE!
WHAT ARE YOU DOING? SWIMMING TOGETHER WITH BOYS!
YOU TWO!

SHINTARO!
HAVE YOU FORGOTTEN THE BOY WHO LEFT HIS HOMETOWN 7 YEARS AGO?
HE JUST GOT BACK!
IT LOOKS LIKE...
SHINTARO-SAMA YOU ARE STUDYING IN TOKYO RIGHT?
I ONLY COME BACK DURING THE HOLIDAYS
SINCE MY GRANDMA FEELS SO LONELY
IS IT HARD STUDYING AT A MEDICAL SCHOOL IN TOKYO?
SORT OF
BUT THE TEACHERS THERE ARE VERY HELPFUL.
AND THERE ARE SOME STUDENTS WHO GET SENT ABROAD ON A SCHOLARSHIP

SCHOLARSHIP...?
I DON'T WANT TO CONTINUE MY STUDIES HERE
AND I'M ALSO WORRIED ABOUT MY MOM...
IS THAT TRUE TOBY?
I WOULD LIKE TO GO TOO IF I CAN GET THE SCHOLARSHIP...
DO YOU WANT TO GO TO AMERICA?
WILL IT BE CLOSED DOWN?
YEAH
THEN WHAT WILL HAPPEN TO CIMONS SCHOOL?
CIMONS SCHOOL...
CIMONS SCHOOL MIGHT BE CLOSED DOWN?
WHY DON'T WE HAVE SWIM TOGETHER?
TODAY'S WEATHER IS GREAT
YOU'RE RIGHT
IT HASN'T BEEN DECIDED
SO DON'T WORRY

WHY CAN'T I BE LIKE HER..?
OK. THE GOAL WILL BE HERE.
BUT THAT'S NOT WHAT I HEARD
DIDN'T I SAY THE GOAL'S HERE?
IT'S ALMOST AS SHORT AS THE DISTANCE TO CIMONS SCHOOL..
THEIR DISTANCE...
THEIR FRIEND-SHIP..
UNO CAN FINALLY SWIM NOW..
AFTER PRACTICING SO LONG
SHE WORKS AS A MAID AND YET SHE STILL GETS MANY AWARDS AT SCHOOL.


YES I DO
DO YOU LIKE LINO?
thump
I'M GOING HOME!
I AM NOT A LITTLE KID ANYMORE!
I'M SUCH AN IDIOT
YOU'RE NOT SWIMMING MARIKO?
NOW WHENEVER HE COMES BACK,
I CAN'T STOP PICKING A FIGHT WITH HIM...
IF ONLY I REALIZED IT FIVE YEARS AGO...
I JUST WANTED TO BE FRIENDS WITH SHINTARO

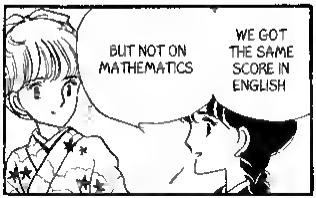
GIRL LIKE YOU ARE NOT SUPPOSED TO DO THAT IN PUBLIC.
WERE YOU SMIIMMING IN THE SEA AGAIN?!
ALL RIGHT! ALL RIGHT!
SEE SO MUCH SALT.
LOOKS LIKE YOU CAN T STOP THAT HABIT OF YOURS
GO TAKE A BATH RIGHT NOW!
WAIT A MINUTE, UNO!
EUROPEAN ANTIQUE FURNITURE
WHAT A GIRL..
HERE S YOUR SNACK
UNO!
THANK YOU
UNO COME HERE FOR A SECOND
UNO WHAT DOES THIS MEAN?
OH THAT MEANS..
UNO, THERE'S A FOREIGNER AT THE SHOP. CAN YOU BE TRANSLATOR?
OK

GOOD LUCK!
DO YOU LIKE UNO?
SHIN-SAN
I WISH I WAS JUST LIKE HER...
THAT GIRL IS FRIENDLY AND SMART
IT LOOKS LIKE IT.
MAYBE THAN SHIN-SAN WILL BE CLOSER TO ME...
SHE GROWS UP FAST, JUST LIKE A TREE.
BUT I LIKE UNO TOO
AND CASUALLY TALKING TOGETHER
STUDYING TOGETHER..
IF ONLY I WAS LIKE UNO

FOLDING THE KIMONO? I'LL HELP
WHAT'S THE MATTER?
ANYTHING I CAN HELP WITH?
ECK!
SURE. BUT HAS OJOU-SAMA FOLDED HER OWN PAJAMAS YET?
NO!
IT'S FINE HERE!
YES. SO CAN I HELP OUT?
NO!
IS THERE A NEED FOR AN ASSISTANT?
I'M GETTING OLD HERE
DOU YOU WANT ME TO HAVE A STROKE?
Get away
WHY DID YOU DOODLE IN HERE?
WAAA
OJOU-SAMA THIS IS NOT A SCRAP BOOK!

WHAT ARE THEY SCARED OF?
WE'RE SO DIFFERENT...
HMPH. WHY AM I NOT LIKE UNO?
WHAT SORT OF TRICKS IS SHE UP TO NOW?
SCARY...
WHAT'S WRONG WITH OJOU-SAMA?
SHE'S BEEN RUNNING AROUND TO HELP OUT
STUPID MARIKO
YOU'RE NOT SUITABLE FOR THAT KIND OF STUFF
JUST FORGET IT
bleh
NYAH! JUST GIVE IT UP!
REIKA OBAA-CHAN
Ah, come on! Your face looks so sour
WHY SHOULD I BE INVOLVED IN YOUR SILLY GAMES?
REIKA OBAA-CHAN I'M NOT A TEN YEAR OLD GIRL ANYMORE.
BUT...

thud
NO MATTER WHAT YOU'RE STILL MY ENEMY.
SORRY!
SHOOT!
Ouchhh...
THAT WAS SO EMBARRASSING!
I DON'T WANT TO THINK ABOUT SHINTARO ANYMORE.
OH WELL.



IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

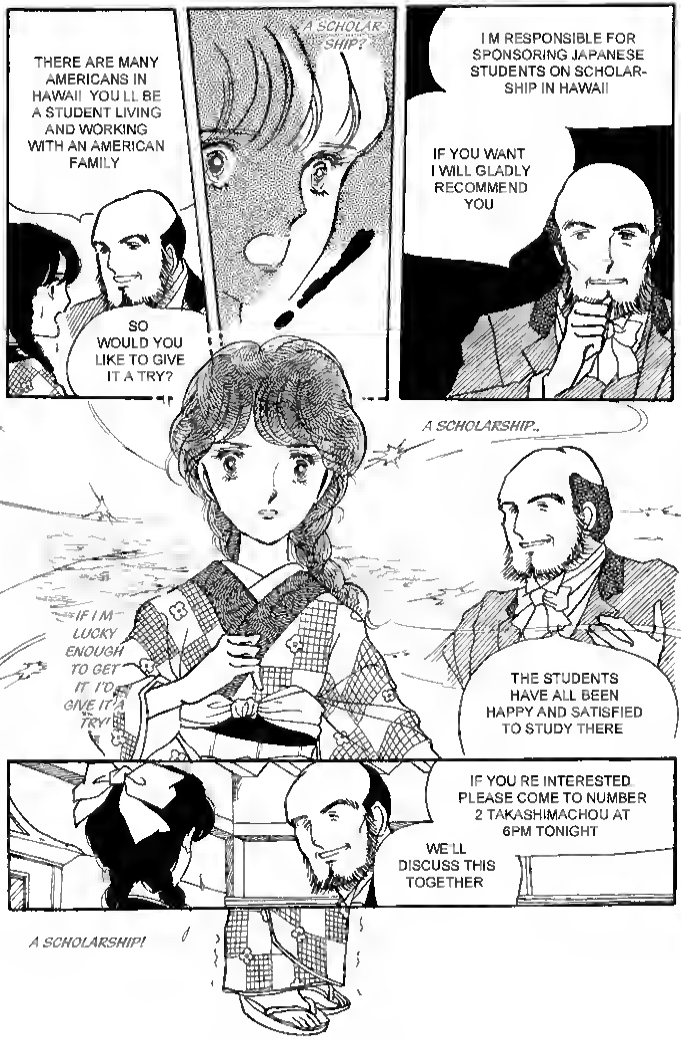
YOU TWO DESERVED THE BLUE RIBBON
FOR BEING THE BEST IN COOKING AND SEWING.
THANK YOU BUT OUR GOAL ISN'T TO BECOME A GOOD HOUSE-WIFE.
IN EXCHANGE FOR GOING TO SCHOOL
I DECIDED NOT TO GET MARRIED OFF.
WHY HIROSHI IS BEING COLD TO ME?
THOSE TWO ARE REALLY CLOSE...
EVEN THOUGH THEIR PERSONALITIES ARE TOTALLY DIFFERENT.

RIN AND I ARE IN STABLE RELATIONSHIP NOW
OH REALLY..?!
CONGRAT-ULATIONS!
I AM GETTING MARRIED TO A BRITISH CHEF
MY CHILDREN WILL BE MIXED
THEN WE'RE PLANNING TO OPEN A CHINESE RESTAURANT
WOW!
THAT MAKES ME FEEL HUNGRY
THEN HAVE YOU TWO DECIDED ON THE DATE YET?
NO, WE HAVEN'T
SO NOW'S THE TIME TO TALK ABOUT THESE MATTERS
THIS SCHOOL HAS BEEN AROUND FOR 11 YEARS
WE'RE PLANNING TO GO TO ANOTHER SCHOOL NEXT YEAR
BECAUSE WE HEARD CIMONS SCHOOL WILL CLOSE SOON

HOW ABOUT YOU MARIKO?
YEAH I'M THINKING ABOUT IT
MARIKO OJOU SAN WILL GO AWAY TOO?
WHAT ABOUT ME..?
DON'T WORRY UNO.
WE'LL STILL BE GOING TO THE SAME SCHOOL..
TOGETHER.
BUT..
Ah! It burned
THANK YOU OJOU SAN
I DON'T WANT TO GIVE MORE BURDEN TO DANNA-SAMA.
IF CIMON'S SCHOOL REALLY CLOSED DOWN WHAT SHOULD I DO?
WOW! YOU'VE ALREADY BAKED THE CAKES.
THEN LET'S HAVE TEA NOW!

UNO!
UNO!
YES?
SORRY CAN YOU COME HERE OR A SECOND?
WE HAVE A FOREIGN GUEST.
THIS GIRL CAN SPEAK ENGLISH...
SO SHE'LL BE THE TRANSLATOR.
WELCOME TO OUR SHOP
THIS IS AN ANCIENT JAPANESE POT CALLED ARITAYAKI
AND THIS PUPPET WAS MADE IN KYOTO

THANK YOU I'M THE STUDENT OF CIMONS SCHOOL
AH THAT ALL GIRLS SCHOOL
MISS, YOUR ENGLISH IS VERY GOOD
EH ..?
MISS
DO YOU WISH TO CONTINUE YOUR STUDIES?
PARDON ME MY NAME IS VAN REED AND I M FROM HAWAII I M IN JAPAN WORKING AT THE SPECIAL CONSULATE
HAWAII?


THERE ARE MANY AMERICANS IN HAWAII YOU'LL BE A STUDENT LIVING AND WORKING WITH AN AMERICAN FAMILY
SO WOULD YOU LIKE TO GIVE IT A TRY?
A SCHOLARSHIP?
I'M RESPONSIBLE FOR SPONSORING JAPANESE STUDENTS ON SCHOLARSHIP IN HAWAII
IF YOU WANT I WILL GLADLY RECOMMEND YOU
A SCHOLARSHIP..
IF I'M LUCKY ENOUGH TO GET IT I'D GIVE IT A TRY!
THE STUDENTS HAVE ALL BEEN HAPPY AND SATISFIED TO STUDY THERE
IF YOU'RE INTERESTED PLEASE COME TO NUMBER 2 TAKASHIMACHOU AT 6PM TONIGHT
WE'LL DISCUSS THIS TOGETHER
A SCHOLARSHIP!

IT'S LIKE A DRAMA! THE CHANCE CAME TO ME THIS SOON
Ouch
I WAS OFFERED A SCHOLAR SHIP!
A SCHOLAR-SHIP?!
AH, OJOU-SAMA!
WHAT'S UP, UNO?
I GOT A SCHOLARSHIP!
UMM... I...
YEAH!
YOU'RE AMAZING, UNO!
WOW!

IT'S A SCHOLARSHIP...!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
BUT IT'S STILL HARD TO BELIEVE...
BUT FIRST WE NEED A PROPER OPINION
LET'S ASK MRS. CIMONS!
I'LL GO THERE NOW.
OH UMM...
THEY SAY MANY JAPANESE PEOPLE WENT TO HAWAII AS IMMIGRANTS
AND AS FOREIGN STUDENT AS WELL.
ISN'T THAT GREAT YOU CAN GO AS WELL.
OH WHY DON'T YOU ASK SHIN?
SHINTAROU-SAMA?
AH...

WHY DON'T WE ASK HIM?
YOU DON'T HAVE TO GO ALL THE WAY TO CIMON'S SCHOOL.
OK LET'S GO ASK HIM.
WELL... SHINTARO REALLY WANTS TO GET A SCHOLARSHIP TOO
SHOULDN'T HE KNOW ABOUT THESE THINGS
WHY AM I...
GOSH,
THINKING ABOUT SHINTARO?
THAT'S RIGHT!
BUMMER!
AH...

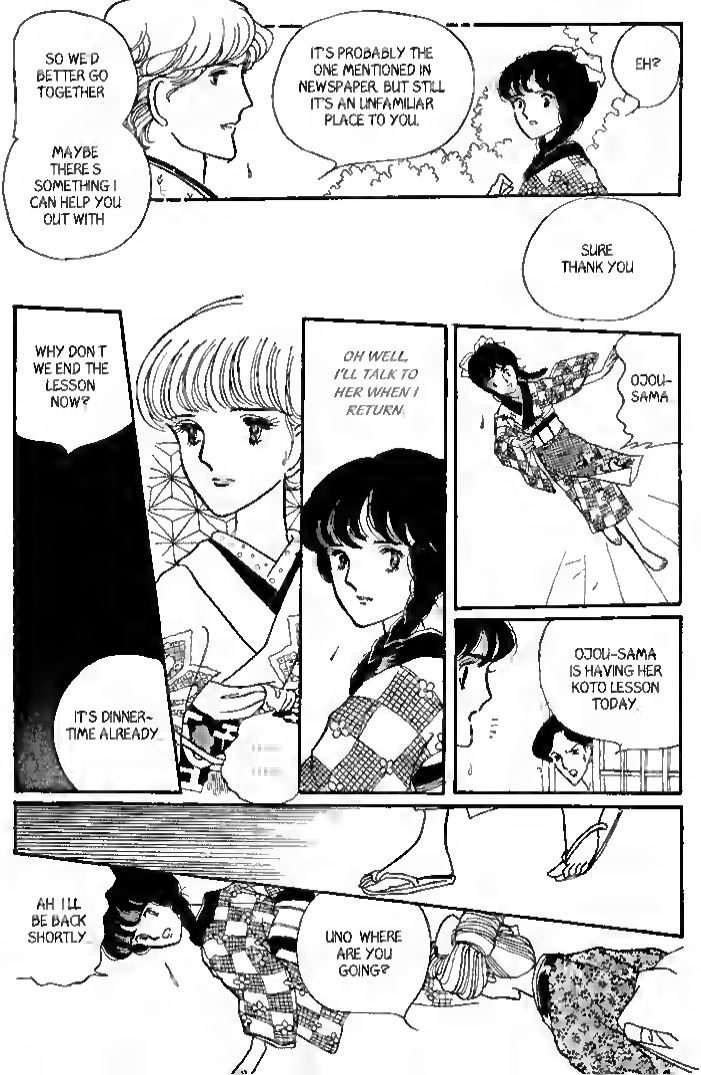
UNO!
IT'S BETTER IF WE TALK TO MRS CIMONS FIRST
SO UNO WILL BE WITH SHINTARO AGAIN
IT STIRS UP MY FEELINGS..

OJOU-SAMA SHIJO-SAN IS WAITING
OH ALL RIGHT!
THERE ISN'T ANY RHYTHM IN IT TODAY
PLEASE CONCENTRATE ON YOUR PLAYING
OJOU-SAMA

I DON'T LIKE IT...
THE ATMOSPHERE TURNS INTO THIS...
SO FAR FIFTEEN STUDENTS HAVE GOTTEN SCHOLARSHIP FOR AN EXCHANGE PROGRAM.
IT WAS IN THE NEWSPAPER.
I'VE ALSO HEARD ABOUT THE HAWAIIAN SCHOLAR-SHIPS.
THEN THIS ONE MUST BE SIMILAR.
I THINK SO
WELL...
I'M ALSO WORRIED ABOUT CIMONS SCHOOL CLOSING DOWN

I CAN STUDY AND WORK TO SUPPORT MYSELF
IF I GET THE SCHOLAR-SHIP...
AFTER ALL, I WENT TO THAT SCHOOL TOGETHER WITH OJOU-SAN
BUT I DON'T WANT TO ALWAYS DEPEND ON DANNA-SAMA...
WHY DON'T WE GO TOGETHER?
I'LL GO FIND OUT MORE INFORMATION!

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOU.ORG


SO WE'D BETTER GO TOGETHER
MAYBE THERE'S SOMETHING I CAN HELP YOU OUT WITH
IT'S PROBABLY THE ONE MENTIONED IN NEWSPAPER. BUT STILL IT'S AN UNFAMILIAR PLACE TO YOU.
EH?
SURE THANK YOU
WHY DON'T WE END THE LESSON NOW?
IT'S DINNER-TIME ALREADY
OH WELL, I'LL TALK TO HER WHEN I RETURN.
OJOU-SAMA
OJOU-SAMA IS HAVING HER KOTO LESSON TODAY
AH I'LL BE BACK SHORTLY
UNO WHERE ARE YOU GOING?

WHERE IS SHE GOING?
I GETTER HURRY...
I DON'T WISH TO BE SEEN OUT THIS LATE WITH A GUY, EVEN THOUGH HE'S SHINTAROU-SAN.
LET'S GO!
Y-YES
WHERE ARE THOSE TWO GOING...?
SHE'S WITH SHIN'Y SAN?

ARE YOU OK?
Y-YEAH.
GRAB
UNO...
DIDN'T TELL ME!
IT'S MY FIRST TIME OUT AT NIGHT...
AAH!
WHAT'S UP WITH THAT?
HOLDING HANDS LIKE IN A DRAMA.
NO MATTER HOW DARK IT IS...
I AM NOT ALONE NOW.
THERE'S SOMEONE GUIDING ME.
THAT MAKES ME HAPPY.

CREDITS
Raw provider: usagijen
Translator: Mercury
Proofreader: shanz
Editor: inge
QCer: whime & shanz
IVY SCAN
IVYSCAN.ARKYOKU.ORG
This work is from fans to fans. If you like Yamato Waki, work support her by buying the manga.

HE SAID THAT IT'S TAKASHIMA STREET NUMBER 2.
WHAT'S THE ADDRESS?
POSITIVE!
ARE YOU SURE?
Here—
BUT ISN'T IT STRANGE NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT?
WHAT KIND OF PLACE IS THIS?
THIS IS INDEED TAKASHIMA STREET NUMBER 2.
AAH... SO SCARY!
Whoa

HMM...
HOW COULD THIS BE THE PLACE...
IS THERE A MISTAKE?
SINCE WE'RE ALREADY HERE, WHY DON'T WE FIND OUT MORE?
WE SHOULDN'T LET THIS DISCOURAGED US.
WHY DON'T WE ASK AROUND?
AH SURE.
ARE YOU ALL RIGHT?
AAAAH!
DUDA
DUDA

SORRY!
HEY!
STOP RIGHT THERE!
THEN WHERE ARE WE HEADED?
THIS KIND OF PLACE...
HERE IT IS.
STOP THERE, YOU BASTARD!
Waa
THIS AREA IS DANGEROUS
LOOKS LIKE THEY'RE ARMED AND DANGEROUS

HOW CAN HE BRING A YOUNG GIRL TO A PLACE LIKE THIS!
WHAT ARE THEY DOING HERE?
WHY DID I FOLLOW THEM ..
GEEZ..
I FEEL LIKE AN IDIOT.
I SHOULD FIND SOMEWHERE TO HIDE UNTIL THEY COME OUT.
Hey cutie
IF MY FATHER CAUGHT ME SLUMMING AROUND HERE—

reach
UGH!
LET ME GO!
WHO'S THAT?!
WHO?
SSSH!
WHAT DO YOU WANT?
SAY IT CLEARLY!

THEY'LL NOTICE YOU IF YOU'RE TOO LOUD
KANOU OJOU-SAN
HUH?
YOU'RE HARSH AS ALWAYS
Hehe
WHO ARE YOU?!
HOW DOES HE KNOW MY NAME?
WH
NOW YOU'VE BECOME A BEAUTIFUL LADY
WELL YOU WERE STILL A KID BACK THEN
YOU'VE ALREADY FORGOTTEN

OH!
WELL?
I WAS THE ONE WHO HELPED YOU GET DOWN FROM THAT SAIL.
YOU!

I LOOKED FOR YOU AFTER-WARD
BUT YOU ALREADY WENT OVERSEAS
HE WAS THE ONE WHO HELPED ME.
IF I'M NOT MISTAKEN HIS NAME IS RYUSUKE!
DAMN WHERE IS HE HIDING?
HE HASN'T PASSED THROUGH THE GATE, SO HE MUST BE HIDING NEARBY
HEY! WE HAVE TO FIND WHERE S HE'S HIDING!
tmp
tmp
WHY? WHAT DID YOU DO?
BLACKMAIL.
ARE THEY CHASING YOU?
YEAH.

THREATEN
IN OTHER WORDS
COERCE, EXTORT
BLACKMAIL?
SSH!
THEN YOU'RE A CRIMINAL!
WHAT'S WITH THIS GUY?
COERCE? EXTORT...?
I AM INDEBTED TO A CRIMINAL!
WHAT THE HECK?
HEY
BUT HE DIDN'T SEEM LIKE A BAD PERSON BACK THEN...
IT'S LIKE THIS... THE GOVERNMENT IS WEAK NOW
EH?
LET'S GO!
SO THEY USE YAKUZA TO ELIMINATE THEIR ENEMIES

IF THEY FIND OUT YOU'RE A LADY FROM THE KANOU SHOP
I'LL HOLD YOUR HAND
IT WON'T BE GOOD
GO WHERE?
WE'LL BE SAFER IF WE GO TOGETHER
HOLD ON THERE!
I STILL HAVE SOMETHING TO DO...!
AH THEY FOUND US!
HMM...
ISN'T THAT HIM?
C'MON... PRETEND TO BE DRUNK!
WHAT??!
OH?
YOU SCOUNDREL!

WHAT?
YOU ALSO NEED TO ACT LIKE YOU'RE DRUNK!
SSSH! JUST DO IT!
AHAHAHA
YOU'RE THE ONLY ONE.
AAAAH! ONE DAY I WILL SURELY MAKE YOU MY BRIDE!
JUST PLAY ALONG!
THAT WOMAN IS TOO LOUD
CHE! THOSE DRUNKS
SHE'S JUST AN ESCORT
SHE'S GOT NO MANNERS SHE ACTS LIKE SHE OWNS THE WORLD
THIS DOESN'T LOOK GOOD!
MAN SHE'S SO GOOD. IT'S EMBARRASSING
FOR REAL.
I'LL REMEMBER THIS.
NO NO NO!

IS THIS REALLY WHERE MR REED LIVES?
LOOKS LIKE IT
WHY DON'T YOU WAIT HERE?
I'LL ASK AROUND FIRST
AH WELCOME...
UH... WRONG ADDRESS
Ah, he's not a customer
IS THIS MR. REED'S RESIDENCE?
MR REED?
COME IN... PLEASE.

WHAT'S WRONG? HURRY UP SHOW HER IN!
YES, BUT...
OH, SHE'S HERE ALREADY?
THERE'S A LADY NAMED UNO TAKEMOTO FROM THE KANOU FAMILY
WHAT?
BUT SHE HAS A COMPANION
SHE'S NOT ALONE
PLEASE LET HER IN
WHY DIDN'T YOU COME ALONE?
I WANTED TO DISCUSS IT PRIVATELY!
AH, MS. TAKEMOTO!
YEAH... BUT...
MR REED...

I AM HER FIANCÉ.
MR. REED!
SHINTARO... SHI SAMA...
YOUR FRIEND SPEAKS VERY GOOD ENGLISH...
SINCE I ALSO WANT TO KNOW ABOUT IT
BESIDES IT'S NOT SAFE FOR A YOUNG GIRL TO COME HERE ALONE.
AH... FIANCÉ
AS HER FIANCÉ, I THINK THAT IT'S APPROPRIATE FOR ME TO HEAR ABOUT THIS SCHOLARSHIP MYSELF.
HMM.
SO I ACCOMPANIED HER HERE

SO MR. REED JUST WASN'T SURE ABOUT WHERE TO START
I WAS SURPRISED
HA HA HA...
I'M SORRY ABOUT EARLIER
I WILL INTRODUCE YOU TO MY JAPANESE FRIEND SINCE I'M NOT SURE WHERE THE BEST PLACE IS TO START
HERE, PLEASE TAKE IT
WHY DON'T YOU READ THIS?
This land is where
many Japanese emigrants come to build a better life.
THIS IS A LETTER FROM A JAPANESE STUDENT STUDYING IN HAWAII
I THINK YOU'LL BE DELIGHTED BY THE SCHOLARSHIP OFFER AFTER YOU READ HIS STORY.

The educational program also went out of its way to help us settle in.
WELL..
ACTUALLY, THIS IS A HIGHLY SOUGHT OPPORTUNITY AND NOW I AM GIVING IT TO YOU!
I WILL CONTACT YOU ONCE I GET MORE INFORMATION FROM HAWAII.
SOUNDS LIKE IT'S A GOOD PLACE TO LIVE.
I ALSO RECOMMEND FINISHING HIGH SCHOOL OVER THERE.
BUT..
I STILL FEEL UNSURE ABOUT MR. REED
AH! I FEEL RELIEVED!
OK!
THAT'S RIGHT
HE MIGHT BE UP TO NO GOOD

ESPECIALLY FROM THE WAY HE TALKED
THAT'S TRUE
SURE!
JUST LET ME KNOW!
WHEN YOU'RE READY!
I AM HER FIANCÉ.
blush
IF I DIDN'T SAY THAT, THEY WOULD'VE KICKED ME OUT
PLEASE EXCUSE MY RUDENESS EARLIER.
EH?

I DON'T MIND!
IT'S ALL RIGHT!
I THINK WE'RE SAFE HERE
HOLD ON!
YEAH?
I FEEL SO HAPPY
MY HAND?
HOW LONG DO YOU INTEND TO HOLD
AAH...
JERK!
SORRY SORRY!
I GOT CARRIED AWAY

HOW STRANGE
THAT'S THE FIRST TIME I'VE HEARD SUCH A PRIM COMPLAINT FROM YOU
ARE YOU ANGRY?
WELL, WHAT DO YOU EXPECT?
THAT'S BECAUSE YOU KEEP COMPANY WITH VULGAR WOMEN
VILLAIN!
I CAN MAKE MONEY FROM KIDNAPPING YOU.
OJOU-SAMA!
RIGHT BECAUSE YOU'RE AN ELEGANT LADY
YOU'RE A DAUGHTER FROM A WELL-RESPECTED FAMILY

I SEE. SO THIS IS THE REASON.
BREATHE A WORD ABOUT IT. AND I'LL KILL YOU
UNO AND SHIN-SAN!
WHEN I WAS LITTLE, A BOY RESCUED ME FROM FALLING FROM A SAILING MAST.
EH... MAYBE YOU STILL REMEMBER IT.
cough
THEN THIS MUST BE HIM
OH...
YEAH!
WHAT'S THE MATTER? WHY ARE YOU HERE?
EH I...
WHAT AN EXPERT LIAR SHE IS...
SO WE WERE CHATTING JUST NOW...
THEN... I BUMPED INTO HIM WHEN I WENT OUT FOR A WALK...

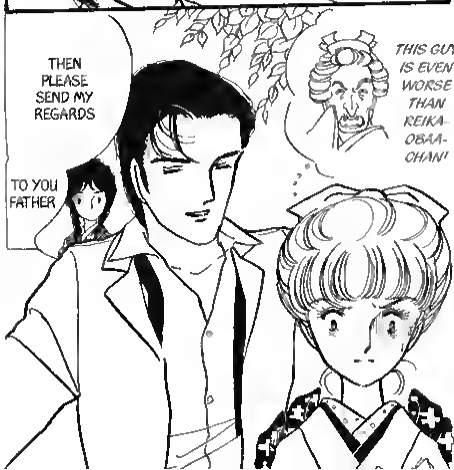
OOH
NOW I GET IT
IN OTHER WORDS HE WAS MY SAVIOR.
YOU MAY STILL REMEMBER ME I'M KAI RYUSUKE.
YOU WERE STILL LITTLE THEN
YEAH ! SAILED TO LOTS OF PLACES.
THEN YOU WENT OVER-SEAS AFTER THAT?
HUH?
WHAT'S THE MATTER?
IN ANY CASE, I RESCUED YOU BEFORE.
OJOU-SAN!
WHAT?
HOW WONDERFUL. THE AMBIENCE HAS JUST IMPROVED.

WHAT IS THIS?
LOOT KEEP YOUR VOICE DOWN
WE'RE PROBABLY SURROUNDED BY PURSUERS
PLEASE KEEP IT FOR ME
PLEASE TAKE CARE OF IT
THAT'S THE DOCUMENT THEY WANT
ARE YOU SURE IT'S OK?
PLEASE KEEP IT FOR THE TIME BEING
ONE MORE THING...

THE SHIP
I WILL BOARD THE EARLIEST AND FASTEST SHIP THAT CAN BE SEEN FROM YOUR HOUSE.
SHIP?

WHY SHOULD I HELP YOU?
JUST LEAVE ME OUT OF YOUR EVIL PLANS!

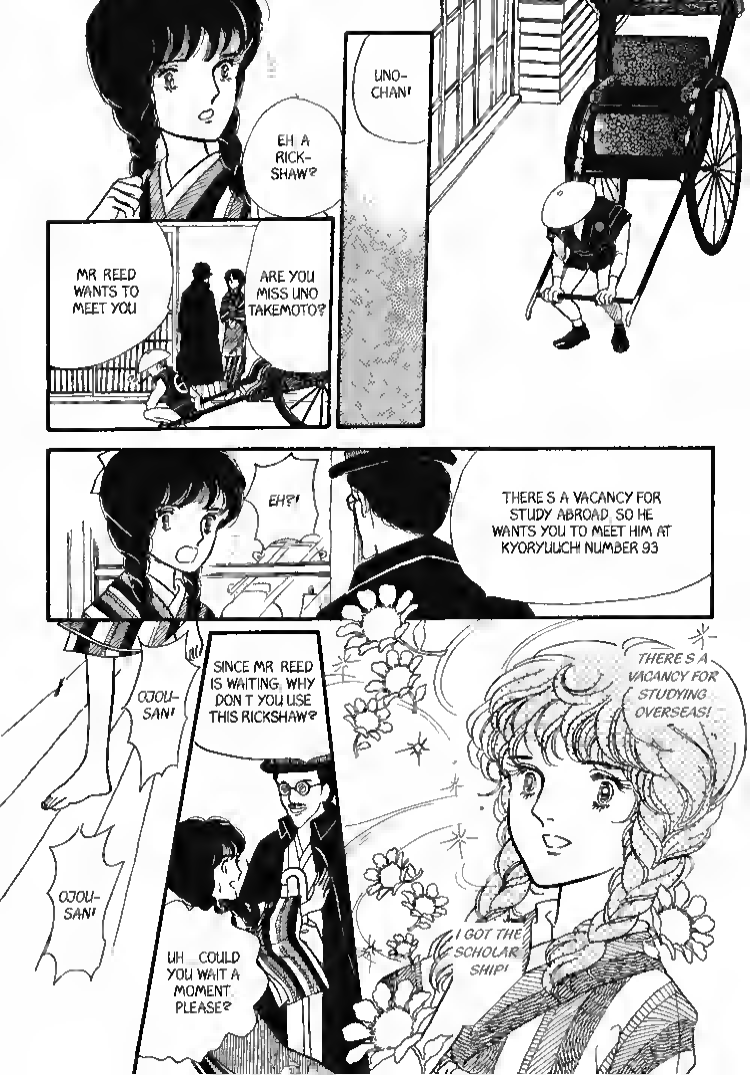
I'M YOUR SAVIOR AFTER ALL, OJOU-SAN


THEN PLEASE SEND MY REGARDS
TO YOU FATHER
THIS GUY IS EVEN WORSE THAN REIKA-OBAA-CHAN!

HOLD IT RIGHT THERE!
OJOU-SAMA WHO ARE THOSE PEOPLE?
HE RAN AWAY!
Hustle Hustle
AFTER HIM!
Dash
HE IS INVOLVED WITH THE YAKUZA FROM THAT RED-LIGHT DISTRICT
SAY WHATEVER YOU WANT ! M GOING HOME!
MARIKO!
AH...
HE HAS THAT UN-PLEASANT LOOK!

I'M NOT CLOSE WITH HIM!
WE JUST MET TODAY!
TWITCH
THOUGH HE SAVED YOUR LIFE,
YOU SHOULDN'T GET TOO CLOSE WITH HIM.
LET'S GO HOME UNO!
SHIN-SAN ! DON'T WANT TO HEAR YOUR LAME LECTURE!
A LAME LECTURE? HUH
BOW

I HAVE TO GET UP EARLY TOMORROW
AND FIND THAT SHIP TO RETURN THESE PAPERS!
THEN I WON'T HAVE ANYTHING TO DO WITH HIM ANYMORE!
THIS IS A DISASTER!
WE WERE SEEN TOGETHER BY SHIN!
THAT MAN!
I'M YOUR SAVIOR AFTER ALL
THAT'S RIGHT! I WANT TO RESOLVE ALL OF THESE COMPLICATIONS!
TODAY WAS FUN
I GOT TO SPEND TIME WITH SHINTARO
AND I MIGHT GET THE SCHOLAR SHIP
rattle rattle


UNO-CHAN!
EH, A RICK-SHAW?
ARE YOU MISS UNO TAKEMOTO?
MR. REED WANTS TO MEET YOU
EH?!
THERE'S A VACANCY FOR STUDY ABROAD. SO HE WANTS YOU TO MEET HIM AT KYORYUUCHI NUMBER 93
THERE'S A VACANCY FOR STUDYING OVERSEAS!
I GOT THE SCHOLAR SHIP!
OJOU-SAN!
SINCE MR. REED IS WAITING, WHY DON'T YOU USE THIS RICKSHAW?
OJOU-SAN!
UH... COULD YOU WAIT A MOMENT, PLEASE?

I AM GOING TO CLAIM THE SCHOLARSHIP
AH REALLY?
YEAH I'M GOING TO THE HARBOR FOR A BIT. WHAT'S THE MATTER?
AH. ARE YOU GOING OUT?
IT'S ALL RIGHT! I'LL GO ALONE!
I'M SORRY I CAN'T GO WITH YOU
ACTUALLY I'M WORRIED ABOUT HER GOING ALONE.
BUT I HAVE TO GO TO THE HARBOR SOON..
tmp
tmp
tmp
tmp
OK. BE CAREFUL
I ASKED FOR A PERMISSION TO GO OUT FOR A WHILE.
I'LL BE HOME SOON
MISS TAKEMOTO HURRY UP!

SO I CAN CLEAR UP THIS MATTER...
PLEASE WAIT IN THIS ROOM...
AH, MISS UNO TAKEMOTO? WE'VE BEEN EXPECTING YOU.
THIS WAY PLEASE.
THIS ROOM LOOKS LIKE A STORAGE ROOM...
EH?
HE'LL BE HERE SHORTLY JUST WAIT FOR A BIT
WHERE'S MR. REED?

MAYBE I SHOULD JUST LEAVE.
SEEMS LIKE NO ONE IS COMING.
HOW LONG SHOULD I WAIT?
HOW LONG HAVE I BEEN HERE?
WHAT'S TAKING HIM SO LONG...?
HEY
tug
bang
HEY
IS ANYONE THERE?!
bang
bang
bang
bang
OPEN THE DOOR!
IT'S LOCKED?!
AM I LOCKED IN?!

I'VE BEEN TRICKED
REALLY IS A LIAR!
THAT MR. REED
HE TRICKED ME!
EH?
WELCOME BACK, OJOU-SAMA!
WHERE'S UNO?
I'M HOME!

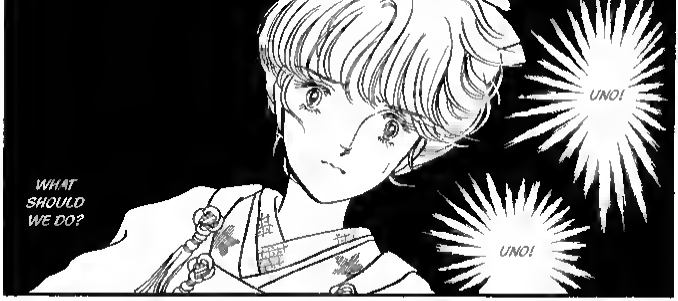
UNO-CHAN?
I HAVEN'T SEEN HER.
SHIN-SAN!
SHIN-SAN!
UNO...
SHE WENT TO MR REED'S PLACE AND HASN'T RETURNED!
WHAT?!
WHAT?
DIDN'T SHE GO OUT THIS MORNING?
WHAT TIME IS IT ALREADY?
SHE HASN'T COME BACK?
UNO!

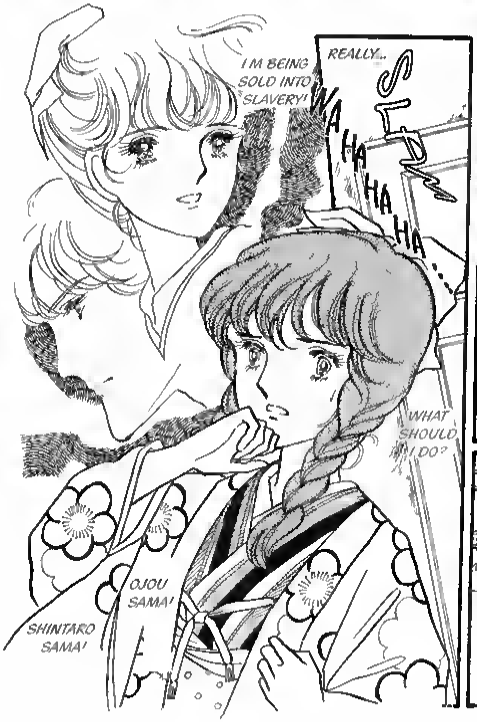
THEN MR. REED IS...
REALLY...
SOMETHING ABOUT MR. REED?
DON'T TOUCH THEM
WHAT'S WITH ALL OF THESE WOUNDS?
RYUSUKE!
YOU'D BETTER GO TO HIS PLACE NOW.
HIS NAME IS REED, RIGHT? YOU'D BETTER GET THERE QUICKLY
YOU CAN SAY THAT.
YOU WERE CAUGHT BY THEM.

SHE WANTS TO STUDY IN HAWAII?
THAT GIRL?
A MONSTER? HOW?
I SEE.
HE'S TRAFFICKING HUMANS!
THAT BASTARD REED
THAT MAN IS A MONSTER.
HUMAN TRAFFICKING?
MAYBE YOU AND THAT GIRL HAVE NEVER HEARD ANY STORIES LIKE THIS...

I'M JAPANESE!
YES ARE YOU? WHY ARE YOU IN THIS PLACE?
PLEASE WAIT!
ON MY WAY BACK TO JAPAN
PLEASE TAKE ME BACK WITH YOU TO JAPAN!
ARE YOU JAPANESE ?
I STOPPED BY THE PORT IN HAWAII
BUT HE WAS FORCED TO WORK AS A SLAVE IN SOMEONE S HOUSE
FROM WHAT HE SAID HE WAS SUPPOSED TO GET A SCHOLARSHIP TO STUDY IN HAWAII
YOU DON T HAVE ANY PAPERS TO PROVE IT!
WHAT SCHOOL?
HE TOOK CARE OF THE LIVE-STOCK BUT WAS NEVER PAID
YOU SAID YOU WERE LETTING ME ATTEND SCHOOL!
YOU WERE CONTRACTED TO WORK HERE FOR 3 YEARS!
WASN T THAT THE AGREE-MENT?

HOW CRUEL!
IT'S NOT ONLY STUDENTS.
MR. REED IS ALSO CRUEL TO IMMIGRANTS.
THEY'RE FORCED TO WORK AND ARE PROHIBITED FROM TALKING TO ANYONE ELSE.
MOST STUDENTS AND IMMIGRANTS FIND OUT ABOUT REED'S TRUE NATURE.
WHERE ARE YOU GOING?
TO THE POLICE STATION!
I RETURNED THAT BOY TO JAPAN
SO I WANT TO FIND A WAY TO STOP HIM.
THAT'S THE PURPOSE FOR THAT DOCUMENT.
IT'S USELESS
HE CAN GET AWAY FROM THE POLICE


UNO!
WHAT SHOULD WE DO?
UNO!


I'M BEING SOLD INTO SLAVERY!
REALLY...
WA HA HA HA...
WHAT SHOULD I DO?
OJOU SAMA!
SHINTARO SAMA!

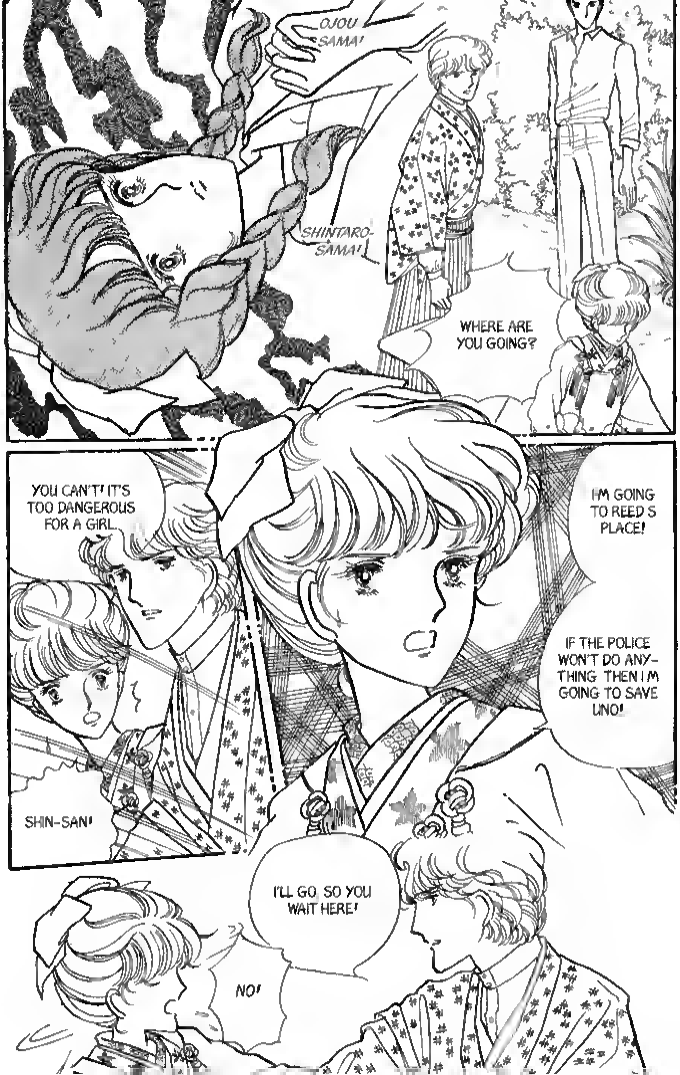
UNO YOU CAN GO TO HAWAII
BUT YOU HAVE TO WORK AS A MAID!
DON'T WORRY..I REALLY WANT TO HELP JAPANESE PEOPLE!

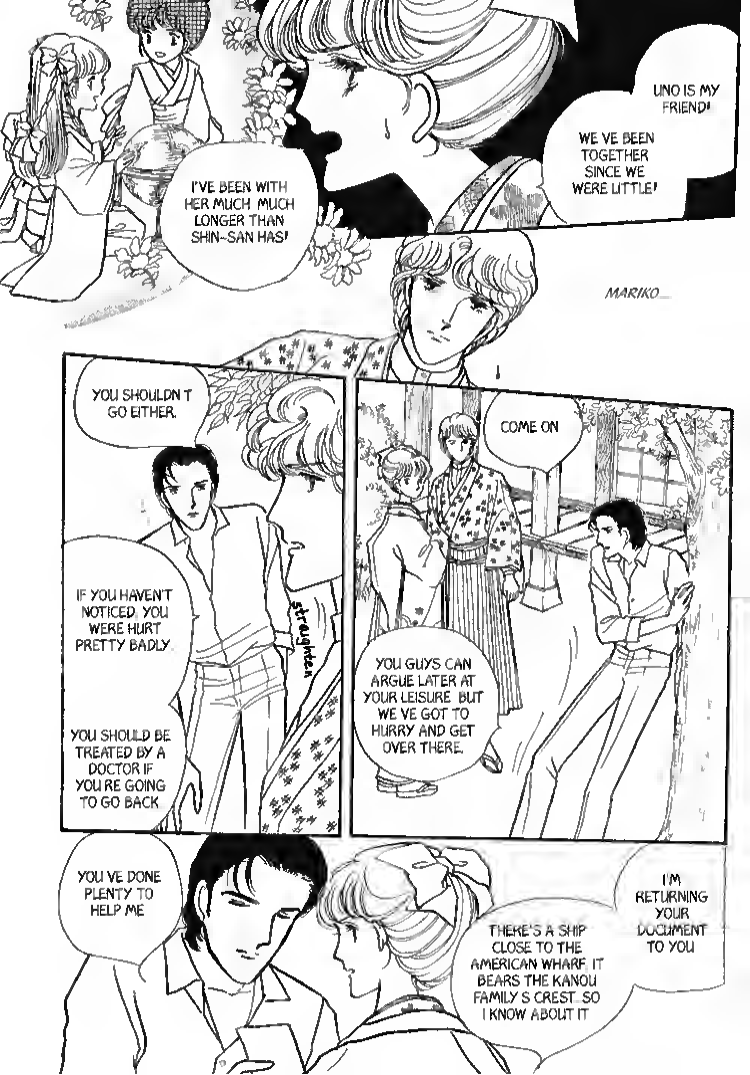
YOU'RE EVIL!
TRICKING US WHO TRUSTED YOU!
BASTARD!

IVY SCAN
IVYSCAN.ARKYOKU.ORG

CREDITS
Raw provider: usa_jen
Translator: Mercury
Proofreader: Margaret Man
Editor: siva
QC: Shihime & Margaret Man

This work is from jans to jans. If you like Yamato Waki, work support her by buying the manga.


OJOU SAMA!
SHINTARO-SAMA!
WHERE ARE YOU GOING?
YOU CAN'T! IT'S TOO DANGEROUS FOR A GIRL
I'M GOING TO REED'S PLACE!
IF THE POLICE WON'T DO ANY-THING THEN I'M GOING TO SAVE UNO!
SHIN-SAN!
I'LL GO. SO YOU WAIT HERE!
NO!


UNO IS MY FRIEND!
WE'VE BEEN TOGETHER SINCE WE WERE LITTLE!
I'VE BEEN WITH HER MUCH MUCH LONGER THAN SHIN-SAN HAS!
MARIKO...
COME ON
YOU GUYS CAN ARGUE LATER AT YOUR LEISURE BUT WE'VE GOT TO HURRY AND GET OVER THERE.
YOU SHOULDN'T GO EITHER.
IF YOU HAVEN'T NOTICED, YOU WERE HURT PRETTY BADLY.
YOU SHOULD BE TREATED BY A DOCTOR IF YOU'RE GOING TO GO BACK
straighten
YOU'VE DONE PLENTY TO HELP ME
THERE'S A SHIP CLOSE TO THE AMERICAN WHARF. IT BEARS THE KANOU FAMILY'S CREST. SO I KNOW ABOUT IT
I'M RETURNING YOUR DOCUMENT TO YOU

I'LL LET YOU IN ON A LITTLE SECRET AS REPAYMENT
THAT'S THE NAME OF A GOVERNMENT OFFICIAL WHO'S INVOLVED
IF THAT LOWLIFE REED THREATENS YOU JUST MENTION HAIDA KAKUNOSHIN
HAIDA KAKUNOSHIN...
YOU AREN'T GETTING IN THE WAY
I TOLD YOU THAT I WON'T GET IN THE WAY
YOU CAN'T COME NO MATTER WHAT!
I CAN'T STAY HOME AND JUST FRET ABOUT IT
THAT'S THE ONLY REASON
I DON'T WANT YOU TO BE IN HARM'S WAY

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

NOBODY BY THAT NAME HAS COME HERE RECENTLY
THERE'S BEEN SOME SORT OF MISUNDER-STANDING
MISS UNO TAKEMOTO TOLD US SHE WAS COMING HERE
AH...
I THINK THAT YOU MUST BE MISTAKEN.
FEEL FREE TO LOOK AROUND IF YOU DON'T BELIEVE ME.
WHAT ABOUT INSIDE THAT ROOM?
GO AHEAD

SHE'S NOT HERE!
ABSOLUTELY NOT!
I SAW YOU CALL UNO HERE WITH MY OWN EYES
HOW ABOUT IT? DOES THIS CLEAR YOUR SUSPICIONS?
YOU'RE HIDING UNO SOMEWHERE!
STILL WITH THE HIDING... THAT'S A RUDE FALSE ACCUSATION...
FALSE ACCUSATION YOU SAY!?

I JUST WANT TO INTRODUCE HAWAII TO THE JAPANESE PEOPLE!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
Oh
MR. REED
WHAT?
I KNOW YOU'RE SELLING JAPANESE PEOPLE AND ARE USING THE STUDY ABROAD PROGRAM AS BAIT
HERE'S A LETTER AS PROOF
IN TRUTH I AM HELPING THEM BECOME STUDENTS AND IMMIGRATE.
AND YOU FOOLED THEM WITH THIS FORGERY!
YOU'RE A CRIMINAL!
THIS SORT OF LETTER IS EASY TO WRITE!
YOU USE IT TO LULL THEIR SUSPICIONS.
THOSE PEOPLE MUST BE ANXIOUS ABOUT THEIR NEW LIVES IN A STRANGE LAND
HEY!
WHAT ARE YOU DOING?!
rip
rip
rip

SHUT UP!
SLAP!
I WON'T STAND HERE
AND LET YOU INSULT MY HONOR!
I WON'T FORGIVE HOW YOU'VE SLANDERED ME!
IF YOU WEREN'T A WOMAN, I'D CHALLENGE YOU TO A DUEL!
HE LOOKS SHOCKED!
SO IT'S TRUE!
HAIDA KAKUNOSHIN

IVY SCAN
IVYSCAN.KIKYOU.ORG

YOU SLAVE TRADER!
I KNOW THAT YOU AND THAT OFFICIAL HAIDA ARE SELLING JAPANESE PEOPLE OVERSEAS!
HOW... HOW DO YOU KNOW THAT NAME?
DO YOU STILL WANT TO DENY IT?
ピュン
MARIKO WATCH OUT!
SHIN-SAN!

I CAN'T MOVE
ONCE I GIVE YOU A SIGN, RUN AS FAST AS YOU CAN!
SHIN-SAN!
JUST TRY AND SHOOT US!
THE EYES OF A SAMURAI
UGH...
CRASH!
WHAT ARE YOU DOING?
OUCH!
I SAW A GIRL THAT LOOKS LIKE UNO BEING DRAGGED TO A FOREIGN SHIP.
SHE'S AT THE HARBOR!

HEY HOLD ON!
LET'S GO MARIKO! IF THAT SHIP SAILS IT'LL BE TOO LATE!
MARIKO
BOO
OUCH! STOP!
WELL, I WANTED TO BE HELPFUL
HURRY!
LING...
THAT'S THE SHIP!

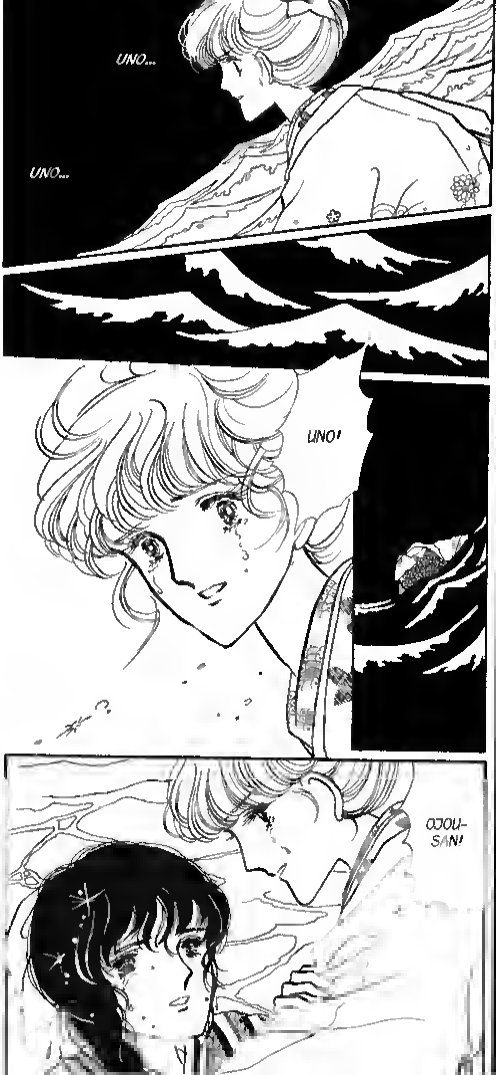
REED'S PEOPLE ARE COMING!
GET THEM!
THERE THEY ARE!
MARIKO GET ON THE BOAT!
OK!
PERSISTENT AREN'T THEY?
HYAA
LOOK OUT!

I DON'T LIKE VIOLENCE!
GEEZ, YOU SHOULD HAVE JUST GONE WITH HER
OPEN THIS DOOR!
THUD!
THUD!
THUD!
LET ME OUT, YOU JERKS!
OH REALLY?
DOESN'T SEEM LIKE IT..
BAM!
HOW DARE THEY LOCK ME IN HERE!
THAT'S ONE SPIRITED LASS.
IT WASN'T EASY GETTING HER IN THERE.
bang
bang
bang

THIS IS NO JOKE!
IF I DON'T DO ANY THING I'M GOING TO BE SOLD OVERSEAS...
RP
KYAAA
FIRE! FIRE!
PUT IT OUT! HELP!
PUR PUR
HUH?
JRASH

YOU IDIOT! IT'S A FIRE!
BRING THE WATER!
HEY!
SHE'S GETTING AWAY!
THE SHIP HAS ALREADY LEFT THE PORT
DON'T WORRY ABOUT HER, WORRY ABOUT THE FIRE!
Gyaaa Gyaaa
OH NO!
IT'S SO DEEP!
UNO!

SHE. SHE'S GOING TO JUMP!
STOP IT! YOU'LL NEVER MAKE IT!
UNO! COME ON, JUMP!
AAAA


UNO...
UNO...
UNO!
OJOU-SAN!

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG

SHINTARO-SAMA!
NOW THAT I THINK ABOUT IT, I JUST JUMPED INTO THE DEEP SEA, BECAUSE SOMEONE TOLD ME TO.
JUMPING LIKE THAT CAN KNOCK YOU UNCONSCIOUS.
DURING MY ABSENCE, I SEE THAT YOU'VE BECOME A SENSIBLE JAPANESE WOMAN.
I'M SORRY... THAT WAS SO RECKLESS OF ME.
YOU CAN BE SO NAÏVE.
IF YOU DON'T WANT TO GET SCOLDED BY SUGI YOU'D BETTER HURRY HOME WITH SHIN
PLEASE FORGIVE ME, OJOU-SAN... SHINTARO-SAMA...

I STILL HAVE BUSINESS TO ATTEND TO
WHAT ABOUT YOU?
I'M AMAZED BY YOUR AWKWARDNESS...
AROUND THAT GUY
AND WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?!
OH, NOTHING
THAT IS YOUR SHIP.

IT'S THE KEY TO UNLOCK MY DREAM.
RYUSUKE. PLEASE TELL ME ONE THING.
WHAT WAS THAT DOCUMENT THAT YOU ENTRUSTED TO ME?
WHAT EXACTLY ARE YOU DOING?
BY THE WAY, I'M HEADED TO KOBE.
WELL, I WANTED TO THANK YOU FOR ALL YOU'VE DONE.
GOOD-BYE.
HUH?
THE FREEDOM IS IN MY GRASP...
TO IMPORT FROM ALL OVER THE WORLD TO JAPAN
AND TO EXPORT FROM JAPAN TO ALL OVER THE WORLD
WOW I'M IMPRESSED
TRADING ?
DOING BUSINESS IN OTHER COUNTRIES IS DIFFICULT

THAT'S WHY I WILL RETURN TO THE ONE WHO CAN MAKE ALL OF MY DREAMS COME TRUE.
SOUNDS IMPOSSIBLE RIGHT?
TO WIN WHAT I'VE SET MY HEART ON
...?
ONCE I MAKE MY FIRST DREAM COME TRUE.
I'LL RETURN TO JAPAN

WHAT?!
WH
WHEN I RETURN SOMEDAY I'LL MAKE YOU MY BRIDE
WHAT
YOU'VE SET YOUR HEART ON
OH.
I DON'T MIND AT ALL.
THAT DOCTOR WANNA-BE?
STOP JOKING AROUND!
WHO DO YOU THINK YOU ARE?
I'LL SEE YOU LATER THEN!
WHO WOULD WANT TO SEE YOU?
I HATE YOU!!!!
L...LET ME MAKE MYSELF CLEAR HERE, THERE'S ALREADY SOME-ONE I LIKE.

I COMPLETELY DESPISE YOU!!!
WHY CAN'T I SLEEP?
IT FEELS LIKE A FATHER'S HUG...
I FEEL COMFORTABLE LEANING ON HIS CHEST..

I LIKE SHINTARO SAMA.. SINCE THE FIRST TIME WE MET I'VE LIKED HIM
BUT THE FEELING IS DIFERENT NOW..
WHY AM I THINKING ABOUT THAT?
WAH..
MY CHEST FEELS SO TIGHT..
WHEN I HEAR HIS VIOLIN..
IT ACHES AS IF I WERE GOING TO CRY..
Dr MIKI
OH... IS THAT SO?
I LOVE YOU, SHINTARO SAMA.. !
IVYSCAN
IVYSCANKYOUKAI.ORG

I'VE HEARD ABOUT REED
AS AN AMERICAN I FEEL SO ASHAMED
SINCE JAPAN DOESN'T HAVE ANY JURISDICTION OVER THIS MATTER, WE SHOULD REPORT THIS TO THE LOCAL NEWSPAPER
THE PRESS MAY MAKE THINGS UNCOMFORTABLE ENOUGH FOR HIM TO LEAVE JAPAN
WHAT TOBY SAYS IS TRUE
ALSO, OUTSIDERS SEE JAPAN AS A LESS DEVELOPED COUNTRY THAT'S WHY MANY FOREIGNERS TRY TO TAKE ADVANTAGE OF THE SITUATION
WHICH IS UNFORTUNATE.
BUT AS JAPAN'S YOUTH, DON'T GIVE UP
AND DON'T LET YOURSELVES BE DECEIVED
MAKE JAPAN AN HONORABLE AND LOVELY COUNTRY
YES.
THAT'S RIGHT I UNDERSTAND
I'D BETTER FOCUS ON MY STUDIES HERE.

AFTER ALL, YOU ARE A LOVELY JAPANESE GIRL.
AND YOU TOO, MS. KANOU, IT WAS VERY DANGEROUS...
I DON'T WANT YOU TO BE IN HARM'S WAY THAT'S THE ONLY REASON
I SHOULD FEEL FORTUNATE TO BE ABLE TO STUDY HERE...
I ONLY HAVE...
FEELINGS FOR HIM
I WANT TO BECOME CLOSER TO SHIN-SAN...
WHY DO I LIKE SHIN?
EVEN THOUGH UNO LIKES HIM TOO...
THERE'S ALREADY SOMEONE I LIKE.
THAT DOCTOR WANNA-BE?

OJOU-SAN
RIN AND FELICE ARE PLAYING BADMINTON IN THE GARDEN
LET'S GO WATCH.
AND MAYBE THEY'LL LET US JOIN IN!
BECAUSE OF THAT DAY
WHAT SHOULD I DO?
I'VE FALLEN FOR HIM.
I CAN'T LET UNO KNOW HOW I FEEL..
UNO LIKES SHIN
I LIKE HIM, TOO
I CAN'T LET HER KNOW ABOUT THIS FEELING...

HOWEVER, BECAUSE OF THIS SEVERE JAPANESE HUMIDITY WE SHOULDN'T STAY OUT HERE TOO LONG
SHALL WE GO AND REST UNDER THAT TREE?
HOW...
LOVELY! YOUR STUDENTS ARE WONDERFUL!
YES... AND I'M PROUD OF THEM.
IF...
IF SHIN FEELS THE SAME WAY...
NO, I'M FINE.
MRS. CIMONS, YOU LOOK PALE...
MRS. CIMONS!
MRS. CIMONS...
KYAAA
MRS. CIMONS THIS IS BAD!

IVYSCAN
IVYSCAN_KYOUDOU_GAG

CALM DOWN TOBY.
IT'S JUST THAT
SHE NEEDS BETTER CARE THAN WE CAN FIND AT A LOCAL HOSPITAL.
PAPA
I DON'T SEE ANY OTHER CHOICE.
THE JAPANESE CLIMATE HAS TAKEN ITS TOLL ON HER HEALTH.
SO. ARE WE GOING BACK TO AMERICA?
IS IT GOING TO CLOSE?
WHAT ABOUT THIS SCHOOL?

TOBY HOW IS SHE?
HOW'S MRS. CIMONS?
creak
TO STOP HERE AFTER ALL OF OUR HARD WORK...
I REGRET IT, TOO...
BUT DARLING, AS A DOCTOR, I CAN'T LET YOU PUSH YOURSELF ANY FURTHER
I KNEW THIS WOULD HAPPEN SOMEDAY...
BUT SO SOON...
HOW CAN THIS BE HAPPENING SO SUDDENLY!
THE CIMONS SCHOOL IS CLOSING...
THIS IS IT.
NOTHING TO BE WORRIED ABOUT.
BUT... THE SCHOOL...
NEXT MONTH WE'RE GOING BACK TO AMERICA.

TOBY?
drip
drip
drip
IT'S OVER...
I CAN'T STUDY ANY FURTHER THAN THIS.
Waaaaa
Waaaaa
I STARTED LIVING HERE SEVEN YEARS AGO
HALF OF MY LIFE...
SO THIS IS HOW HE REALLY IS...
SEESH... HE MAKES ME WANT TO CRY TOO...
HERE YOU GO
Honk

I HATE SCHOOL...
I DON'T CARE...
BUT TOBY...
YOU MUSTN'T SAY THAT!
YOU HAVE TO CONTINUE YOUR SCHOOLING
THEN ALL OF THE SUDDEN WE HAVE TO SPLIT UP...
OH... MY TEARS STARTED FALLING...
BY CONTINUING THERE WILL BE SO MUCH THAT YOU COULD DO...
EH?
LET'S GO TOGETHER!
UNO...

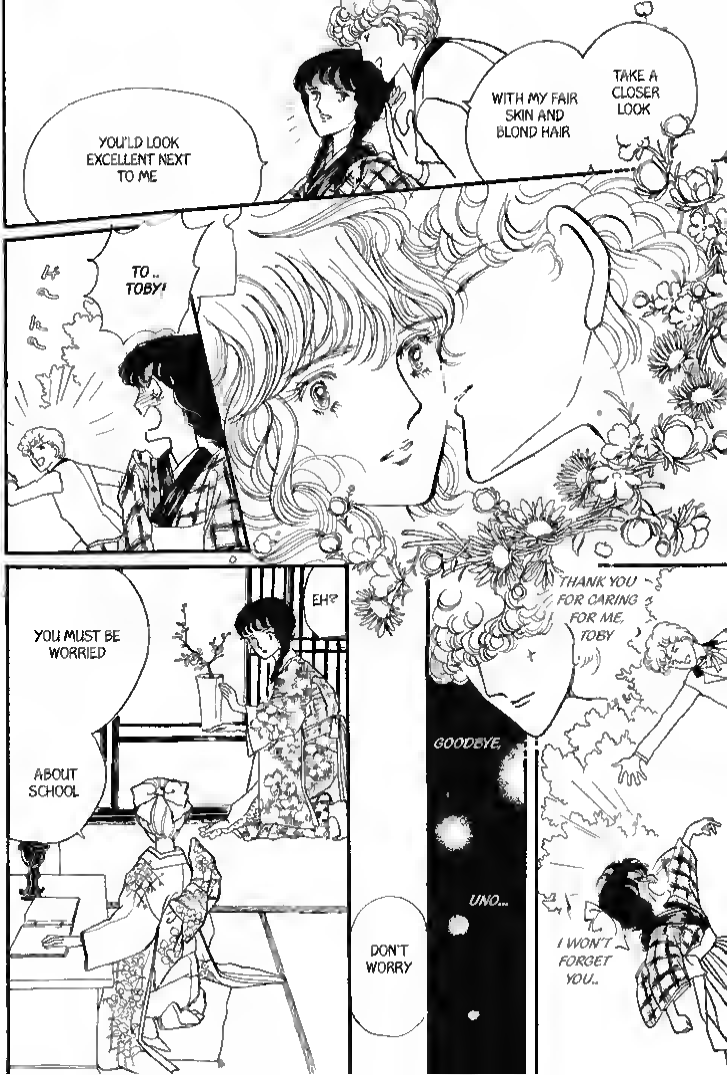
TOGETHER... TO AMERICA!
W... WHAT?
TOBY...
IF I MARRY YOU...
HOW CAN I GO...
DON'T JOKE ABOUT SOMETHING AS SERIOUS AS THIS!
YOU KNOW HOW MUCH I WANT TO GO TO SCHOOL!
ECK...
YOU CAN...
HAVEN'T YOU REALIZED IT?
I'VE LIKED YOU FOR SUCH A LONG TIME.
TOBY...

I LIKE YOU.
BUT TOBY...
LET'S GO TO AMERICA TOGETHER, UNO!
AND THIS IS MY PROPOSAL TO YOU
WE ARE FRIENDS...
YOU ARE A GOOD FRIEND OF MINE.
I'm sweet on you
TOBY...
THEN WE CAN GO TO SCHOOL
AND STUDY TOGETHER.

I DO WANT TO LEARN MORE.
BUT I DON'T WANT TO USE YOU LIKE THIS
YOU WON'T BE LOSING ME! I WANT TO TAKE CARE OF YOU!
DON'T YOU LIKE ME?
NO TOBY...
I LIKE YOU... YOU'RE A VERY GOOD FRIEND TO ME.
I ALREADY HAVE SOMEONE THAT I LIKE MORE.
BUT...

CREDITS
Raw provider: usagiyen
Translator: Mercury & Nada
Proofreader: Margaret Man
Editor: siva
QCer: shime & Margaret Man
IVY SCAN
IVYSCAN.ARKYOKU.ORG
This work is from fans to fans. If you like Yamato Waki, work support her by buying the new

IS IT SHINTARO WHO YOU LIKE?
DAMN IT! IT IS HIM.
YOU WON'T FIND ANOTHER GUY AS HAND-SOME AS ME
THAT'S TOO BAD, UNO!
TOBY
BUT THANK YOU FOR BEING HONEST WITH ME!
TOBY... I'M SORRY!
WE'RE BETTER OFF BEING JUST FRIENDS

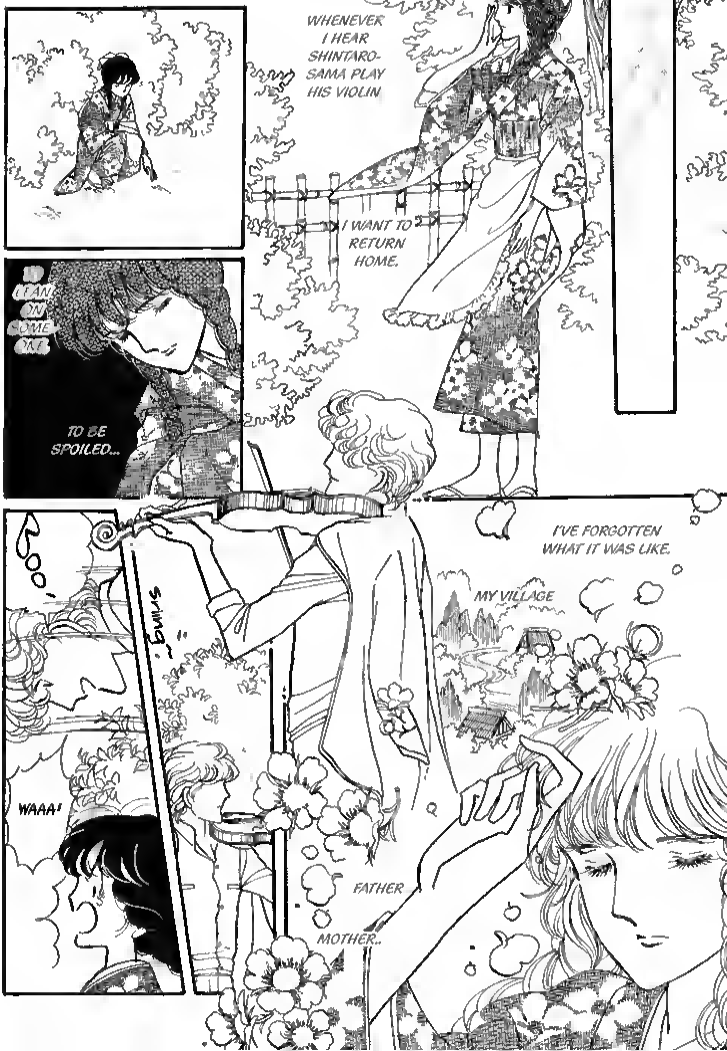

TAKE A CLOSER LOOK
WITH MY FAIR SKIN AND BLOND HAIR
YOU'LD LOOK EXCELLENT NEXT TO ME
TO.. TOBY!
EH?
YOU MUST BE WORRIED
ABOUT SCHOOL
DON'T WORRY
THANK YOU FOR CARING FOR ME, TOBY
GOODBYE, UNO...
I WON'T FORGET YOU..

SINCE THE CIMONS SCHOOL CLOSED...
I PLAN TO CONTINUE STUDYING AT THE FRIECE SCHOOL FOR GIRLS
WHEN MY FATHER COMES HOME,
WE CAN ASK HIM TO LET YOU GO WITH ME.
OJOU-SAMA
WE CAN'T DO THAT!
IT'S FINE
WE'LL JUST DO WHAT WE DID TO GET INTO THE CIMONS SCHOOL...
BUT... WE WERE CHILDREN THEN
NOW I'M GROWN UP PEOPLE LIKE ME LIVE BY THEIR OWN STRENGTH
IT WOULD BE SHAMELESS IF I KEPT CLINGING TO DANNA-SAMA
SHAME!

NO UNO WILL ALWAYS BE BY YOUR SIDE, OJOU-SAMA
BUT WHEN IT COMES TO SCHOOL WE MAY HAVE TO CHOOSE OUR OWN PATHS
BUT UNO WE'VE ALWAYS GONE TO SCHOOL TOGETHER,
PLAYED TOGETHER...
HOW CAN WE BE APART?
UNO,
OH, NO...
IT LOOKS LIKE...
I'M THE ONLY ONE LEFT ACTING LIKE A CHILD
I DIDN'T REALIZE IT.
BUT MY UNO HAS GROWN UP.
SHE'S ALREADY AHEAD OF ME.
YOU'VE BEEN THINKING ABOUT YOUR FUTURE.

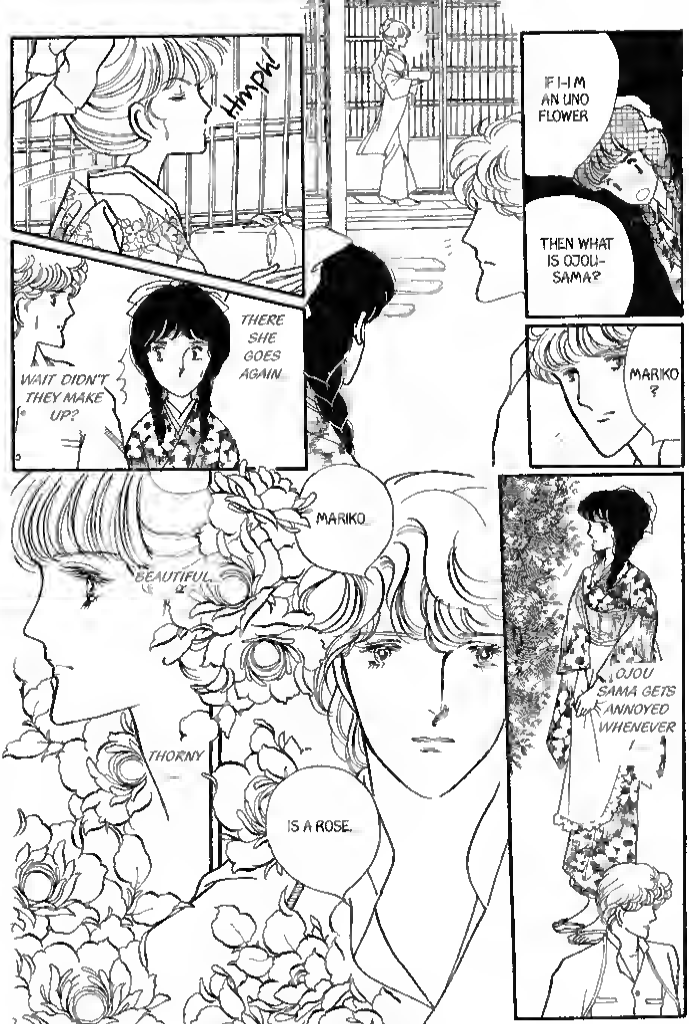
Wee?
Wee?
AND THE REASON WHY I'M STILL ACTING LIKE A KID IS THIS GRANNY.
HEY, MARIKO YOU SPOILED BRAT!
HEY, COME OVER HERE. COME OVER HERE.
Ohhh!
Ohhh!
BULLSEYE!
THERE'S ONLY ONE THING TO DO
I CAN'T LET OJOU SAMA KNOW
WHAT SHOULD I DO? I DON'T KNOW
WHAT AM I SUPPOSED TO DO? I DON'T KNOW...

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG


WHENEVER I HEAR SHINTARO-SAMA PLAY HIS VIOLIN
I WANT TO RETURN HOME.
I'M LEAN ON SOME AT...
TO BE SPOILED...
I'VE FORGOTTEN WHAT IT WAS LIKE.
MY VILLAGE
FATHER
MOTHER...
WAAA!

I DIDN'T MEAN TO DISTURB YOU...
SO... SORRY...
SO... SORRY...
LINO-CHAN
SHINTARO-SAMA...
WHAT HAPPENED? IS SOMETHING WRONG?

OH, IS HE COMPARING MY FEELINGS WITH THIS BLOSSOM?
IT'S WHITE ND SMALL
EVEN THOUGH NO ONE TAKES CARE OF IT, IT STILL FLOWERS EVERY SUMMER.
THANKS TO THIS TREE, I CAN SPEND MY SUMMERS RESTING HERE.
IS IT THE UNO FLOWER
YOU ARE THAT FLOWER.
YOU SHARE ITS NAME
SHINTARO-SAMA..
BE PATIENT LIKE THE UNO FLOWER


Hmph!
IF I-I'M AN UNO FLOWER
THEN WHAT IS OJOU-SAMA?
THERE SHE GOES AGAIN
WAIT DIDN'T THEY MAKE UP?
MARIKO ?
MARIKO
BEAUTIFUL
THORNY
IS A ROSE
OJOU SAMA GETS ANNOYED WHENEVER I

WELL, IT'S JUST A METAPHOR.
AND I'M AN UNO FLOWER.
BUT I DON'T THINK THAT SHE WOULD AGREE WITH THAT.
OJOU-SAMA IS A ROSE.
YOU'LL CATCH A COLD!
WHITE PERSIMMON BLOSSOM...
THAT BLOOMS ON SUMMER DAYS.
I KNOW THAT THAT KID WANTS TO KEEP ON STUDY-ING. EVEN IF SHE DOESN'T HAVE THE MONEY
HOW DO YOU KNOW THAT, GRANNY?
SHE'S A GOOD KID GRANNY!
SHE'S DEFINITELY AN UNO FLOWER.
IT TURNS ME INTO AN OLD GOSSIP
I DON'T KNOW WHY, BUT IT DOES MY HEART GOOD TO SEE YOU TALK TO HER.
IVYSCAN
IVYSCAN KAKIOKU 6/6

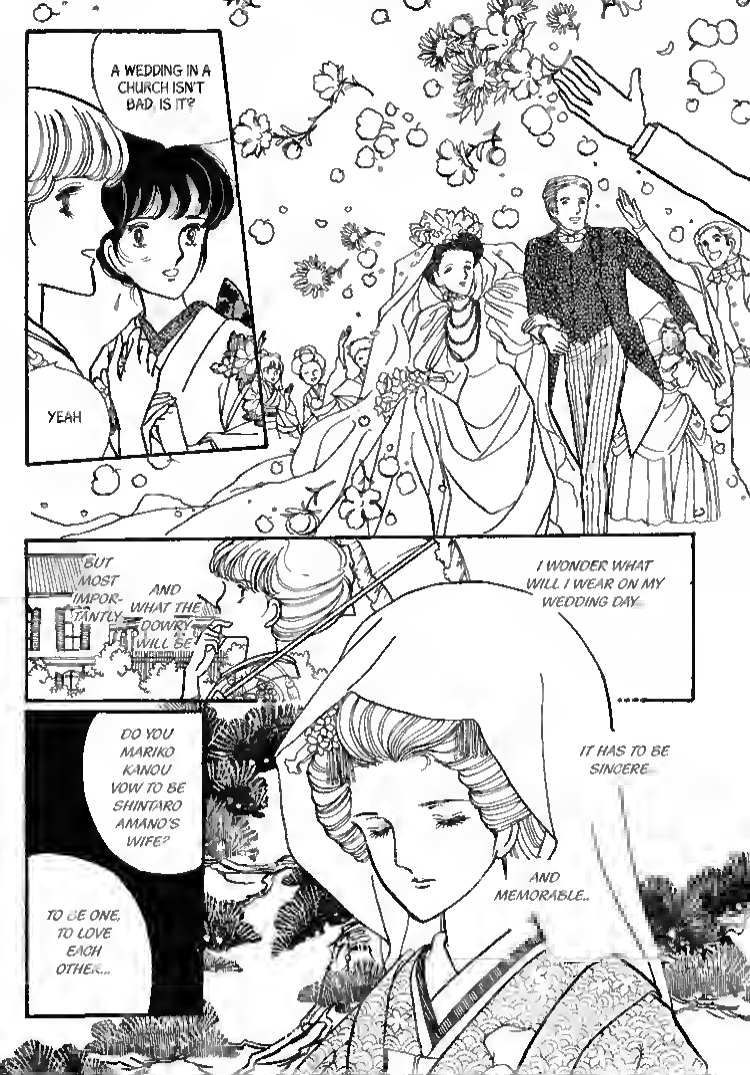
SELFLESS...
GENEROUS...
YOU KNOW IT'S WRONG TO EAVES-DROP.
GRANNY!
...LIKE THE UNO FLOWER?
MAYBE I'M JUST TOFU...
AND OJOU-SAMA IS THE ROSE...
TOFU THAT'S SERVED LIKE A FISH...
IT'S CHEAPER THAN TOFU!!!
TONIGHT'S DINNER WILL BE THE UNO FLOWER FOR YOU
OK... OK...
THAT SHOULD BE DIFFERENT..
WELL..

EEEH? SACHI IS HAVING WESTERN STYLE WEDDING?
AND HERE WE ARE
IT'S TIME TO SAY GOODBYE TO EVERYONE.
The Kinendou was later known as the Kaigan Church.
THE SERVICE WILL BE HELD AT THE KINENDOU*
THAT'S RIGHT SINCE HE'S ENGLISH
WAH... THAT'S WONDERFUL.
I'D LIKE TO INVITE EVERYONE TO ATTEND.
THEN THERE'LL BE A PRIEST, RIGHT?
IF IT'S IN A CHURCH.
TRADITIONALLY, THE BRIDE AND THE GROOM WOULD PERFORM SANSANKUDO* AT ONE OF THEIR HOUSES.

*Sansankudo no sakazuki: exchanging the nuptial sake cups. Two years ago, some Japanese started having Western weddings.

Chatter
Chatter
THE WEDDING'S STARTING
YES HERE SHE COMES
AH, HERE COMES THE BRIDE.
I LIKE THE BRIDE'S DRESS.
SACHI IS SO PRETTY
CHURCH WEDDINGS ARE SO ROMANTIC!

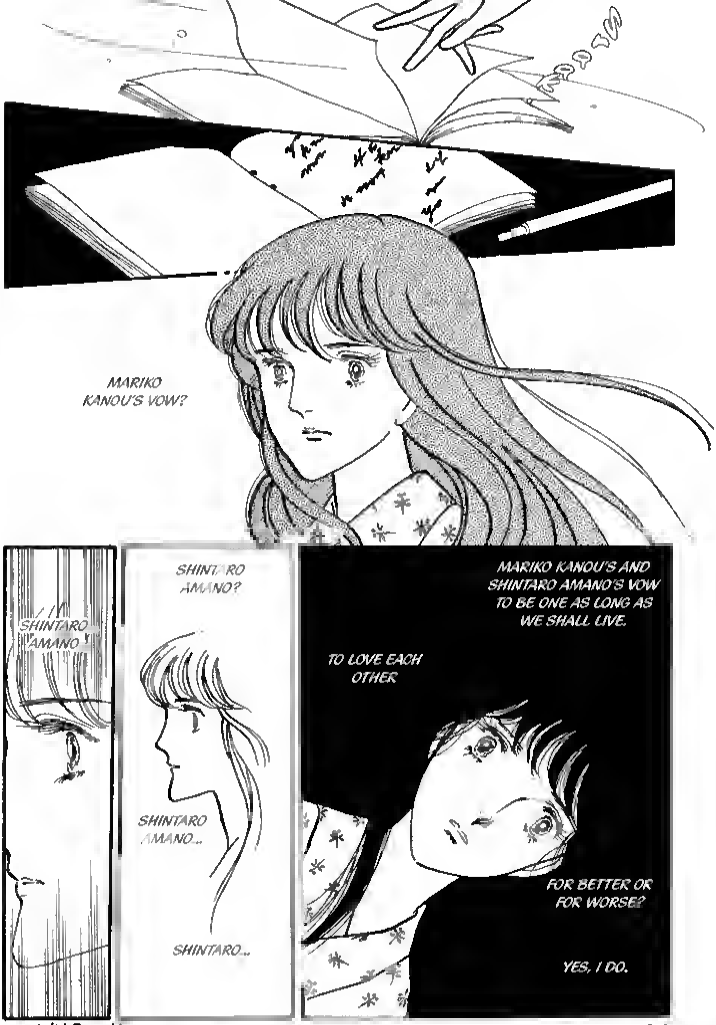
YES, I DO
ARE YOU READY TO LIVE YOUR LIFE AS ONE FOR RICHER OR FOR POORER ?
DO YOU WILLIAM CARTISH TAKE SACHI YAMAGUCHI AS YOUR LAWFULLY WEDDED WIFE?
YES, I DO
I THINK SO
IS THAT A WESTERN WEDDING VOW?
AMEN
MAY HE WATCH OVER BOTH YOU FOR ALL OF YOUR DAYS
WITH ALL THAT SAID, I BLESS YOU AS HUSBAND AND WIFE IN THE NAME OF THE LORD
AMEN


A WEDDING IN A CHURCH ISN'T BAD, IS IT?
YEAH
I WONDER WHAT WILL I WEAR ON MY WEDDING DAY...
IT HAS TO BE SINCERE...
AND MEMORABLE...
BUT MOST IMPORTANTLY...
AND WHAT THE DOWRY WILL BE
DO YOU MARIKO KANOU VOW TO BE SHINTARO AMANO'S WIFE?
TO BE ONE, TO LOVE EACH OTHER...

YES. I DO.
GYUUU...
WHAT'S WRONG OJOU-SAN?
EH??
N_ NO_ NOTHING
HOW ABOUT WE GET SOME SHAVED ICE?
YAY!
I'VE BEEN CRAVING SOME SHAVED ICE.
RAMEN AND ICE
REALLY.. WHAT'S WRONG WITH HER?
I HATE THAT MAN.

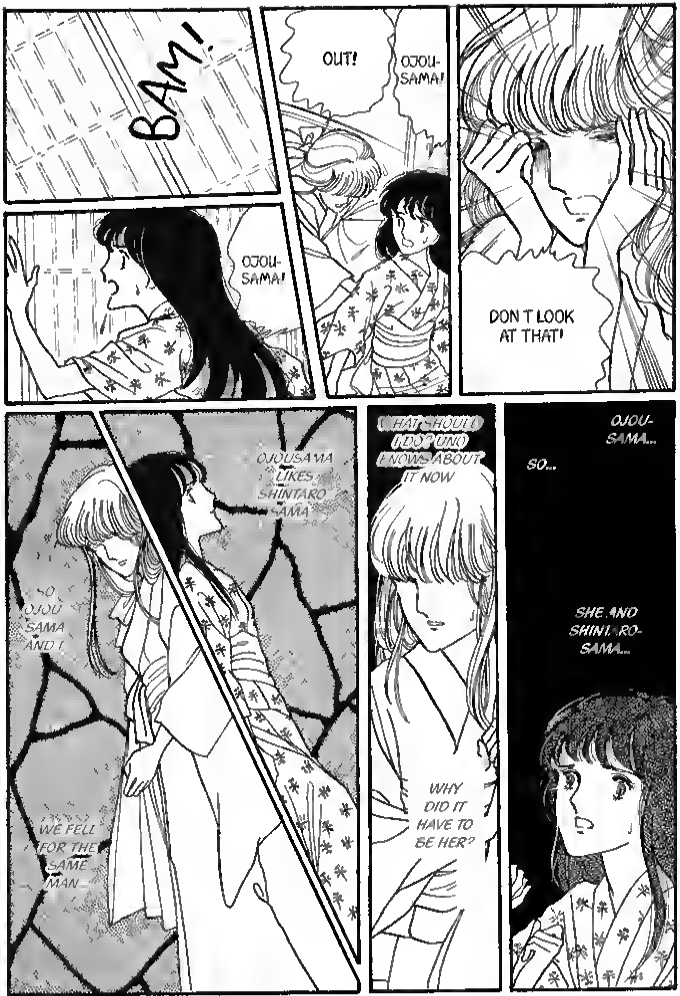
UNTIL DEATH DO US PART
TO SPEND THE REST OF MY LIFE WITH HIM
WHEN WILL I BE YOURS TOO?
TO LOVE EACH OTHER...
A BEAUTIFUL BRIDE
WITH ROSY CHEEKS
VOWS TO BECOME ONE BEFORE GOD
HEY UNO,
ARE YOU GOING TO EAT THAT ICE?
JUST EATING ICE MAKES ME DIZZY
IF ONLY SHINTARO SAMA WERE THERE, TOO..

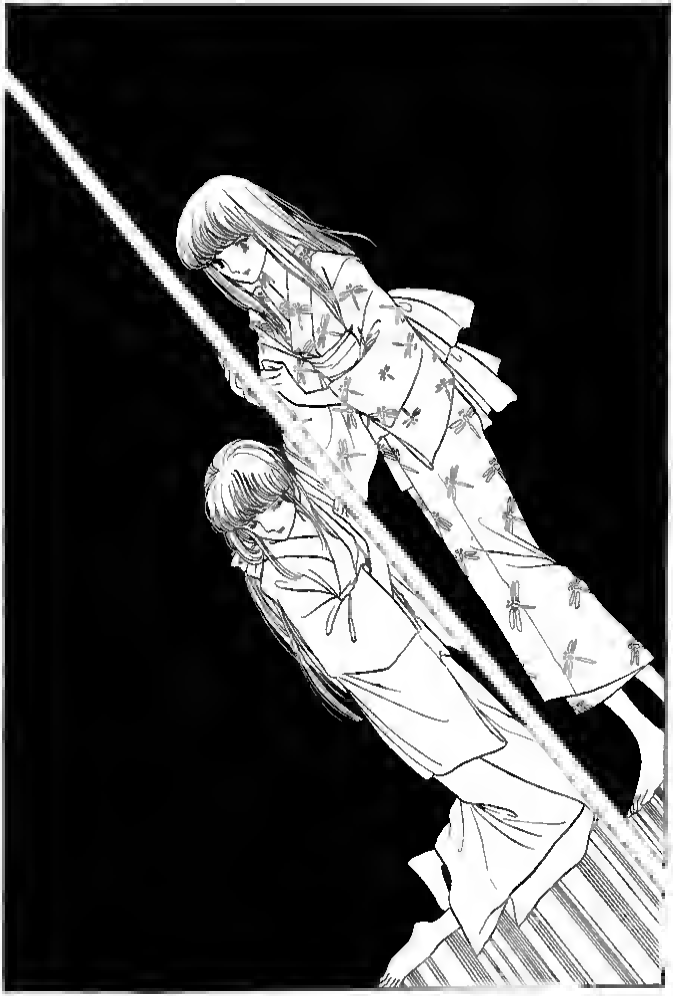
OJOU-SAMA
IN OJOU-SAMA'S ROOM
THE LIGHT'S STILL ON
THERE'S SOMETHING I'D LIKE TO ASK HER.
OH... I SEE.
OJOU-SAMA IS STILL IN THE BATH.
WAH, THE WIND IS BLOWING OJOUSAMA'S BOOK OPEN...


MARIKO KANOU'S VOW?
SHINTARO AMANO?
SHINTARO AMANO...
SHINTARO...
MARIKO KANOU'S AND SHINTARO AMANO'S VOW TO BE ONE AS LONG AS WE SHALL LIVE.
TO LOVE EACH OTHER
FOR BETTER OR FOR WORSE?
YES, I DO.

IVYSCAN
IVYSCAN KAKIYUKU JING

MARIKO?
IS A ROSE.
OJOU SAMA!
SHINTARO-SAMA...?
IS THIS TRUE?
OJOU SAMA?
SHINTARO SAMA?
WHAT DOES IT MEAN?
OJOU-SAMA!
DON'T!
Graakkk...


BAM!
OUT!
OJOU-SAMA!
OJOU-SAMA!
DON'T LOOK AT THAT!
OJOUSAMA LIKES SHINTARO SAMA
SO OJOU SAMA AND I
WE FELL FOR THE SAME MAN
WHAT SHOULD I DO? UNO KNOWS ABOUT IT NOW
WHY DID IT HAVE TO BE HER?
OJOU-SAMA...
SO...
SHE AND SHINI-RO-SAMA...



UNO
I'M SORRY!
TAP
TAP
TAP

I UNDER STAND!
yes I do.
OJOU SAMA WHY DIDN'T YOU...!
SHOOK

SINCE WHEN
OJOU SAMA
I HATE SHINTARO THE MOST
HOW DOES SHE FEEL WHEN SHE LOOKS AT ME?
THEN...
THEN HER FEELINGS... SHE MUST BE...
AND THAT TIME TOO
THAT TIME

I'M SO STUPID!
THAT SHE FELT THE SAME WAY
IF ONLY SHE HAD TOLD ME...

HE'S SO IMPORTANT TO ME
ARE YOU UNO?
OJOU-SAMA LIKES SHINTARO-SAMA..
NOW WHAT?
A WONDER FUL PERSON TO ME, AND WE LOVE THE SAME MAN
NICE TO MEET YOU
WHAT SHOULD I DO?

GOOD MORNING
GOOD MORNING
EUROPEAN ANTIQUE & FURNITURE KANOU CO.,LT
GOOD MORNING
MORNING
thump
GO GOOD MORNING
MORNING
OJOU-SAMA AREN'T YOU GOING TO EAT?
I DON'T HAVE ANY APPETITE.

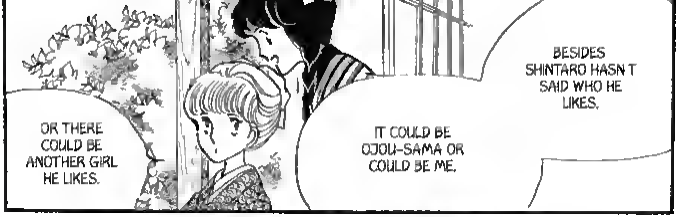
MY DEAN BAGS.
AH
BUT YOU HAVE TO EAT SOMETHING BEFORE WE GO TO SCHOOL.
SINGLE SEN
WHO LIVES IN THE NEXT ALLEY,
GIVE O-IN-JI SAN*
YOU LOOK AS IF YOU WANT TO SAY SOMETHING.
IS THERE ANY-THING THAT YOU WANT TO SAY?

*O mari san = Japanese fertility god
sen = 1/100 of a yen.

NOW THAT I KNOW WE FEEL THE SAME WAY
I'M GIVING UP
I'M SORRY. I DIDN'T REALIZE YOUR FEELINGS
I'M SO SORRY
PLEASE FORGET ALL ABOUT LAST NIGHT
WELL THEN...
UNO
SHE MUST NOT HAVE SLEPT LAST NIGHT
HER EYES ARE RED
WE ARE LIKE THOSE BEANBAGS
FLYING TUMBLING CHASING EACH OTHER,CIRCLING ABOVE THE SAME HAND
I...
OJOU-SAMA.

UNO!
GET BACK HERE!
I WILL LET YOU HAVE HIM, IF HE CHOOSES YOU
OJOU-SAMA!
WHAT'S THAT? DON'T APOLOGIZE!
THAT'S RIDICULOUS.
IF YOU'RE GOING TO BE STUBBORN THEN I'M NEVER LISTENING TO YOU AGAIN.
OJOU-SAN!

YOU MUSTN'T GIVE UP EITHER!
UNO...
OJOU SAN
...UNDER-STAND...
BUT...
THEN LET'S WIN HIS HEART FAIRLY_OK?


BESIDES SHINTARO HASN'T SAID WHO HE LIKES.
IT COULD BE OJOU-SAMA OR COULD BE ME.
OR THERE COULD BE ANOTHER GIRL HE LIKES.

I GUESS.
SINCE WE'RE GOOD FRIENDS
BUT I'VE GOT AN ADVANTAGE.

OK.
LET'S HEAD TO SCHOOL.
WELL, AFTER YOU FINISH EATING...
OOOPS!
OH...UNO... I LOVE YOU.
I LOVE YOU, TOO, OJOU-SAMA.
WAA...
WAA...
WAA...

*Goinkyo-sama = respected elder

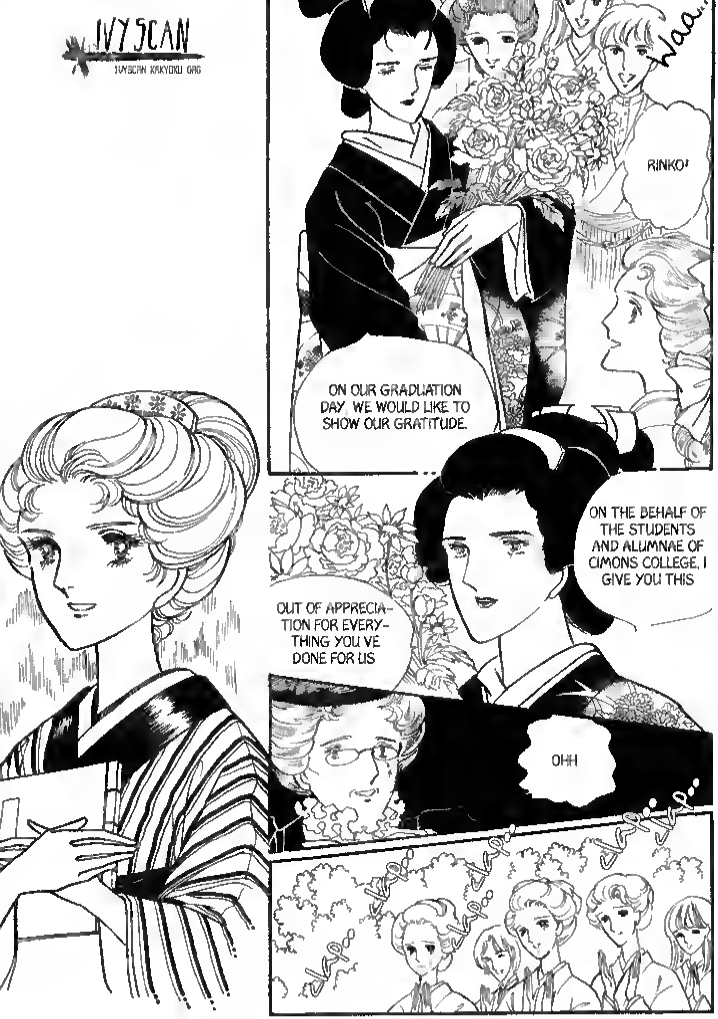
TAKING A MORNING WALK? MAY I BE OF ASSISTANCE?
OH GOINKYO-SAMA*.
YOU'RE NOISY FOR THIS EARLY IN THE MORNING
HAHA
UNO... IF YOU LIKE SHINTARO IT MEANS THAT YOU'LL HAVE TO PUT UP WITH THAT OLD BIDDY
She just called me Goinkyo-sama...!
She must be feverish.
SHE'S SUCH AN ECCENTRIC OLD LADY
MA... MARIKO!
Mariko's family's persimmon tree
Reiko san's basket
CHILDREN
IT'S TIME TO SAY GOODBYE.

AND GOD HAS GIVEN ME THE BEST PART OF JAPAN TO TEACH
I'VE BEEN BLESSED TO HAVE TAUGHT YOU FOR THESE TEN YEARS.
ONE'S LIFE PASSES LIKE A DREAM.
BUT MY DEAR CHILDREN.
TO MY REGRET I CAN'T FINISH THE TASK THAT I SET MY HAND TO...
I ONCE HEARD AN OLD JAPANESE SAYING THAT ONE'S LIFE PASSES LIKE A DREAM.
EVEN THOUGH IT'S SHORT, LIVE YOUR DREAM.
TO TEACH YOU ALL I KNOW.
DREAMS WILL LET YOU FLY HIGHER.
REMEMBER THAT YOUR DREAM CAN ONLY COME TRUE IF YOU LIVE YOUR LIFE TO THE FULLEST.
THAT PHRASE HAS RUNG TRUE TO ME.

IT'S BEEN A BLESSING
I'M GLAD THAT I WAS ABLE TO SPEND MY TIME HERE WITH ALL OF YOU GIRLS
MRS. CIMONS
I'VE HEARD FROM TOBY
THAT YOU'D LIKE TO CONTINUE YOUR STUDIES.
MISS TAKEMOTO
AND WE'LL SHOW YOU MANY THINGS THERE.
IF YOU WANT TO, YOU CAN COME VISIT US
TOBY!
ALSO... WE APPROACHED DR. BREILZ,
AND HE'S WILLING TO TAKE YOU ON AS HIS ASSISTANT.
MRS. CIMONS!

HE S VERY KIND BE WELL!
WHILE YOU HELP HIM
YOU CAN LEARN MANY THINGS
NOW MISS TAKEMOTO ON THE BEHALF OF THE CIMONS SCHOOL I PROUDLY PRESENT TO YOU THIS "BLUE RIBBON" TO RECOGNIZE YOUR ACCOMPLISHMENTS
TOBY THAT'S BESIDE THE POINT!
HE HAS GREAT CUSTOMERS TOO!
I.. I CAN BE A DOCTOR'S ASSISTANT I CAN CONTINUE TO LEARN..
THANK YOU, MRS CIMONS! EVERYONE!
TH.. THANK YOU.
MRS CIMONS

IVYSCAN
IVYSCAN.KAKYOKU.ORG


Waa...
RINKO!
ON OUR GRADUATION DAY WE WOULD LIKE TO SHOW OUR GRATITUDE.
ON THE BEHALF OF THE STUDENTS AND ALUMNAE OF CIMONS COLLEGE, I GIVE YOU THIS
OUT OF APPRECIATION FOR EVERYTHING YOU'VE DONE FOR US
OHH

GIRLS THANK YOU
THANK YOU.
TOBY...
UNO...
YOU PROMISED ME THAT YOU WOULDN'T CRY, TOBY! THERE, THERE WE'LL MEET AGAIN...
BUT I... I MUST GO
SOMEDAY...
YES... WELL... FIRST I MUST LEARN ALL I CAN AT THE DOCTOR'S OFFICE...
THEN I WILL VISIT YOU IN AMERICA SOMEDAY
TOBY...
NOW THAT YOU KNOW...
UNO, PLEASE REMEMBER THAT YOU ARE MY VERY FIRST LOVE.

IT'S A PROMISE!
YOU PROMISED RIGHT? I'LL BE WAITING UNO!
TOBY!
WAIT FOR ME!
DON'T FORGET ME!
MY DARK EYED GIRL... MY BLACK HAIRED GIRL...
MY FIRST LOVE...

For auld lang syne
For auld lang syne
THANK YOU AND GOOD-BYE
We'll tak' a cup o' kindness yet
For auld lang syne
BECAUSE IT ONLY LASTS FOR A MOMENT
IF THE WORLD IS YOUR DREAM
THEN COLOR YOUR DREAM

MRS. CIMONS!
MRS CIMONS!

CREDITS
Scanner: unknown & whimie
Translator: Ida
Proofreader: Margaret Man
Editor: siva
QC: whimie & Margaret Man

IVY SCAN
IVYSCAN.ARKYOKU.ORG

This work is from fans to fans. If you like Yamato Waki's work, support her by buying the manga.

HOONK
I REMEMBER MY DREAM WHEN I WAS LITTLE
WHAT I WANTED THE MOST WAS TO BE ABLE TO SEE THE WORLD SOMEDAY
TO GO TO AMERICA, ENGLAND FRANCE, RUSSIA...
SHE ALWAYS HAS HER PATH WIDE OPEN
UNO CHAN
SO NOW SHE'S GOING TO BE AN ASSISTANT TO A FOREIGN DOCTOR?
WHAT DO YOU THINK ABOUT THAT OBAA-CHAN?
WHEN WILL WE SEE EACH OTHER AGAIN?
THEY HAVE ALREADY LEFT US
I MUST MAKE MY OWN TOO..
IT FEELS LIKE WE WALKED DOWN THIS ROAD JUST YESTERDAY DOESN'T IT, OJOU-SAN?
I WANTED TO WALK THIS WAY TODAY...

DOCTOR BREILZ
I WONDER WHAT KIND OF PERSON HE IS?
TELL ME ALL ABOUT THE DOCTOR ONCE YOU'RE HOME OK?
THEN YOU HAVE TO TELL ME ALL ABOUT SCHOOL, TOO OJOU-SAMA
OJOU-SAN IS HEADING OFF TO THE FELICE* SCHOOL.
AND I'M GOING TO KYORYUUCHI TO THE HOUSE OF DR. BREILZ**
The Felice School was romanized as the Frisse School in chapter 9
* Dr. Breilz was romanized as Dr. Britz in chapter 9
HE'S PROBABLY OLD ENOUGH...
sfx: Owww
QUIET DOWN!
IF YOU KEEP MAKING THAT RACKET, I'LL CUT YOUR LEGS OFF!

WHO'S THERE?
AUUUGHHH!
AUUUGHHH!
WHA?
IS
IS THAT...
HEY YOU!!
I... I'M FROM THE CIMONS COLLEGE...
GET THAT MALLET FROM OVER THERE!
UGH UGH
WHO, ME?
HUH? IS THIS IT?
HIT HIM WITH IT! KNOCK HIM OUT!
NOT TO WORRY. I'LL TAKE OVER FROM HERE.
WELL THEN
BAM

OHH... SO IT'S YOU
HELLO... I'M UNO TAKEMOTO FROM THE CIMONS COLLEGE...
WHUPS
SORRY
wipe wipe
I'M WILLIAM BREILZ
CAN YOU HAND ME THOSE SCISSORS?
SURE.
YOU SURPRISE ME.
YOU'RE NOT AFRAID TO SEE BLOOD
KNIFE.
PEROXIDE

ALL IN ALL, YOU'VE GOT WHAT IT TAKES TO MAKE A DECENT NURSE.
A NURSE?
AH... I SEE. THAT CONCEPT ISN'T FAMILIAR HERE IN JAPAN.
A NURSE IS A PRETTY GIRL WHO ASSISTS THE DOCTOR AND CARES FOR PATIENTS
I GUESS...
PLUS, ALL MY PATIENTS ARE A LITTLE BIT... DIFFICULT.
MOST GIRLS ARE WEAK. THEY FAINT AT THE VERY SIGHT OF IT. BUT YOU SEEM TO BE THE EXCEPTION.
OH, SO ARE YOU MISS TAKEMOTO?
YES.
REALLY? IS THERE A PROFESSION LIKE THAT IN AMERICA?
AND IN EUROPE TOO
YOU'RE VERY PRETTY. I WASN'T TOLD THAT YOU'D BE SUCH A SWEET GIRL
I'M ANN BREILZ.
OH... AND DON'T BE LIKE MY WIFE SHE'S SUCH A SQUEAMISH THING
ARE YOU FINISHED DEAR?
IF ONE WANTS TO BE A NURSE, THERE'S NURSING SCHOOL. BUT, OF COURSE, YOU HAVE TO PASS THE TEST FIRST

A NURSE.
ASSISTING THE DOCTOR...
CARING FOR PATIENTS...
NURSE
IT'S A PROMISING JOB.
THEN I'LL GLADLY ASSIST HIM
AND IF SHINTARO BECOMES A DOCTOR,
I HAVE TICKETS TO WATCH A PLAY.
WOULD YOU LIKE TO SEE IT WITH ME?
WAA...
UNO-CHAN.

SURE, I'D LOVE TO SEE IT!
AH..
NO I'M NOT GOING IF SHINTARO'S GOING
ARE YOU ABSOLUTELY SURE THAT YOU'RE NOT COMING?
A SHOW?
COULD YOU PLEASE WAIT FOR A MOMENT?
OJOU-SAMA!
WHY SHOULD YOU CARE?!
WELL WELL... IT'S RARE TO SEE YOU OUT

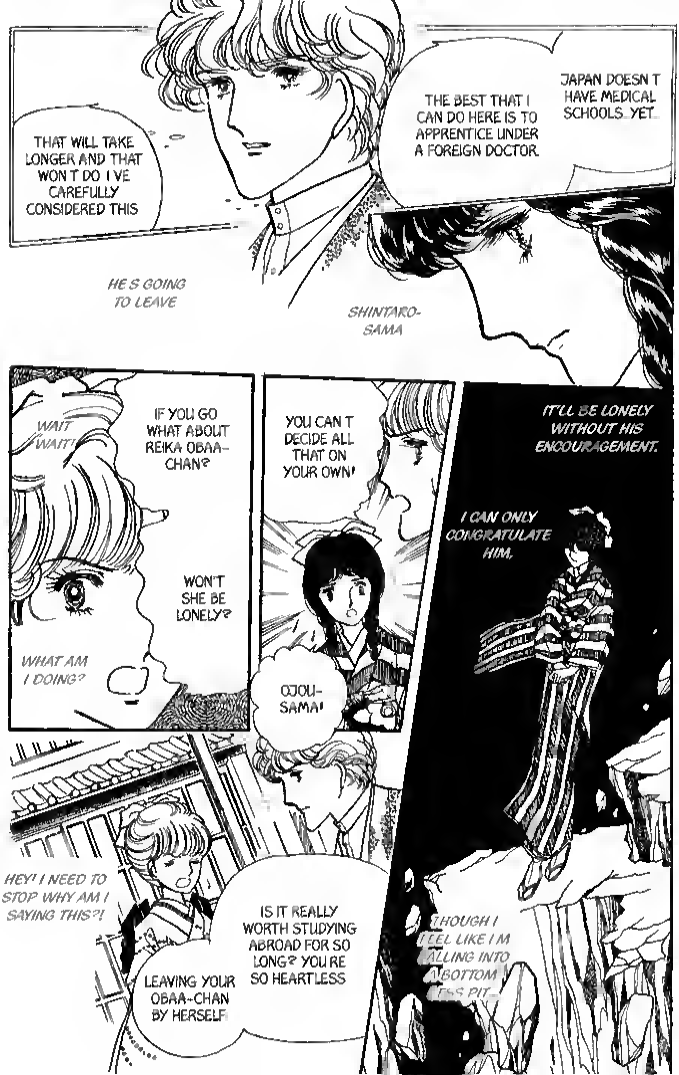
FOR TEN YEARS, I'VE WAITED FOR A CHANCE LIKE THIS
TO RECONCILE WITH HIM...
OJOU-SAN IS SO LOVELY...
THEY WOULD MAKE A GOOD COUPLE TOGETHER...
IF SHINTARO-SAMA CHOSE OJOU-SAN...
THAT'S WHAT I SINCERELY HOPE FOR...
"HAMLET" A TALE BY WILLIAM SHAKESPEARE

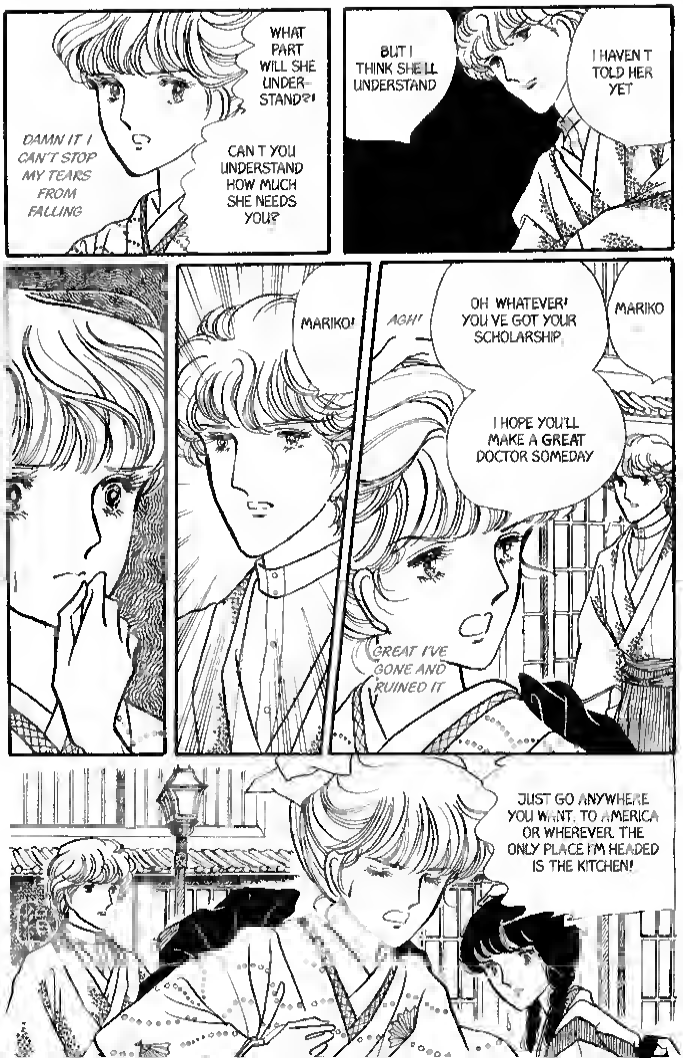
IVY SCAN
IVYSCAN.KINGYOU.ORG

シェクシピル
To be, or not to be—— That is the question
アリマス, アリマセン, アレ ワ ナンデスカ
Whether 'tis nobler in the mind
モシ モットダイジョウブ ニハ to suffer
アタマ ナカ
イタイ アリマス
HA HA HA...
HA HA HA...
WAS THIS YOUR FIRST TIME SEEING ONE?
THAT WAS FUNNY
HA HA HA...
HA HA HA.
WHAT WAS WITH THAT PLAY?
WE NEVER KNEW THAT YOU LIKED TO SEE PLAYS LIKE THAT SHINTARO

EH?
YES I LIKE THEM I WANT TO SEE MORE.
BUT I MAY NOT BE ABLE TO...
I WON A SCHOLAR-SHIP
SO I'M LEAVING JAPAN NEXT MONTH

A SCHOLAR-SHIP?
FOR ABOUT 5 YEARS
FOR HOW LONG?
FIRST I'M GOING TO AMERICA
THEN MAYBE TO GERMANY OR ENGLAND
FOR FIVE YEARS?
HE'S LEAVING


THAT WILL TAKE LONGER AND THAT WON'T DO. I'VE CAREFULLY CONSIDERED THIS
THE BEST THAT I CAN DO HERE IS TO APPRENTICE UNDER A FOREIGN DOCTOR.
JAPAN DOESN'T HAVE MEDICAL SCHOOLS YET.
HE'S GOING TO LEAVE
SHINTARO-SAMA
WAIT WAIT!
IF YOU GO WHAT ABOUT REIKA OBAA-CHAN?
WON'T SHE BE LONELY?
WHAT AM I DOING?
YOU CAN'T DECIDE ALL THAT ON YOUR OWN!
OJOU-SAMA!
IT'LL BE LONELY WITHOUT HIS ENCOURAGEMENT.
I CAN ONLY CONGRATULATE HIM.
HEY! I NEED TO STOP! WHY AM I SAYING THIS?!
LEAVING YOUR OBAA-CHAN BY HERSELF
IS IT REALLY WORTH STUDYING ABROAD FOR SO LONG? YOU'RE SO HEARTLESS
ALTHOUGH I FEEL LIKE I'M FALLING INTO THE BOTTOM OF THIS PIT...


WHAT PART WILL SHE UNDER-STAND?!
CAN'T YOU UNDERSTAND HOW MUCH SHE NEEDS YOU?
DAMN IT I CAN'T STOP MY TEARS FROM FALLING
I HAVEN'T TOLD HER YET
BUT I THINK SHE'LL UNDERSTAND
MARIKO!
AGH!
OH WHATEVER! YOU'VE GOT YOUR SCHOLARSHIP
MARIKO
I HOPE YOU'LL MAKE A GREAT DOCTOR SOMEDAY
GREAT I'VE GONE AND RUINED IT
JUST GO ANYWHERE YOU WANT, TO AMERICA OR WHEREVER. THE ONLY PLACE I'M HEADED IS THE KITCHEN!

I...I'M SORRY SHINTARO-SAMA. OJOU-SAMA MUST HAVE BEEN SHOCKED FROM HEARING THAT SO SUDDENLY
NO, I DESERVED IT.
I MADE THE DECISION WITHOUT CONSULTING ANYONE.
AFTER ALL, CHOOSING TO GO ABROAD IS AN IMPORTANT MATTER.
I REALLY WANT YOU TO HAVE THIS OPPORTUNITY...
THOUGH I'M SURE SHE'LL ALLOW ME TO
IT'LL BE WISE IF I DISCUSS THIS WITH OBAA-CHAN FIRST
UNO-CHAN?
BUT I WON'T BE ABLE
TO WALK BY YOUR SIDE ANYMORE...

DON'T WORRY ABOUT IT
SORRY
THAT'S ALL.
I CAN ONLY SAY CONGRATULATIONS
I'VE MISSED MY CHANCE AGAIN
STUPID! STUPID MARIKO!
WHY AM I THINKING ABOUT HIM?
UNO!
OJOU-SAMA

OJOU SAN..
HE'S SO CRUEL, ISN'T HE?
THAT'S NOT TRUE...
YOU'RE WRONG!
WHY AM I ACTING THIS WAY?
I'VE ALREADY HAD ONE MAN PROPOSE TO ME.
I CAN'T SMILE... I CAN'T HOLD BACK MY TEARS
I CAN'T HIDE MY FEELINGS FROM YOU, UNO...
HE'S MAKING A MISTAKE...
I'M SO... SO UPSET.
OJOU SAMA!

HEY MAID!
I'M SORRY! I DIDN'T MEAN TO.
YOU THREW YOUR TRASH INTO MY CORNER!
OH WELL...
OJOU-SAN..
LOVE HAS MADE HER GENTLER...
SHE IS SO PASSIONATE AND BEAUTIFUL.

SHINTARO HAS PROBABLY ASKED HER ABOUT THE SCHOLARSHIP
SHE SEEMS DOWN

EVERYONE FEELS LONELY

THIS ONE AND THAT ONE.
THOSE BOOKS CAN BE USED AS MEDICAL REFERENCES AND THIS ONE HERE IS A DICTIONARY
IT'S A BIT THICK... SO IT MIGHT BE HARD FOR YOU TO READ, THOUGH
I WAS ABOUT TO PACK SOME OF MY BOOKS
BUT BEFORE I START DO YOU WANT TO TAKE A LOOK AND TAKE SOME? I DON'T REALLY NEED THEM ANYMORE.
UNO-CHAN
IT TOOK ALL NIGHT FOR ME TO WRITE IT WHEN I WAS LITTLE.
YEAH
DID YOU WRITE THIS ALL BY YOURSELF?
LIKE MY MOTHER WHO SHE WAS A DOCTOR FROM MY HOMETOWN
I HATE SAMURAIS!!
SHINTARO SAMA...
I WANT TO BE A DOCTOR
MY DAD FORBADE ME.
BUT I REALLY WANTED TO BECOME A DOCTOR.

IVYSCAN
IVYSCAN KIRYOKU GAG

I HOPE THAT YOU'LL BE A GREAT DOCTOR SOMEDAY...
TAKE CARE IN AMERICA.
THANK YOU.
NOW THAT I THINK OF IT FIVE YEARS IS A PRETTY LONG TIME.
WHEN I COME BACK THERE WILL BE MANY CHANGES...
A BOY WHO PLAYS VIOLIN
AND SWIMS IN THE WARMTH OF THE SEA
A BOY WHO WOULD EVEN WRITE A BOOK THROUGH THE NIGHT...
SHINTARO-SAMA...
AACK. YOU'RE ONE TO TALK!
I'M SURE THAT YOU'LL MAKE A LOVELY WIFE.
YOU MUST ALREADY BE SPOKEN FOR...
THAT...
THAT HAS NOTHING TO DO WITH...
Blush
THE FUTURE UNO-CHAN
WILL PROBABLY BE MARRIED

I'M SAD THAT I WON'T BE HERE TO SEE IT
AH!
NO!!
WHEREVER I GO WHOSEVER HOUSE I GO TO I DON'T WANT TO BE THE BRIDE FOR SOME STRANGER
SHINTARO-SAMA !..
THE ONE I WANT TO BE THE BRIDE FOR IS...
BECAUSE THE ONE I LIKE...
BECAUSE SHE'S THE ONLY DAUGHTER OF THE KANOU FAMILY
PROBABLY
SHINTARO SAMA?
MARIKO WILL ALSO..
PROBABLY BE MARRIED TO SOMEONE
NO!
SHE REALLY HATES ME DOESN'T SHE?
IT'S BECAUSE SHE THINKS YOU DISLIKE HER...

NO. IT'S QUITE THE OPPOSITE. SHE'S THE ONE WHO HATES ME
I DISLIKE HER?
AND I WAS SO PROUD TO BE ABLE TO TAKE CARE OF HER.
EVERYBODY LOVED HER.
I WAS FOUR WHEN MARIKO WAS BORN EVERYBODY HERE WAS SO DELIGHTED
SHE WAS AS CUTE AS A DOLL
SHE FOLLOWED ME EVERYWHERE AND PLAYED WITH ME.
THEN SHE QUICKLY GREW TO BE AS BEAUTIFUL AS A CHINA DOLL.
I COULD ONLY LOOK AT HER FROM AFAR.
SO FRAGILE THAT I DIDN'T DARE TOUCH HER.
EVEN NOW...

I CAN'T EVEN HOLD HER HANDS
THOUGH I HOLD HER DEARLY
IN MY HEART
IS ALWAYS THINKING OF OJOU SAMA
SHINTARO SAMA
FROM AFAR
THAT MEANS..
AH!
THEY OFTEN FOUGHT
BECAUSE THEY DIDN'T REALIZE EACH OTHER'S..
BUT WHEN TH T M N APPEARED...
SHINTARO SHOWED HIS TRUE FEELINGS

IT WASN'T ME.
I'M SORRY
OH NO I'VE KNOCKED THEM OVER.
THAT HE HAS IN HIS HEART!
WHAT'S THE MATTER, UNO?
OJOU SAN!
I CAN'T LET HIM SEE ME LIKE THIS
NO- NOTHING
sfx: fall

YOU SHOULD TALK TO OJOU-SAN SHE'LL UNDERSTAND

I MUST GO HOME NOW IT'S GETTING LATE.

I CAN'T LET HIM KNOW.

SO WHEN YOU COME BACK AS A DOCTOR, YOU'RE GOING TO HAVE TO LET ME ASSIST YOU.

I HOPE THAT THERE'LL BE A NURSING SCHOOL IN JAPAN.

AS FOR ME, I'VE DECIDED THAT I'M GOING TO BE A NURSE

WELL THEN, WHEN THE TIME COMES, I'LL BE IN YOUR HANDS, DOCTOR SHINTARO!

THAT'S A GOOD IDEA!

SURE! LIKEWISE.

YEAH!

WE'LL WORK TOGETHER IN A HOSPITAL.

HA HA HA

MY TEARS..

SHINTARO SAMA LIKES OJOU-SAMA....
AHA
IT'S NOT ME...
SO IT'S NOT ME...
NOT ME..
SHINTARO'S GOING TO LEAVE SOON OJOU-SAN
DO YOU HAVE ANYTHING YOU WANT TO GIVE TO HIM?
I'M NOT TALKING TO HIM.
OJOU-SAMA!
OJOU-SAN.
NOT ME.

OH PLEASE
IT'S NOT LIKE HE WANTS TO ANYWAY
YOU MUSTN'T SAY THAT!
WE CAN PRAY TO THE GOD OF THE SEA SO HE'LL PROTECT SHINTARO-SAMA ON HIS JOURNEY
WHAT IF WE MEET HIM AT MYOUJIN-SAMA'S SHRINE?
WE CAN DO THAT AFTER SCHOOL.
YEAH THAT SOUNDS GOOD
I'LL BE WAITING AT THE SHRINE'S GARDEN.
YOU HAVE TO COME, OK?
RIGHT.

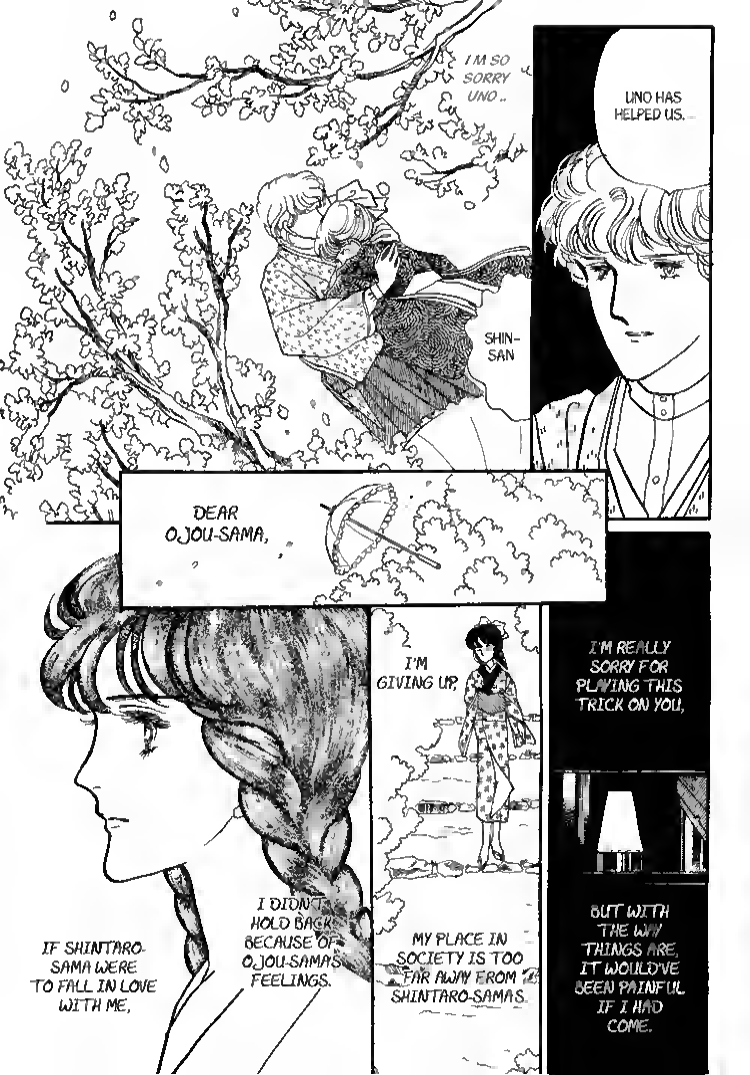
UNO
UNO?
DEAR OJOU-SAMA,
MAYBE SHE HASN'T ARRIVED YET
AH!
THERE SHE IS!
UNO?

EH?
WHERE'S UNO-CHAN?
I'VE ALSO BEEN WAITING FOR HER FOR SOME TIME.
HOW STRANGE.
THAT'S ODD SHE SAID SHE HAD SOMETHING TO GIVE TO ME.
UNO?
SHE HASN'T ARRIVED YET.
I BET OJOU SAMA HAS MET SHINTARO-SAMA AND IS STARTING TO SULK
WELL...

GEEZ..
THAT GIRL! I'M GOING HOME.
SHIN-SAN!

LET ME GO.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I DON'T UNDERSTAND WHAT YOU'RE GETTING AT.
SHIN-SAN
ARE YOU REALLY GOING TO LET ME OUT OF YOUR SIGHT FOR FIVE YEARS?
BECAUSE I KNOW UNO LIKES YOU TOO..
I HATE YOU, SHIN.
YOU KNOW THAT
NO! STOP IT!
BUT, I LIKE YOU, MARIKO.

I'VE HATED YOU SINCE I WAS LITTLE!
YOU'RE CRUEL, COLD-HEARTED AND SELFISH
I REALLY HATE YOU!
WILL YOU WAIT FOR ME FOR FIVE YEARS?
SORRY..
SHIN-SAN..
I THOUGHT THAT WE WEREN'T MEANT TO BE TOGETHER SHIN-SAN.
I'M SORRY..
I'M SORRY UNO..


I'M SO SORRY UNO...
UNO HAS HELPED US...
SHIN-SAN
DEAR OJOU-SAMA,
IF SHINTARO-SAMA WERE TO FALL IN LOVE WITH ME,
I DIDN'T HOLD BACK BECAUSE OF OJOU-SAMA'S FEELINGS.
I'M GIVING UP,
MY PLACE IN SOCIETY IS TOO FAR AWAY FROM SHINTARO-SAMA'S.
I'M REALLY SORRY FOR PLAYING THIS TRICK ON YOU,
BUT WITH THE WAY THINGS ARE, IT WOULD'VE BEEN PAINFUL IF I HAD COME.

FROM NOW ON I WILL FORGET ABOUT SHINTARO-SAMA
AND SINK THIS FEELING DEEP INTO SEA

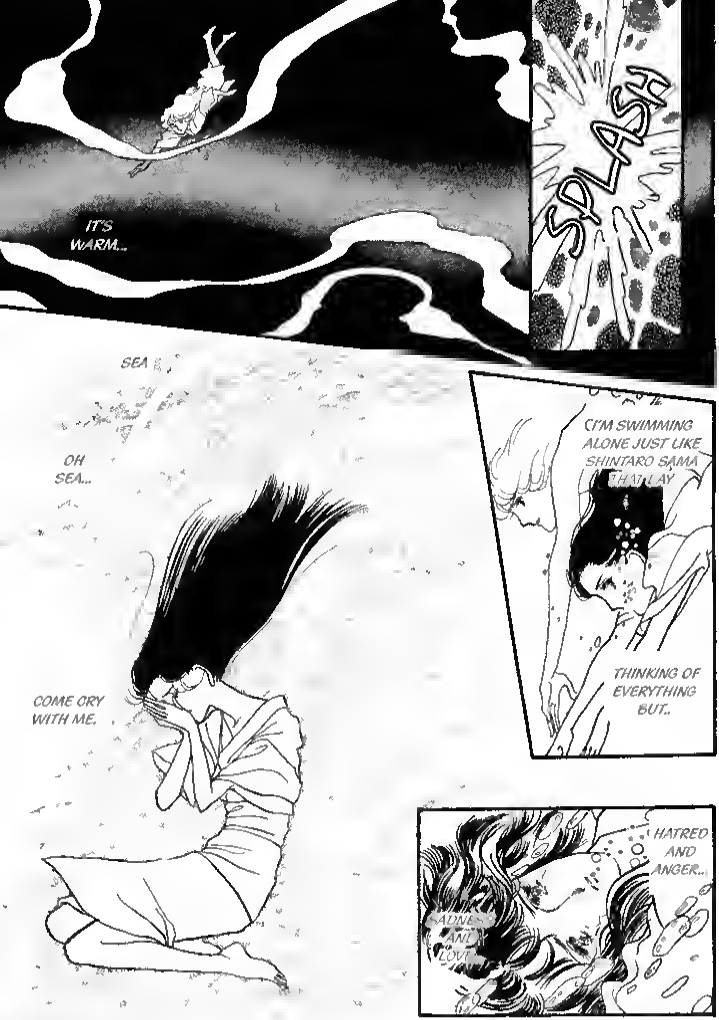
AND FORGET EVERYTHING

THAT'S WHY OJOU-SAMA,
WHEN WE MEET AGAIN
I HOPE WE WILL HAVE MOVED ON FROM THIS.

I DIDN'T KNOW THAT...
HE HAS LOVED YOU FOR SUCH A LONG TIME

EVEN IF I FELT GRATITUDE TOWARD YOU,
I DIDN'T PLAN ON GIVING UP

BUT SHINTARO-SAMA'S FEELINGS TOWARD ME...
HE SEES ME AS HIS LITTLE SISTER.
HE HAS LOVED YOU SINCE YOU WERE LITTLE.


IT'S WARM...
SPLASH!
SEA
OH SEA...
COME CRY WITH ME.
I'M SWIMMING ALONE JUST LIKE SHINTARO SAMA THAT DAY
THINKING OF EVERYTHING BUT..
HATRED AND ANGER..
SADNESS AND LOVE

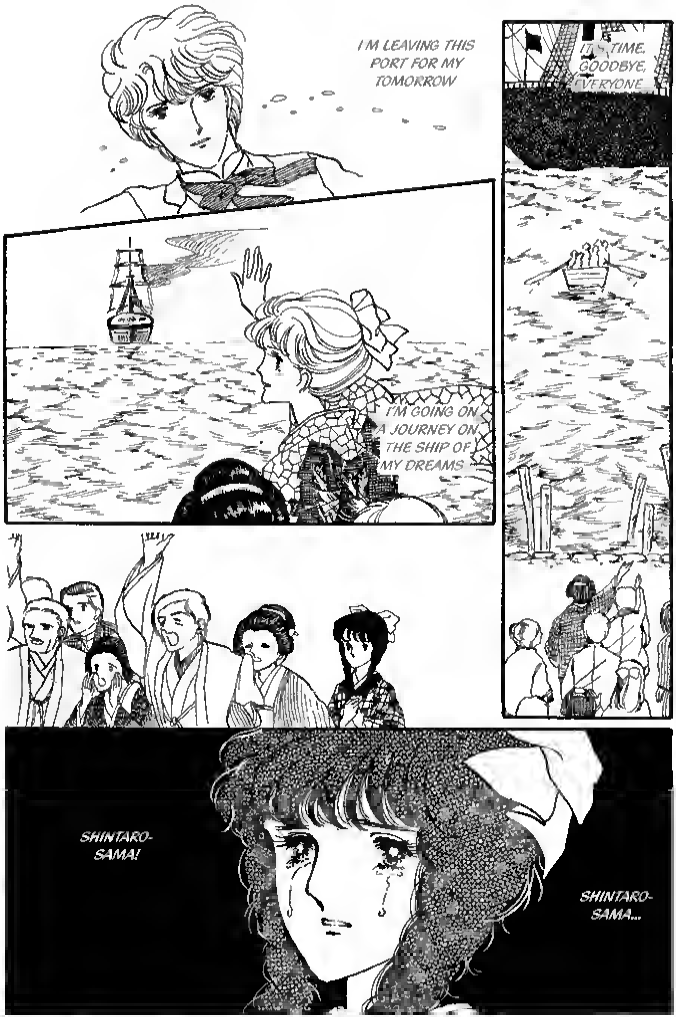
WHAT?! YOU WANT TO GET MARRIED?
OTOU-SAMA NOT RIGHT NOW
I WANT TO PROPOSE TO HER BEFORE I LEAVE
I'LL BE LEAVING THIS COUNTRY FOR FIVE YEARS...
HMM
FAR BENEATH YOU, WAVES...
THAT ANYONE CAN FIND
AND CARRY ME DEEPLY TO SLEEP WITH DREAMS OF LOVE...

IVYSCAN
IVYSCAN.KOMOOKU.COM

NO AND I DON'T REALLY KNOW ABOUT SHINTARO
SAY WHAT ABOUT REIKA OBAA-SAMA I'M GOING TO BE RELATED TO THAT OLD LADY
THAT'S A TOUGH CALL. BECAUSE I WANT MY DAUGHTER TO MARRY A BUSINESSMAN LIKE ME.
OH OTOU-SAMA ARE YOU SET AGAINST THIS?
BUT FATHER, IT'S NOT LIKE YOU'RE GOING TO MARRY OBAA-SAMA
CAN'T YOU TAKE THIS MORE SERIOUSLY, MARIKO!
OTOU-SAMA CAN'T WE?
I AM TRULY GRATEFUL TO YOU
YOU CAN MARRY HER WHEN YOU RETURN AND HAVE BECOME A DOCTOR
OH WELL, WHAT CAN I DO?
I'M NOT GOING TO STAND IN YOUR WAY
SHINTARO

GOOD FOR YOU OJOU-SAN..
HAVE A SAFE TRIP MY CHILD
TAKE CARE.
OH WHAT PEACEFUL DAYS WE'LL HAVE...
MARIKO S GOING TO BE MY GRANDDAUGHTER-IN-LAW
This could get rough
HO HO HO
HA HA HAA...
MARIKO COULD YOU PLEASE LOOK AFTER MY OBAA-CHAN WHEN I'M NOT AROUND?
SAAA

I MADE IT FROM THE CIMONS COLLEGE BLUE RIBBON
IT'S IMPORTANT OK?
SO YOU WON'T THROW IT AWAY WILL YOU?
SHINTARO THIS IS FOR YOU
PLEASE KEEP IT CLOSE TO YOU
AND THANK YOU VERY MUCH FOR THE BOOKS!
UNO-CHAN TOO
LET'S SEE WHO REACHES THEIR GOAL FIRST
PLEASE KEEP THEM, TOO THEY WERE ALSO IMPORTANT TO ME
I HOPE YOU WILL MAKE A GREAT DOCTOR SOMEDAY


I'M LEAVING THIS PORT FOR MY TOMORROW
I'M GOING ON A JOURNEY ON THE SHIP OF MY DREAMS
IT'S TIME. GOODBYE, EVERYONE
SHINTARO-SAMA!
SHINTARO-SAMA...

CREDITS
Scanner: unknown & whirrie
Translator: Tida
Proofreader: Margaret Man
Editor: meifang
QCer: whirrie & Margaret Man

IVY SCAN
IVYSCAN.ARKYOKU.ORG

This work is from fans to fans. If you like Yamato Waki's work, support her by buying the book.